

17-10-20
1902.

No. 1.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

RESOLUTIE van 4 Januari 1902 La. A
No. 83. *omtrent de plaatsing in het Gouvernementsblad van den geldenden tekst van het Kiesreglement.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende dat het Kiesreglement bij de verordeningen van 18 December 1893 (G. B. No. 35), van 14 December 1899 (G. B. No. 45) en van 24 December 1901 (G. B. No. 44) wijzigingen heeft ondergaan, waardoor de raadpleging daarvan wordt bemoeilijkt en bovendien het noodige aantal exemplaren van dat reglement niet beschikbaar is, waarom het wenschelijk is den geldenden tekst daarvan in één geheel samen te vatten en dit in het Gouvernementsblad te doen opnemen;

B E S L U I T :

- 1°. te bepalen dat het Kiesreglement, zooals het luidt na de daarin aangebrachte wijzigingen en aanvullingen, nevens extract van deze resolutie

1902.

No. 1.

in zijn geheel in het *Gouvernementsblad* zal
worden geplaatst ;

2°. (enz.)

Paramaribo, den 4^{den} Januari 1902.

TONCKENS.

Uitgegeven, den 23^{sten} Januari 1902.

De waarn. *Gouvernements-Secretaris*,

H. D. BENJAMINS.

VERORDENING

van den 15 Februarij 1868,

waarbij wordt vastgesteld het Kiesreglement (G. B. No. 1.),

zooals het luidt na de daarin bij de verordeningen van 18 December 1893 (G. B. No. 35), van 14 December 1899 (G. B. No. 45) en van 24 December 1901 (G. B. No. 44) aangebrachte wijzigingen en aanvullingen. ¹⁾

EERSTE AFDEELING.

VAN HET KIESREGT.

§ 1. *Van de kiezers.*

Artikel 1.

Om kiezer van leden der Koloniale Staten te zijn, moet men ingezetene der kolonie wezen, den vollen ouderdom van vijf en twintig jaren bereikt hebben, in het volle genot der burgerlijke regten verkeereren en, of belasting betalen over een jaarlijksch inkomen van f 1400.— of meer, of eene som in de gezamenlijke directe belastingen van ten minste veertig gulden.

¹⁾ zie blz. 30.

Art. 2.

Dit reglement houdt :

voor ingezetenen der kolonie :

- a. Nederlanders volgens de wet op het Nederlander-schap en het ingezetenschap, wanneer zij sinds 1o. Januarij van het jaar, waarin de kiezerslijst wordt vastgesteld, in de kolonie gevestigd geweest zijn ;
- b. Vreemdelingen, wanneer zij gedurende de laatste vijf jaren voorafgegaan aan 1o. Januarij van het jaar, waarin de kiezerslijst wordt vastgesteld, in de kolonie zijn gevestigd geweest ;

voor den vollen ouderdom van vijf en twintig jaren het vervuld hebben van dien ouderdom vóór den 1sten Maart van het jaar, waarin de kiezerslijst wordt vastgesteld ;

voor directe belastingen : de inkomstenbelasting, de belasting op de huurwaarde, het patentregt, het paardengeld, de akkergelden en de geneeskundige belasting.

Om op de kiezerslijst te worden geplaatst moet de belastingschuldige het door hem verschuldigde tot en met het jaar aan dat waarin de kiezerslijst wordt vastgesteld, onmiddellijk voorafgegaan, voor zoover niet verjaard, hebben betaald.

Art. 3.

De man wordt geacht te betalen den aanslag zijner vrouw in de directe belastingen, de vader dien zijner minderjarige kinderen.

Art. 4.

Het bewijsmiddel voor het betaald hebben van den door deze verordening gevorderden aanslag is de quitantie van den ontvanger, of wel bij gemis van deze, een uittreksel uit het kohier van het middel.

Art. 5.

Van de uitoefening van het kiesregt zijn, behalve hen die een of meer der in art. 1 vermelde vereischten missen, en onverminderd het bepaalde in art. 23 der wet van den 8 Augustus 1862 (Staatsblad No. 164) houdende opheffing der slavernij in de kolonie Suriname, uitgesloten zij, wien dat regt ontzegd is bij regterlijk vonnis of die geregtelijken afstand van hunne goederen aan hunne schuldeischers gedaan en dezen niet ten volle voldaan hebben.

§ 2. *Van de lijsten der kiezers.*

Art. 6.

Jaarlijks vóór den 10^{den} Januarij wordt door den Gouverneur voorloopig vastgesteld en uiterlijk op dien dag op zijnen last door middel van een der koloniale dagbladen afgekondigd de lijst, de personen aanwijzende, die tot het kiezen van leden van de Koloniale Staten bevoegd zijn.

De lijst wordt tevens aangeplakt aan het gebouw der Gouvernements Secretarie en ter inzage gelegd bij alle Commissarissen en Burgerofficieren in de buitendistricten.

Art. 7.

De lijst vermeldt, behalve den naam van elk ingezetene der kolonie die de in de kiezers gevorderde vereischten bezit, zijne voornamen, de dagteekening zijner geboorte of zijn onderdom en of enkel de som der belasting door hem over het laatsi verloopē jaar over zijn jaarlijksch inkomen betaald, wanneer dit inkomen f 1400. — of meer bedraagt, of de som, die hij over dat jaar voor elk der bij art. 2 genoemde middelen afzonderlijk betaald heeft, wanneer hij niet naar een jaarlijksch inkomen van f 1400. — of meer belasting betaalde.

De in Nickerie, de in Coronie en de in Marowijne woonachtige kiezers worden op de lijst onder afzonderlijke hoofden gerangschikt.

Art. 8.

Zij wier namen of voornamen op de lijst der kiezers verkeerd geschreven mogten zijn, wier dagteekening van geboorte of wier onderdom, wier cijfer van aanslag of wier woonplaats onnaauwkeurig gesteld is, alsmede degenen wier namen op de lijst niet voorkomen, zijn, onverminderd het bepaalde bij art. 9, bevoegd zich deswege binnen zeven dagen na den in art. 6 vermelden dag, bij verzoekschrift, onder overlegging der noodige bewijsstukken, tot den Gouverneur te wenden, die de lijst verbetert zoo als hij vindt te behooren. Van de verbeteringen wordt binnen vijf dagen na afloop van den evengemelden termijn, afkondiging gedaan in een der koloniale dagbladen.

Art. 9.

Elk ingezeten der kolonie, de in art. 1 vermelde vereischten bezittende, is bevoegd tegen de lijsten bezwaren in te dienen, wanneer daarop :

- 1°. zijn naam of die van een ander, tegen de bepaling van art. 7, niet, of niet behoorlijk voorkomt ;
- 2°. de naam is gebragt van iemand die een of meer der in de kiezers gevorderde vereischten mist of uitgesloten is.

Art. 10.

De bezwaren worden binnen twee en twintig dagen na den in art. 6 vermeldden dag, bij een met redenen omkleed verzoekschrift, vergezeld van de bewijsstukken, aan het Hof van Justitie ingediend.

Art. 11.

In de gevallen, begrepen onder No. 1 van art. 9, stelt het Hof het verzoekschrift en de bewijsstukken onmiddellijk in handen van het Openbaar Ministerie, dat binnen vijf dagen na de indiening van het verzoekschrift, zijne conclusien ter openbare terechtzitting uitbrengt. Daarna doet het Hof mede ter openbare terechtzitting binnen acht dagen uitspraak.

Art. 12.

In de gevallen, bedoeld onder No. 2 van art. 9, doet de verzoeker zijn verzoekschrift, met afschriften der bewijsstukken, op den dag der indiening, door een

deurwaarder beteekenen aan den persoon of aan het regterlijk domicilium te Paramaribo van dengeen dien hij beweert ten onregte onder de kiezers te zijn opgenomen. Hij doet het exploit van beteekening ter griffie van het Hof nederleggen.

Art. 13.

De wederpartij kan binnen veertien dagen eene memorie van antwoord aan het Hof indienen, met overlegging van bewijsstukken.

Art. 14.

Op den dag der indicning van dat antwoord of na afloop van den in het vorige artikel bepaalden termijn, stelt het Hof de bij art. 10. en, in geval van antwoord is gediend, ook de bij art. 13 bedoelde stukken in handen van het Openbaar Ministerie, dat binnen vijf dagen zijne conclusie ter openbare terechtzitting uitbrengt. Het Hof doet daarna, mede ter openbare terechtzitting, binnen acht dagen uitspraak.

De bij dit artikel en bij art. 11 bedoelde uitspraken zijn voor geene voorzieningen vatbaar.

Art. 15.

Het Hof is bevoegd, om, alvorens ingevolge artt. 11 en 14 uitspraak te doen, schriftelijk inlichtingen van den Gouverneur te verzoeken, die daarop binnen drie dagen schriftelijk antwoordt of doet antwoorden.

Art. 16.

Het Hof geeft telkens op den dag der uitspraak daarvan schriftelijk kennis aan den Gouverneur, die ten zelfden

dage de bij de uitspraak bevolen wijzigingen in de lijst doet brengen.

Art. 17.

De lijst wordt door den Gouverneur na den 1n. Maart gesloten en daarna op zijn last uiterlijk den 5n. Maart afgekondigd op de wijze als bij art. 6 is voorgeschreven. Zij wordt aangeplakt en ter inzage gelegd ter plaatsen bij dat artikel aangewezen.

Art. 18.

De gesloten lijst blijft, behoudens de daarin ten gevolge van regterlijke uitspraken door den Gouverneur te brengen wijzigingen, van kracht tot en met den 4n. Maart van het volgende jaar.

Art. 19.

De in het vorige artikel bedoelde uitspraken worden door den Regter van wien zij zijn uitgegaan, op den dag der uitspraak ter kennis gebracht van den Gouverneur.

Art. 20.

De in de vorige artikelen bedoelde verzoek- en bezwaarschriften, stukken voor de regtsvorderingen benoodigd, uitspraken, kennisgevingen en uittreksels uit de kohieren zijn vrij van zegel en andere ter griffie of op eenig landskantoor geheven wordende regten.

De overigens gemaakte kosten komen ten laste van den verzoeker zoo het verzoek wordt afgewezen en ten laste van de koloniale kas zoo het verzoek wordt toegestaan.

§ 3. *Van het stemmen der kiezers.*

Art. 21.

Ten minste acht dagen vóór den ter verkiezing bestemden tijd ontvangt elk kiezer, van wege den Gouverneur, een gesloten brief van oproeping, vermeldende den dag, den tijd en de plaats voor de verkiezing aangewezen, en bevattende een stembriefje waarop het gouv ernemantszegel staat afgedrukt

Die brieven worden gebragt aan de woning van iederen kiezer.

Den kiezer, die zijn stembriefje verloren of er geen ontvangen heeft, wordt gelegenheid verschaft om er een ter Gouvernements Secretarie te bekomen. In de districten *Nickerie*, *Coronie* en *Marowijne* is het te verkrijgen ten kantore van den Commissaris.

Art. 22.

Er zijn stembureaux te *Paramaribo*, in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne*.

De inlevering van het stembriefje geschiedt, behoudens het bepaalde bij de tweede alinea van art. 31, te *Nieuw-Nickerie* door de in het district *Nickerie*, in *Coronie* door de in het district *Coronie*, te *Albina* door de in het district *Marowijne* en te *Paramaribo* door de in het stadsdistrict en in de overige in dit artikel niet genoemde districten, woonachtige kiezers.

Art. 23.

Het stembriefje, schriftelijk ingevuld, wordt door den kiezer in persoon op de plaats voor de inlevering bestemd, in de aldaar aanwezige stembus gestoken.

Art. 24.

De kiezers, die geene krijgslieden zijn, verschijnen ongewapend op de plaats voor de inlevering der stembriefjes bestemd.

De kiezers houden zich aldaar uitsluitend bezig met het stemmen over te kiezen personen.

Art. 25.

De zitting van de bureaux van stemopneming voor de inlevering der stembriefjes vangt aan des morgens ten acht ure en duurt te *Paramaribo* tot een uur des namiddags, en in de districten *Nickerie*, *Coronie* en *Marowijne* tot tien ure des voormiddags. Zij duurt niet langer dan één dag.

De inlevering geschiedt te *Paramaribo* in eene door den Gouverneur, in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* in eene namens hem door den betrokken Commissaris aan te wijzen zaal.

Art. 26.

Het bureau van stemopneming bestaat :

- a. te *Paramaribo* uit eene door den Gouverneur te benoemen Commissie van een voorzitter en vier leden, waarvan een door den Voorzitter aan te wijzen, tevens als secretaris fungeert

De Gouverneur is bevoegd een of meer plaatsvervangende leden te benoemen.

Bij verhindering van den Voorzitter, wordt hij als zoodanig vervangen door het in de vergadering aanwezige oudst benoemde lid.

b. in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* uit eene door den Gouverneur te benoemen Commissie van drie leden, onder voorzitterschap van den Commissaris.

De Gouverneur, of, namens hem, de Commissaris, is bevoegd een of meer plaatsvervangende leden te benoemen.

Een der leden, door den Commissaris aan te wijzen, fungeert als secretaris.

De bureaux van stemopneming worden des gevorderd bijgestaan door zoodanige beambten als door den Gouverneur worden aangewezen.

Art. 27.

De voorzitter, de leden en de plaatsvervangers te *Paramaribo* en de leden en plaatsvervangers in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* leggen in handen van den Gouverneur of van dengene, dien hij daartoe mogt aanwijzen, den volgende eed of belofte af:

„Ik zweer (beloof) dat ik als lid (voorzitter) van het „bureau van stemopneming mij geheel gedragen zal naar „de bepalingen van het kiesreglement.”

„Zoo waarlijk helpe mij God Almagtig”. („Dat beloof ik”.)

Art. 28.

Op de tafel van het bureau van stemopneming ligt een exemplaar dezer verordening en der overeenkomstig art. 17 laatst geslotene kiezerslijst.

Art. 29.

De tafel is zoodanig geplaatst dat de kiezers de verrichtingen van het bureau kunnen gadeslaan.

Art. 30.

Nevens of op de tafel staat de stembus, vervaardigd naar het daarvan door den Gouverneur vaststellen model, en gesloten met twee verschillende sleutels waarvan de een onder den voorzitter, de andere onder den oudsten stemopnemer berust.

Art. 31.

Tot de stembus wordt niemand toegelaten dan die, volgens de in art. 17 bedoelde lijst, bevoegd is tot de keuze mede te werken.

Kiezers in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* woonachtig, die blijkens de van die districten ingevolge art. 38 ontvangen lijsten, hunne stem aldaar niet hebben uitgebragt, worden te *Paramaribo* tot de stemming toegelaten.

Tot dat einde worden die lijsten op den dag der stemming te *Paramaribo* door den voorzitter ter tafel gebragt.

Art. 32.

Twee leden van het bureau, door den voorzitter aantewijzen, zijn stemopnemers. Beiden teekenen de namen op van elken kiezer, die een stembriefje in de bus komt doen. Zij onderteekenen met den voorzitter de door hen aldus gehouden lijst.

Art. 33.

De voorzitter van het bureau van stemopneming is belast met de handhaving der orde in de zaal waar gekozen wordt.

Niet dan op de vordering van het bureau, en alleen tot bedwang van wanorde, mag eenige gewapende magt in de zaal of hare toegangen worden geplaatst. De burgerlijke en militaire autoriteiten zijn gehouden aan die vordering te voldoen.

Art. 34.

Wanneer het bureau bevindt dat de wanorde in de zaal het behoorlijk inleveren der stembriefjes onmogelijk maakt, wordt dit door den voorzitter verklaard. De inlevering wordt daarop terstond geschorst, en tot den volgenden dag, of, is deze een Zondag, tot den daarnavolgenden verdaagd.

De stembus, op de in art. 35 bedoelde wijze onmiddellijk te sluiten, blijft met hare in een behoorlijk verzegeld papier gesloten sleutels en de in art. 32 bedoelde lijst bij den voorzitter van het bureau van stemopneming berusten.

Art. 35.

Zoodra de ter inlevering der stembriefjes in art. 25 bepaalde tijd verstreken is, wordt dit door den voorzitter van het bureau aangekondigd. De stembus wordt daarop, in tegenwoordigheid van de in de zaal aanwezige kiezers, terstond verzegeld met de zegels van den voorzitter en elk der leden van het bureau van stemopneming. Vooraf wordt de bus, op de door den Gouverneur te bepalen wijze, zoo gesloten dat geene stembriefjes daaruit geligt of daarin gestoken kunnen worden.

De op het oogenblik van het verstrijken van den tijd in de zaal aanwezige kiezers worden nog tot de bus vóór hare sluiting, ter inlevering hunner stembriefjes, toegelaten.

Art. 36.

Na afloop hiervan wordt procesverbaal opgemaakt. Dit is ingerigt overeenkomstig het bij deze verordening gevoegd voorschrift en wordt door den voorzitter en de leden van het bureau van stemopneming geteekend.

Art. 37.

Te *Paramaribo* blijft het procesverbaal benevens de stembus met hare, in een behoorlijk verzegeld papier gesloten sleutels en de in art. 32 bedoelde lijst tot op den dag waarop de opening der stembriefjes moet geschieden, bij den voorzitter van het bureau van stemopneming berusten.

Art. 38.

Uit de districten *Nickerie*, *Coronie* en *Marowijne* worden het procesverbaal alsmede de stembus met hare in een behoorlijk verzegeld papier gesloten sleutels en de in art. 32 bedoelde lijst door den commissaris verzonden aan den voorzitter van het bureau van stemopneming te *Paramaribo*, bij wien zij, behoudens het bepaalde bij het slot van art. 31, mede blijven berusten tot op den dag waarop de opening der stembriefjes moet geschieden. Het Bestuur draagt zorg dat tot die verzending eene geschikte gelegenheid gereed zij.

Tot het oogenblik der verzending blijven zij onder den commissaris berusten.

Art. 39.

De voorzitter van het stembureau te *Paramaribo* brengt de in de beide vorige artikelen bedoelde processenverbaal, stembussen, sleutels en lijsten, den dag, waarop de opening der stembriefjes moet geschieden, in de voor die opening bestemde zaal.

Art. 40.

Het openen der stembriefjes, ook van de in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* ingeleverden, geschiedt te *Paramaribo*, door het bureau van stemopneming aldaar, op den dag na de inlevering en in de zaal waar die heeft plaats gevonden.

Ingeval het opnemen der briefjes op dien dag onmogelijk of hoogst moeilijk blijkt te zijn, kan dit bij besluit van den Gouverneur worden verdaagd. In geen geval geschiedt het openen later dan op den derden dag nadat de briefjes zijn ingeleverd.

Art. 41.

Het openen der stembriefjes vangt aan des morgens ten acht ure. Het geschiedt onafgebroken op een en denzelfden dag en in het openbaar.

Art. 42.

De kiezers, die op de in art. 32 bedoelde lijst voorkomen en bij de opening tegenwoordig zijn, kunnen, zoo de

stemopneming niet overeenkomstig deze verordening geschiedt, bezwaren inbrengen. Hiervan wordt in het procesverbaal der opening melding gemaakt.

Bij het openen geldt de bepaling van art. 33.

Art. 43.

Vóór het openen worden de briefjes geteld en met het getal der kiezers, die blijkens de lijsten stemden, vergeleken. De briefjes der verschillende stembussen worden ongeopend onderengemengd.

Art. 44.

Bij het openen wordt de inhoud van elk briefje door den voorzitter overluid voorgelezen, door het oudst benoemde lid nagezien en door de beide stemopnemers opgeteekend.

Art. 45.

Van onwaarde zijn de briefjes die het in art. 21 bedoelde zegel missen, die ondertekend zijn, geen persoon duidelijk aanwijzen, niet ingevuld zijn, andere stembriefjes omvatten, of daaraan opzettelijk zijn vast gehecht.

De in een briefje ingevulde naam van een lid der Staten, wiens beurt van aftreding op het tijdstip, waarvoor de verkiezing geschiedt, nog niet is gekomen, wordt voor niet geschreven gehouden.

Art. 46.

Het bureau van stemopneming beslist over de waarde van het briefje welks geldigheid wordt betwijfeld, terstond

nadat het is geopend. De voorzitter maakt de redenen van twijfel en de beslissing onmiddellijk bekend.

Art. 47.

De briefjes die meer of minder namen inhouden dan er personen te kiezen zijn, gelden.

Art. 48.

De, na het voor de keuze vereischt getal, in een briefje vermelde namen komen niet in aanmerking en worden niet voorgelezen door den voorzitter, die echter deze omstandigheid bekend maakt.

Art. 49.

Wanneer van denzelfden naam slechts één persoon in de kolonie bekend is, wordt eene minder juiste aanduiding der voornamen niet beschouwd de verkiezing van onwaarde te maken. Evenzoo blijft van waarde de verkiezing van een persoon wiens identiteit door aanduiding zijner betrekking of van zijn beroep of op eenige andere wijze, ter beoordeeling van het bureau, duidelijk aangewezen is, al mogt zijn naam minder juist geschreven zijn.

Art. 50.

Terstond na den afloop der opening wordt door den voorzitter bekend gemaakt het getal der briefjes die, na aftrek der van onwaarde verklaarde, overgebleven zijn, dat der stemmen welke dientengevolge de volstrekte meerderheid uitmaken en dat der stemmen op elk persoon uitgebragt.

Art. 51.

Eene verkregen meerderheid van stemmen geldt niet, wanneer daarop van invloed heeft kunnen zijn een, tusschen het getal der in de bussen gevonden stembriefjes en dat der kiezers die stemden, bestaand verschil. Het bureau van stemopneming neemt te dien aanzien eene beslissing, die door den voorzitter wordt bekend gemaakt.

Art. 52.

Nadat de uitslag der stemming is medegedeeld, wordt procesverbaal opgemaakt. Dit is ingerigt overeenkomstig het bij deze verordening gevoegd voorschrift en wordt door den voorzitter en de leden van het bureau van stemopneming geteekend.

Art. 53.

Binnen vier en twintig uren na den afloop der stemopneming, worden de processenverbaal bij art. 36 en bij het vorige artikel bedoeld, aan den Gouverneur ingezonden. Daarbij worden gevoegd de geopende stembriefjes die gelden en die van onwaarde zijn verklaard, gesloten in twee afzonderlijke, met de zegels der leden van het bureau van stemopneming behoorlijk verzegelde pakken.

Art. 54.

Het Koloniaal Bestuur bewaart de processenverbaal en doet afschriften of afdrukken daarvan zoo spoedig doenlijk afkondigen, aanplakken en ter inzage leggen op de wijze en ter plaatsen als bij art. 6 is voorgeschreven. Het bewaart de stembriefjes gedurende een jaar en vernietigt ze vervolgens.

Art. 55.

De bepalingen der artikelen 21—54 gelden in elk geval, dat eene herstemming of andermaal eene vrije stemming moet plaats hebben.

De laatste heeft altijd plaats, wanneer een bureau van stemopneming heeft beslist, dat op een verkregen meerderheid van stemmen van invloed heeft kunnen zijn een, tusschen het getal der in de bussen gevonden stembriefjes en dat der kiezers die stemden, bestaand verschil.

Art. 56.

De kosten van het verkiezingswerk komen ten laste van de koloniale kas en worden gebragt op de koloniale huishoudelijke begrooting.

TWEELDE AFDEELING.

VAN DE BENOEMING VAN LEDEN DER KOLONIALE STATEN.

Art. 57.

Leden der Koloniale Staten kunnen alleen zijn de ingezetenen dezer kolonie, ingevolge §§ a en b van art. 2 van dit reglement, die den vollen ouderdom van vijf en twintig jaren bereikt hebben en in het volle genot der burgerlijke regten verkeereren.

Art. 58.

De gewone tijd ter verkiezing van leden van de Koloniale Staten is *te Paramaribo* de voorlaatste Woensdag

der maand Maart, en in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* een door den Gouverneur voor ieder dier districten te bepalen dag tusschen den dag der afkondiging van de definitief vastgestelde kiezerslijst en den voorlaatsten Woensdag van de maand Maart.

Alsdan wordt voorzien in de vervulling van de plaatsen der leden, die met den volgenden tweeden Dingsdag der maand Mei naar den rooster moeten aftreden.

Art. 59.

De verkiezing ter vervulling der plaatsen, die door ontslag of overlijden of om eene andere reden openvallen, geschiedt binnen veertig dagen nadat dit openvallen ter kennis van den Gouverneur is gekomen.

Binnen acht dagen nadat dit openvallen ter kennis van den Gouverneur is gekomen wordt daarvan op zijn last door middel van een der koloniale dagbladen afkondiging gedaan.

Art. 60.

Bij eene eerste stemming wordt niemand benoemd dan met volstrekte meerderheid van stemmen. Indien meer dan het aantal te verkiezen personen de volstrekte meerderheid bekomen, zijn zij benoemd die de meeste stemmen hebben gekregen.

Bij herstemming, noodzakelijk wanneer de volstrekte meerderheid bij de eerste stemming niet is verkregen, wordt men benoemd met de meeste stemmen.

Indien de stemmen staken, is de oudste in jaren de benoemde.

In geval van gelijken ouderdom beslist het lot, ook in het geval bedoeld bij de tweede alinea van art. 73 van het reglement op het beleid der regering.

Art. 61.

Wanneer bij eene eerste stemming geene volstreckte meerderheid is verkregen, wordt onmiddellijk door het bureau eene lijst opgemaakt bevattende tweemaal zooveel namen als er personen te benoemen zijn.

Op de lijst worden gebragt zij, die bij de eerste stemming de meeste stemmen hebben erlangd.

Mogt een gelijk getal stemmen ten deel gevallen zijn aan meer personen dan die welke vereischt worden om de lijst voltallig te maken, zal de oudste in jaren op de lijst worden gebragt. Ingeval van gelijken ouderdom beslist het lot.

Deze lijst, aan den Gouverneur terstond in te zenden, wordt met den in art. 21 bedoelden brief van oproeping aan de kiezers gezonden. De stemming over de op de lijst vermelde personen geschiedt binnen drie weken na de dagteekening van het in art. 52 bedoelde procesverbaal.

Art. 62.

Het bureau van stemopneming te *Paramaribo* zendt terstond na afloop der opening aan den benoemde, voor zooveel de buitendistricten betreft door tusschenkomst der Commissarissen, een door den voorzitter en het als secretaris fungerend lid geteekend afschrift van het in art. 52 bedoeld procesverbaal. Het zendt hem, is hij bij herstemming gekozen, afschrift zoo van het verbaal,

dat na de eerste stemming als van hetgeen na de herstemming is opgemaakt. — Dit afschrift strekt den benoemde tot geloofsbrief.

Art. 63.

De benoemde geeft bij het bekomen van het afschrift een bewijs van ontvang daarvoor af, en geeft binnen veertien dagen na de dagteekening van dat bewijs schriftelijk kennis aan den voorzitter van het bureau van stemopneming te *Paramaribo* of hij de benoeming aanneemt. Zoo spoedig mogelijk na de ontvangst van die kennisgeving zendt de voorzitter van het stembureau daarvan bericht aan den Gouverneur.

De benoemde wordt, laat hij dien tijd zonder kennisgeving voorbij gaan, geacht de benoeming niet aantenemen.

Art. 64.

Wanneer een benoemde zijne benoeming niet aanneemt, of de in art. 63 bepaalde tijd, zonder eenige kennisgeving zijnerzijds, verstreken is, geeft het bureau van stemopneming te *Paramaribo* daarvan onmiddellijk kennis aan den Gouverneur.

Binnen drie weken na die kennisgeving geschiedt eene nieuwe keuze.

Art. 65.

De dag voor de, ter vervulling eener in de Koloniale Staten opvallende plaats, noodige herstemming of nieuwe stemming, wordt door den Gouverneur bepaald,

en op zijn last binnen vier dagen door middel van het eerst verschijnend koloniaal dagblad ter algemeene kennis gebragt.

Art. 66.

De tot lid der Koloniale Staten benoemde legt, binnen den tijd van twee maanden na zijne benoeming, nevens zijn geloofsbrief, aan de Koloniale Staten over een uittreksel uit de geboorteregisters, bij gemis daarvan eene acte van bekendheid waaruit zijn ouderdom blijkt, en eene door hem zelven aftegeven verklaring, vermeldende alle openbare betrekkingen, welke hij bekleedt.

Voldoet hij daaraan niet binnen den gestelden termijn, dan wordt hij geacht zijne benoeming niet aan te nemen en wordt zulks door de Koloniale Staten ter kennis van den Gouverneur gebragt.

Art. 67.

De tijd van aftreding ingevolge art. 74 van het regeringsreglement is de tweede Dingsdag in Mei.

Bij ontbinding vindt de eerste aftreding plaats over een jaar, te beginnen met den eerstvolgenden Dingsdag in Mei.

OVERGANGS BEPALINGEN.

Art. 68.

De voorloopige vaststelling in 1868 der in art. 6 bedoelde lijst van kiezers van leden der Koloniale Staten, geschiedt na 1 Maart en de afkondiging op 4 Maart,

De lijst wordt na 15 Maart door den Gouverneur gesloten en daarna uiterlijk op den 19 Maart afgekondigd. Op de in dit artikel bedoelde voor 1868 bestemde lijst worden de bij art. 2 genoemde middelen niet *elk afzonderlijk* vermeld, maar wordt in eens uitgetrokken het bedrag van den aanslag in al die middelen te zamen.

De regtsvorderingen, die overeenkomstig de artt. 9—16 worden ingesteld, stuiten het werk der verkiezing niet.

Art. 69.

De verkiezing ter vervulling der plaatsen van de leden der Koloniale Staten, die met den tweeden Dingsdag van Mei 1868 moeten aftreden, geschiedt te *Paramaribo* op Woensdag den 1n. April 1868 en in *Nickerie* en *Coronie* op den daaraanvooraangaanden Maandag den 30 Maart.

Art. 70.

Deze verordening is verbindende met den dag harer afkondiging.

VOORSCHRIFT

van het in art. 36 bedoelde procesverbaal.

PROCESVERBAAL van de inlevering van stembrieffjes, die ten behoeve der keuze van . . . lid (leden) van de Koloniale Staten heeft plaats gevonden den . . . 18 , te Paramaribo (in Nickerie, in Coronie of in Marowijne.)

Het bureau van stemopneming neemt in de ter inlevering der stembrieffjes bestemde zaal plaats, des morgens ten . . . ure.

Het is zamengesteld uit :

den heer . . . voorzitter, en de heeren . . . leden, van welken de . . . en de . . . genoemde stemopnemers.

De lijst der kiezers die bij de verkiezing in aanmerking komt, mitsgaders een exemplaar der verordening regelende het kiesregt, wordt nedergelegd op de tafel voor het bureau staande.

De stembus, na onderzocht en volkomen ledig bevonden te zijn, wordt met twee sleutels gesloten, waarvan de een door den voorzitter van het bureau, de ander door den heer . . . als oudsten stemopnemer in bewaring wordt genomen.

In de stembus zijn brieffjes geworpen door de op de nevensgevoegde lijst vermelde kiezers.

En is dit zonder stoornis der orde afgeloopen. (Heeft zich het in art. 34 bedoeld geval voorgedaan, daarvan hier melding te maken.)

1902.

No. 1.

Ten . . . ure wordt door den voorzitter verklaard, dat de ter inlevering der stembriefjes bestemde tijd verstreken is.

Onmiddellijk daarop is de stembus met de zegels van ons ondergeteekenden behoorlijk verzegeld, nadat die vooral op de daartoe voorgeschreven wijze was gesloten.

De bus is daarna, met hare beide, in een door ons insgelijks behoorlijk verzegeld papier gesloten sleutels door den voorzitter overgenomen om bij hem te blijven berusten tot op den dag waarop de opening der stembriefjes moet geschieden (*in Nickerie, in Corone en in Marowijne*: tot het oogenblik der verzending aan den voorzitter van het bureau van stemopneming te *P'aramaribo*.)

En is hiervan terstond procesverbaal opgemaakt in tegenwoordigheid van de in de zaal aanwezige kiezers.

Gedaan te (in)

den 18 . . .

voorzitter

} leden

VOORSCHRIFT

van het in art. 52 bedoelde procesverbaal.

PROCESVERBAAL van de opening der stembriefjes, die ter benoeming van . . . lid (leden) van de Koloniale Staten den . . . te *Paramaribo*, en den . . . te voren, in *Nickerie*, in *Coronie* en in *Marowijne* zijn ingeleverd.

Op heden den . . . i8 , te *Paramaribo*, is door het bureau van stemopneming in de ter inlevering van stembriefjes bestemde zaal plaats genomen, des morgens ten . . . ure.

Het bureau is zamengesteld uit den heer . . . voorzitter en de heeren . . . van welken de . . . en de . . . genoemde stemopnemers.

De voorzitter plaatst op de tafel . . . stembussen als . . . van *Paramaribo*, onder zijne berusting geweest sedert den . . . 18 . . . door hem uit *Nickerie*, . . . door hem uit *Coronie* . . . door hem uit *Marowijne* (respectievelijk) op den . . . 18 , ontvangen en sedert onder zijne berusting geweest.

De zegels der bussen worden onderzocht en bevonden (geschonden of ongeschonden) te zijn.

De bussen worden achtereenvolgens geopend en bevonden . . . stembriefjes te bevatten.

Dit getal met de lijsten der kiezers, die briefjes hebben ingeleverd, vergeleken zijnde, is gebleken te zijn even groot als (grooter, kleiner dan) het getal dier kiezers.

Nadat de briefjes zijn onderengemengd, worden zij door den voorzitter een voor een geopend en overluid voorgelezen,

1902.

No. 1.

Het bureau heeft van onwaarde verklaard . . . briefjes.
(Intevullen de redenen.)

Het ge.al der geldige uitgebragte stemmen is mitsdien
geweest . . .

Van dit getal zijn uitgebragt op

(Intevullen de namen van allen, op welke stemmen
zijn uitgebragt.)

Hebben alzoo de volstrekte meerderheid van stemmen
(de meeste stemmen) verkregen

(Intevullen de namen van hen, die de meerderheid
of de meeste stemmen hebben bekomen.)

(Hier te vermelden, of het verschil tusschen het getal
gevonden briefjes en dat der kiezers die stemden, op
de stemming van invloed heeft kunnen zijn.)

Is (zijn) derhalve verkozen tot lid (leden) van de
Koloniale Staten

(Intevullen de namen der gekozenen.)

(Is geene meerderheid verkregen, te vermelden, wie
de personen zijn, waarover herstemming moet plaats
vinden, en dat van die personen de in art. 61 bedoelde
lijst is opgemaakt.)

En zijn tegen deze opening van stembriefjes door de
in de zaal aanwezige kiezers geene bezwaren ingebragt.
(Ingeval bezwaren zijn ingebragt, die alhier te vermelden.)

En is na afloop van dit een en ander procesverbaal
opgemaakt in tegenwoordigheid van allen die zich in
de zaal bevonden.

Gedaan te . . . den . . . 18 .

voorzitter.

} leden.

*Gewijzigde en aangevulde artikelen van het
Kiesreglement.*

Bij de verordening van 18 December 1893 (G. B. No. 35) is gewijzigd artikel 2.

Bij de verordening van 14 December 1899 (G. B. No. 45) zijn gewijzigd de artikelen :

26 en 27.

Bij de verordening van 24 December 1901 (G. B. No. 44) zijn gewijzigd of aangevuld de artikelen :

1, 2, 6, 7, 10, 21, 22, 25, 26, 27, 31, 38, 40, 58 en 63 en de „Voorschriften” van de processen-verbaal bedoeld in art. 36 en in art. 52 van het Kiesreglement.

*Overgangsbepaling
van de verordening van 24 December 1901 (G. B.
No. 44.)*

In afwijking van het bepaalde in art. 2 sub *b* van het Kiesreglement, zooals dat artikel luidt ingevolge

1902.

No. 1.

art. 2 van deze verordening, worden vreemdelingen, wier namen bij het in werking treden van de wet van den 2den Februari 1901 (Staatsblad No. 55, G. B. No. 16), *houdende wijziging van het Regeeringsreglement voor Suriname* op de kiezerslijst voorkwamen, ten aanzien van het kiesrecht als ingezetenen aangemerkt.





1902.

No. 2.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

RESOLUTIE van 27 Januari 1902 La. A No. 899, houdende aanvulling van de „Instructie voor de ambtenaren en beambten van Politie in de kolonie Suriname”, vastgesteld bij resolutie van 24 Augustus 1895 La. A No. 6011 (G. B. No. 37).

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Gelezen . . . (enz.)

Gelet op de „Instructie voor de ambtenaren en beambten van Politie in de kolonie Suriname”, vastgesteld bij resolutie van 24 Augustus 1895 La. A No. 6011 (G. B. No. 37);

Den Raad van Bestuur gehoord;

B E S L U I T :

1°. Aan art. 7 van de „Instructie voor de ambtenaren en beambten van Politie in de kolonie Suriname”, vastgesteld bij resolutie van 24 Augustus 1895 La. A No. 6011 (G. B. No. 37) een tweede en derde lid toe te voegen, luidende :

1902.

No. 2.

„Wordt hun opgedragen in burgerkleeding dienst te doen, dan zullen zij als onderscheidingsteeken dragen een bronzen penning, waarop aan de eene zijde het Nederlandsch wapen en aan de andere zijde het opschrift „Beambte van politie” voorkomen.

„Deze penning zal worden gedragen en sautoir onder het vest of de jas, aan een oranjelint, breed 2 centimeters, en zal bij de uitoefening van ambtsverrichtingen desgevorderd worden vertoond”;

2°. Te bepalen dat extract van deze resolutie in het *Gouvernementsblad* zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 27^{sten} Januari 1902.

TONCKENS.

Uitgegeven den 3^{den} Februari 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902

No. 3.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 20 November 1901,
waarbij de verordening van 28 Februari 1883
(G. B. No. 5), houdende wijziging van de verordening
betreffende de oprichting van een immigratiefonds,
van toepassing wordt verklaard op het verschepings-
seizoen 1902/1903.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende : dat het wenschelijk
is om de verordening van 28 Februari 1883 (G. B.
No. 5), *houdende wijziging van de verordening betreffende*
de oprichting van een immigratiefonds, van toepassing
te verklaren op het verschepingsseizoen 1902/1903 ;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen
goedkeuring der Koloniale Staten,
vastgesteld onderstaande verordening :

Art. 1.

De verordening van 28 Februari 1883 (G. B. No. 5),
houdende wijziging van de verordening betreffende de
oprichting van een immigratiefonds, is van toepassing

1902.

No. 3.

op de bestellingen voor het verschepingsseizoen 1902/1903, hare uitvoering ter plaatse van inscheeping, de toewijzing en toedeeling der arbeiders en de daaruit tegenover het immigratiefonds voortvloeiende verplichtingen der aanvragers.

Art. 2.

Deze verordening treedt in werking op den dag harer afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 20^{sten} November 1901.

TONCKENS

De waarn. Gouvernements-Secretaris,
H. D. BENJAMINS.

Uitgegeven, den 6^{den} Februari 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,
A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 4.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

V A N D E

K O L O N I E S U R I N A M E.

PUBLICATIE van 11 Februari 1902,
*waarbij wordt afgekondigd de wet van den 30^{sten}
December 1901 (Staatsblad No. 286) tot wijziging
van de koloniale huishoudelijke begrooting van
Suriname voor het dienstjaar 1900.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Van wege de Koningin den last ontvangen
hebbende tot afkondiging van onderstaande wet:

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, saluut!
doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat het
noodig is de koloniale huishoudelijke begrooting van
Suriname voor het dienstjaar 1900, definitief vastgesteld
bij de wet van den 3den Februari 1900 (*Staatsblad*
n°. 27), te wijzigen;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze :

Artikel 1.

De navolgende *artikelen* van de koloniale huishoudelijke begrooting van *Suriname* voor het dienstjaar 1900 worden *verhoogd* met en mitsdien gebracht op de bedragen daarbij vermeld :

wordt verhoogd en mitsdien
met: gebracht op:

Art. 10. Uit- en terugzen- ding van burgerlijke ambtena- ren, benevens transport van met verlof gaande of van ver- lof terugkeerende en gepen- sionneerde ambtenaren met hunne gezinnen	f	8428,84	f	28428,84
---	---	---------	---	----------

Art. 12. Reis- en teerkos- ten, alsmede verhuizingskos- ten en rijtuighuren binnen de kolonie van ambtenaren, be- ambten en andere personen in kolonialen dienst, voor zoover daartoe geen afzonderlijke geldten bij andere artikelen der begrooting zijn toegestaan..	6361,35	10361,35
--	---------	----------

Art. 57. Premiën aan ge- wezen immigranten aan wie domeingrond is afgestaan en die afzien van het recht op vrije terugreis	7200,00	11200,00
--	---------	----------

wordt verhoogd en mitsdien
met: gebracht op:

Art. 71. Uitgaven ten behoeve der ouden, gebrekkigen en onvermogenen binnen en buiten het gesticht Boniface f 2641,19 f 23341,19

Art. 82. Kosten van verpleging en geneesmiddelen enz. van burgerlijke personen in en buiten het militair hospitaal en in de districten en in de yaws inrichting op station Groningen (Saramacca)..... 13831,65 63831,65

Art. 104. Materialen, arbeidsloozen, werktuigen, gereedschappen en verdere uitgaven voor gewoon en buitengewoon onderhoud van het materieel der koloniale vaartuigen, aanschaffing en vernieuwing van vaartuigen, alsmede steenkolen 34939,61 135339,61

Art. 106. Traktementen of verloftraktementen, gages, toelagen en tafelgelden van de gezagvoerders en het verder personeel der koloniale vaartuigen 1184,72 91944,72

Art. 107. Loon van naar behoefte aan te huren bemanning 7707,26 8907,26

Artikel 2.

De navolgende artikelen der genoemde begrooting worden *verminderd* met en mitsdien gebracht op de bedragen daarbij vermeld:

1902.

No. 4.

wordt verminderd en mitsdien
met: gebracht op:

Art. 15. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van den president, de leden, den procureur-generaal, den advocaat-generaal, den griffier, den substituut-griffier, en de verdere ambtenaren en surnumerairs of geëmployeerden ter griffie en op het parket, alsmede den boden van het hof van justitie f 3313,08 f 64434,42

Art. 17. Traktementen of verloftraktementen van den kantonrechter te Paramaribo, den griffier, de ambtenaren en de geëmployeerden ter griffie van het kantongerecht te Paramaribo, van de kantonrechters van Nickerie en Coronie en hunne griffiers en van de ommegaande rechters en hunne griffiers..... 4246,66 35953,34

Art. 21. Voeding, kleeding, ligging, bewassching, geneesen heilkundige verpleging en verschillende andere uitgaven voor gedetineerden en veroordeelden, alsmede gereedschappen, werktuigen, verlichting en andere huishoudelijke behoeften van de gevangenen en arresthuizen..... 3903,22 24496,78

Art. 22. Traktementen of verloftraktementen van het politie-personeel, toelage voor bovenkleeding en schoei-

1902.

No. 4.

wordt verminderd en mitsdien
met: gebracht op:

sel, vergoeding van tekort op de algemeene kleedingrekening der politie en toelage aan den persoon belast met de zorg voor het opslaan, het verzenden en het verrekenen der goederen voor de beambten van politie, gestationneerd in de goudvelden en andere afgelegene plaatsen f 3577,14^s f 147662,85^s

Art. 50. Renten en aflossing van de geldleeningen behoeve der buitengewone productieve werken, benevens kosten, valende op de uitgifte, loting enz. 4675,00 26505,00

Art. 64. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van onderwijzers en onderwijzeressen 5348,42 106550,33

Art. 69. Kosten van wetenschappelijke verzamelingen en inrichtingen 3628,80 9399,20

Art. 100. Nieuwe werken en aankoop van onroerende goederen 9091,58 1108,42

Art. 116. Traktementen en toelagen van het personeel der brandweer 1211,20^s 4508,79^s

Art. 117. Materieel van de brandweer 43299,51 8196,49

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen,

1902.

No. 4.

Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat,
aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven te 's Gravenhage, den 30^{sten} December 1901.

WILHELMINA.

De Minister van Koloniën,

T. A. J. VAN ASCH VAN WIJCK.

Uitgegeven den veertienden Januari 1902.

De Minister van Justitie

J. A. LOEFF.

Heeft de opneming daarvan in het *Gouverne-
mentsblad* bevolen.

Gedaan te Paramaribo, den 11^{den} Februari 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 13^{den} Februari 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 5.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

V A N D E

K O L O N I E S U R I N A M E.

RESOLUTIE van 15 Februari 1902 La. A
No. 1552, *betreffende de ontbinding van de Koloniale Staten en de verkiezing voor nieuwe Staten.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Gelet op art. 91 van het Regeeringsreglement ;

Overwegende dat de herziening van het Kiesreglement, tot stand gekomen bij de verordening van 24 December 1901 (G. B. No. 44), het wenschelijk maakt de Koloniale Staten te ontbinden ;

Den Raad van Bestuur gehoord,

B E S L U I T :

- 1°. Met ingang op 12 Mei 1902 de Koloniale Staten te ontbinden ;
- 2°. De vergadering van de Staten op dien datum te sluiten ;
- 3°. te bepalen :
 - a. dat de verkiezing voor nieuwe Staten zal plaats hebben :

1902.

No. 5.

te *Paramaribo*, Dinsdag den 1^{sten} April 1902;
 te *Nieuw-Nickerie*, Woensdag den 26^{sten} Maart 1902;
 te *Coronie*, Zaterdag den 22^{sten} Maart 1902;
 te *Albina*, Woensdag den 26^{sten} Maart 1902,
 en herstemming, wanneer die noodig is:

te *Paramaribo*, Woensdag den 16^{den} April 1902;
 te *Nieuw-Nickerie*, Donderdag den 10^{den} April 1902;
 te *Coronie*, Dinsdag den 8^{sten} April 1902;
 te *Albina*, Donderdag den 10^{den} April 1902;

b. dat de nieuw gekozen Staten zullen bijeenkomen
 den 13^{den} Mei 1902;

c. dat deze resolutie, waarvan afschrift zal worden
 gezonden aan den Raad van Bestuur en aan de
 Koloniale Staten, in het *Gouvernementsblad* zal
 worden geplaatst.

Paramaribo, den 15^{den} Februari 1902.

TONCKENS.

Uitgegeven den 15^{den} Februari 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 6.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PUBLICATIE van 14 Februari 1902,
*waarbij wordt afgekondigd de wet van den 30sten
December 1901 (Staatsblad No. 293), houdende
vaststelling van het slot der rekening van de
koloniale uitgaven en ontvangsten voor Suriname
over het dienstjaar 1898.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Van wege de Koningin den last ontvangen
hebbende tot afkondiging van onderstaande wet:

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, saluut!
doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat volgens
artikel 114 van het Reglement op het beleid der regeering
in de kolonie *Suriname*, vastgesteld bij de wet van
31 Mei 1865 (*Staatsblad* n°. 55), het slot der rekening

1902.

No. 6.

van de koloniale uitgaven en ontvangsten in het daarbij gemelde geval behoort te worden vastgesteld bij de wet ;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze :

Eenig artikel.

Het slot der rekening van de koloniale uitgaven en ontvangsten voor *Suriname* over het dienstjaar 1898 wordt vastgesteld als volgt :

De uitgaaf bedraagt :

Twee millioen, tweehonderd zeven en twintig duizend, tweehonderd een en dertig gulden, acht en veertig cent (f 2 227 231,48).

De ontvangst bedraagt :

Twee millioen, tweehonderd zes duizend, achthonderd vier en negentig gulden, drie en twintig cent (f 2 206 894,23).

Het nadeelig slot der rekening bedraagt alzoo :

Twintig duizend, driehonderd zeven en dertig gulden, vijf en twintig cent (f 20 337,25),

welk bedrag dientengevolge tot aanvulling van de koloniale middelen is noodig geweest.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen,

1902.

No. 6.

Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat,
aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven te 's Gravenhage, den 30^{sten} December 1901.

WILHELMINA.

De Minister van Koloniën,

T. A. J. VAN ASCH VAN WIJCK.

Uitgegeven den zestiensten Januari 1902.

De Minister van Justitie

J. A. LOEFF.

Heeft de opneming daarvan in het *Gouverne-
mentsblad* bevolen.

Gedaan te Paramaribo, den 14^{den} Februari 1902.

TONCKENS.

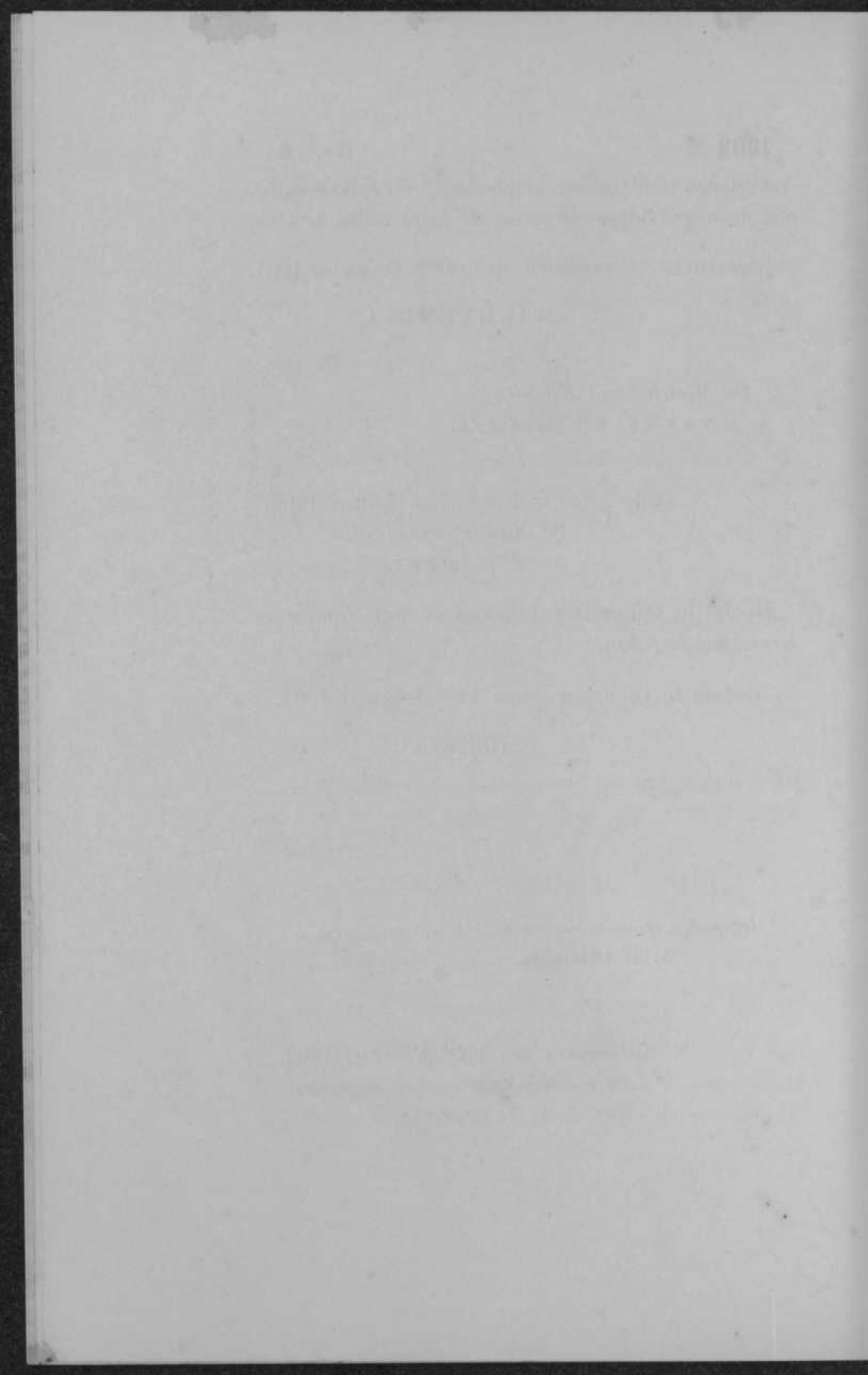
De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 17^{den} Februari 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



1902.

No. 7.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PUBLICATIE van 6 Maart 1902,
*waarbij wordt afgekondigd de wet van den 2^{den}
Februari 1902 (Staatsblad No. 26), houdende defini-
tieve vaststelling van de koloniale huishoudelijke
begrooting van Suriname voor het dienstjaar 1902.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Van wege de Koningin den last ontvangen
hebbende tot afkondiging van onderstaande wet:

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, saluut!
doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat de
koloniale huishoudelijke begrooting van *Suriname* voor
het dienstjaar 1902 definitief behoort te worden vast-
gesteld bij de wet, omdat de omstandigheid zich voordoet,
voorzien bij art. 112, sub 1^o, van het Reglement op
het beleid der Regeering in de kolonie *Suriname*,
vastgesteld bij de wet van 31 Mei 1865 (*Staatsblad* n^o. 55);

1902.

No. 7.

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze :

ARTIKEL I.

De koloniale huishoudelijke begrooting van *Suriname* voor het dienstjaar 1902 wordt, voor zooveel de uitgaven betreft, definitief vastgesteld als volgt :

Iste AFDEELING.

**Gouvernements-Secretarie, Koloniale
Staten en algemeene dienst.**

**Gouvernements-secre-
tarie en algemeene dienst.**

Art. 1. Traktementen of verlofftraktementen en toelagen van den gouvernements-secretaris en de verdere ambtenaren en bedienden en toelagen aan de ambtenaren van den burgerlijken stand belast met het voltrekken van huwelijken f 33947,50

Art. 2. Meubilair, bureelbehoefden, bindloon, abonnement op couranten en andere uitgaven ten behoeve van de gouvernements-secretarie, van den burgerlijken stand en van den raad van bestuur, kosten van vergaderingen van gouvernements - commissiën, reis- en teerkosten van den

1902.

No. 7.

ijker en onderhoud van gereedschappen voor het ijkwezen, alsmede boek- en drukwerken, frankeergelden, advertentiekosten, telegrammen, schrijfloonen en andere uitgaven voor den algemeenen dienst f 15600,00

Art. 3. Traktement of verloftraktement en toelage voor de bewaking en het schoonmaken van het gebouw voor de Koloniale Staten en van de daarin en op het erf gevestigde bureelen 625,00

Koloniale Staten.

Art. 4. Traktementen of verloftraktementen van den griffier, den commies ter griffie, den surnumerair, alsmede den huisbewaarder en bode. . 7300,00

Art. 5. Bureel-, lokaal- en andere huishoudelijke behoeften, drukwerken en aankoop van boeken 4400,00

Districts-bestuur.

Art. 6. Traktementen of verloftraktementen en fouragegeld van de districts-commissarissen, secretarissen en klerken, en abonnement voor bureelkosten van commissarissen en burgerkapiteins, alsmede toelage voor huisvesting, benevens meubilair aan ieder der districts-commissarissen, ten behoeve van hunne bureelen en van de zittingplaatsen der rechters 57500,00

1902.

Art. 7. Loon en kleeding
der roeiers van de vaartui-
gen ten dienste van de dis-
tricts-commissarissen f 900,00

**Toezicht op de Bosch-
negers en Indianen.**

Art. 8. Traktementen van
de opperhoofden van de Bosch-
negers en Indianen, toelage aan
den vertegenwoordiger van het
opperhoofd van den stam der
Aucaners, alsmede toelage en
reiskosten voor den burger-
officier in Boven-Saramacca. 2900,00

Art. 9. Transportkosten,
loon en geschenken ter ver-
gelding van kleine diensten en
begrafeniskosten van Bosch-
negers en Indianen 2100,00

**Transportkosten van
ambtenaren en gepen-
sionneerden.**

Art. 10. Uit- en terugzen-
ding van burgerlijke ambtena-
ren, benevens transport van
met verlof gaande of van ver-
lof terugkeerende en gepen-
sionneerde ambtenaren met
hunne gezinnen 25000,00

Art. 11. Vergoeding wegens
reis- en verblijfkosten in Ne-
derland tot het ondergaan van
een geneeskundig onderzoek
door aan den dienst in Suri-
name verbonden of daarvoor
bestemd personeel 100,00

Art. 12. Reis- en teerkos-
ten, van de leden van de

1902.

No. 7.

Koloniale Staten die buiten Paramaribo wonen, alsmede reis- en teerkosten, verhuizingskosten en rijtuighuren binnen de kolonie van ambtenaren, beambten en andere personen in kolonialen dienst, voor zoover daartoe geen afzonderlijke gelden bij andere artikelen der begrooting zijn toegestaan f 6000,00

Volksfeesten.

Art. 13. Uitgaven ter viering van den verjaardag van Hare Majesteit de Koningin... 1800,00

Subsidie aan eene militaire sociëteit.

Art. 14. Subsidie aan eene militaire sociëteit of dergelijke inrichting buiten de kazerne..... 2000,00

————— f 160172,50

IIde AFDEELING.

Justitie en Politie.

Hof van Justitie en parket van den Procureur-Generaal.

Art. 15. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van den president, de leden, den procureur-generaal, den advocaat-generaal, den griffier, den substituent-griffier, en de verdere ambtenaren en surnumerairs of

1902.

geëmployeerden ter griffie en
op het parket, alsmede den bo-
de van het hof van justitie f 67747,50

Art. 16. Meubilair, bureel-
kosten en andere huishoude-
lijke uitgaven voor het hof van
justitie en het parket van den
procureur-generaal 2770,00

**Kantongerecht te Para-
maribo en rechterlijke
macht in de districten.**

Art. 17. Traktementen of
verloftraktementen van den
kantonrechter te Paramaribo,
den griffier, de ambtenaren
en de geëmployeerden ter
griffie van het kantongerecht
te Paramaribo, van de kan-
tonrechters van Nickerie en
Coronie en hunne griffiers en
van de ommegaande rechters
en hunne griffiers..... 40200,00

Art. 18. Meubilair voor het
kantongerecht te Paramaribo
en abonnement voor den grif-
fier voor bureelkosten en an-
dere huishoudelijke uitgaven,
alsmede toelagen voor bu-
reelkosten aan den griffier
en aan de ambtenaren van het
openbaar ministerie bij de
kantongerechten in Nickerie en
in Coronie en aan de griffiers
van de ommegaande rechters,
benevens abonnement voor
reiskosten 1680,00

Art. 19. Huisvesting van
ambtenaren bij de rechterlijke
macht..... 2730,00

Gevangenissen.

Art. 20. Bewaking van veroordeelden en gedetineerden en toelage aan den persoon belast met de zorg voor het opslaan en de geregelde verzending der goederen voor de gestraften in de districten en abonnement voor reiskosten, schrijfbehoeften en schrijfloonen voor de commissiën van administratie f 14062,00

Art. 21. Voeding, kleeding, ligging, bewassching, geneesen heilkundige verpleging en verschillende andere uitgaven voor gedetineerden en veroordeelden, alsmede gereedschappen, werktuigen, verlichting en andere huishoudelijke behoeften van de gevangenen en arresthuizen 27500,00

Rechterlijke Politie.

Art. 22. Traktementen of verloftraktementen van het politie-personeel, toelagen voor bovenkleeding en schoei, vergoeding van tekort op de algemeene kleedingrekening der politie en toelage aan den persoon belast met de zorg voor het opslaan, het verzenden en het verrekenen van de goederen voor de beambten van politie, gestationneerd in de goudvelden en andere afgelegene plaatsen... .. 151240,00

1902.

No. 7.

Art. 23. Andere uitgaven
ten dienste van de politie en
huur van politiestations.... f 26912,50

Art. 24. Kosten van uit-
levering en uitzetting..... 3800,00

Art. 25. Toezicht op het
terrein tusschen de Lawa en
de Tapanahony 1605,00

Art. 26. Toelagen aan de
wijkmeesters te Paramaribo. 625,00

Algemeene kosten.

Art. 27. Toelage aan den
landspraktizijn 1500,00

Art. 28. Vervolgingen en
procedures, waarvan de kos-
ten geheel of gedeeltelijk ten
laste van de koloniale kas
komen 12000,00

 f 354372,00

IIIde AFDEELING.

Schutterij te Paramaribo.

Art. 29. Traktementen en
toelagen van den kapitein-
kwartiermeester, den chirur-
gijn-majoor, den auditeur, den
kapelmeester en van het ver-
dere personeel der schutterij
te Paramaribo f 3350,00

Art. 30. Aankoop van four-
nitures, maakloon van unifor-
men, kosten der muziek en
der schietoefeningen, alsmede
schrijfbehoeften en diverse be-
noodigdheden 3400,00

 6750,00

IVde AFDEELING.

**Administratie van
Financiën.****Centrale administratie
en domeinen.**

Art. 31. Traktementen of verloftraktementen, toelagen en daggelden van den administrateur van financiën, de ambtenaren en bedienden van zijn bureel, van den gouvernements-landmeter en verdere ambtenaren op het bureel der domeinen f 30482,50

Art. 32. Toelagen voor het houden van toezicht op voor den kleinen landbouw uitgegeven perceelen land en op de gouvernements-stalweiden 4490,00

Art. 33. Voorschotten aan kleine landbouwers (creolen) 5000,00

Art. 34. Traktementen of verloftraktementen, toelagen en daggelden van den controleur der belastingen, den kolonialen ontvanger en betaalmeesteren de verdere ambtenaren van 's lands middelen 93278,75

Art. 35. Huur van woningen van ambtenaren der belastingen bij de stijlerijen en toelagen voor huishuur aan de ambtenaren der belastingen in Nickerie 3400,00

Art. 36. Tafelgelden, victualie en andere kosten van

het personeel aan boord van het
zeilvaartuig voor het toezicht
op den in- en uitvoerte water f 1906,75

Art. 37. Uitgaven voor den
dienst der accijnzen, de invoer-
rechten en de goudbelasting,
onderhoud en vernieuwing van
werktuigen, gereedschappen,
balansen, maten en gewichten,
hondepenningen, licht en an-
dere behoeften voor den
dienst der belastingen, on-
derhoud van en materialen
voor het vaartuig voor het
toezicht te water, mitsgaders
aandeelen van ambtenaren en
anderen in ontvangen boeten,
alsmede kosten van vervol-
ging en proceskosten in zake
belastingen en inkomsten van
onderscheiden aard 4800,00

Art. 38. Toelagen voor
den secretaris der commissie
voor de inkomstenbelasting en
abonnement voor schrijfb-
hoeften en schrijffloonen, en
voor den scriba der com-
missie tot de patenten..... 700,00

Posterij, telefoon en telegraaf.

Art. 39. Traktementen of
verloftraktementen en toela-
gen van het personeel bij de
posterij 10082,50

Art. 40. Uitkeering aan de Ne-
derlandsche postadministratie
van het aandeel van Suriname
in de kosten wegens het vervoer

van brievenmalen en postpakketten, alsmede voor de uit Suriname verzonden en in Nederland en andere landen betaald wordende postwissels, betalingen aan de naburige koloniën en Staten wegens de stuksgewijze van Suriname verzonden correspondentie enz. aan het Internationaal Bureel der Algemeene Postvereëning te Bern, en andere uitgaven voor den postdienst..... f 7100,00

Art. 41. Toelage voor den ambtenaar belast met het beheer over het telephoonwezen en voor het verder personeel bij het telephoonwezen werkzaam 6970,00

Art. 42. Onderhoud van de telephoon, aanschaffing van reserve-materieel, vernieuwing van telephoonpalen, kosten van aanschaffing van materieel voor het maken van aansluitingen voor particulieren aan gouvernements-telephoonlijnen, welke kosten worden terugbetaald, en meubilair en bureelbehoefte 3500,00

Art. 43. Subsidie voor de telegraphische verbinding der kolonie met de naburige koloniën en Staten en met Europa. 24000,00

Hypotheekkantoor.

Art. 44. Traktementen of verloftraktementen van den

hypotheekbewaarder en de
ambtenaren van zijn kantoor. f 7520,00

Art. 45. Meubilair, bureel-
behoeften en andere uitgaven
voor het hypotheekkantoor. 500,00

Algemeene kosten.

Art. 46. Meubilair, schrijf-
behoeften, papier en bindloon,
abonnement op couranten,
briefporten, drukkosten en an-
dere uitgaven voor het bu-
reel van den administrateur
van financiën, voor het bu-
reel der domeinen, voor den con-
troleur der belastingen, voor
de kantoren der ontvangers en
voor de kantoren der pos-
terij 9850,00

Art. 47. Reis- en teer-
kosten..... 2300,00

Rente en aflossing van leeningen.

Art. 48. Rente en aflossing
van de geldleening van 1874
tot bevordering van de immi-
gratie, ten laste der kolonie
Suriname, benevens kosten
daarop vallende 44100,00

Art. 49. Renten en aflossing
van de geldleening van 1895
ten behoeve van het Immi-
gratiefonds van de kolonie Su-
riname, benevens kosten vallen-
de op de uitgifte, loting, enz. 34490,00

Art. 50. Renten en aflossing
van de geldleening ten behoeve
der buitengewone productieve

werken, benevens kosten val-
lende op de uitgifte, loting, enz. f 30640,00
 _____ f 322110,50

Vde AFDEELING.

Immigratie en kolonisatie.

Immigratie - departement.

Art. 51. Traktementen of
verloftraktementen en toela-
gen van het personeel bij het
departement in de kolonie . f 28685,00

Art. 52. Toelagen aan tol-
ken voor huisvesting..... 1260,00

Art. 53. Reis- en téerkos-
ten van de ambtenaren bij
het departement in de kolonie 500,00

Art. 54. Meubilair, kan-
toor- en schrijfbehoeften, bind-
loon, drukkosten, abonnement
op couranten, briefport, tele-
grammen en andere uitgaven
voor het departement in de ko-
lonie, mitsgaders kosten van
schoonmaken en verlichting en
andere huishoudelijke kosten
van het koeliedepôt te Para-
maribo 1440,00

Kolonisatie.

Art. 55. Voorschotten aan
kolonisten..... 7000,00

Art. 56. Terugvoerkosten
van gewezen immigranten aan
wie domeingrond is afgestaan. 1500,00

1902.

No. 7.

Art. 57. Premiën aan ge- wezen immigranten aan wie domeingrond is afgestaan en die afzien van het recht op vrije terugreis..... f	4000,00
	44385,00

Vide AFDEELING.

**Eeredienst, onder-
wijs, armenzorg en
burgerlijke genees-
kundige dienst.**

Eeredienst.

Art. 58. Traktementen of verloftraktementen en toe- lagen voor huishuur van de predikanten der Hervormde en Luthersche gemeenten te Para- maribo, van den predikant te Nickerie, van de geestelijken der Roomsche-Katholieke ge- meente en van twee godsdienst- leraars der Nederlandsch- en Nederlandsch-Portugeesch Israëlietische gemeenten f	40300,00
--	----------

Art. 59. Subsidiën voor den eeredienst.....	7000,00
--	---------

Onderwijs.

Art. 60. Traktementen of verloftraktementen en toe- lagen van den inspecteur voor het onderwijs en van diens klerk, alsmede den bode, en abonnement voor den se- cretaris der commissie van onderwijs voor bureelbehoef- ten en schrijffloos.....	8200,00
---	---------

1902.

No. 7.

Art. 61. Meubilair, bureel-
behoefden, drukkosten, reis- en
teerkosten van den inspecteur
voor het onderwijs en kosten
van examens f 1700,00

Art. 62. Traktementen of
verloftraktementen en toe-
lagen van onderwijzers en
onderwijzeressen en verder bij
de scholen werkzaam personeel 131440,00

Art. 63. Huur van ge-
bouwen of lokalen, schoolmeu-
belen en schoolbehoefden.... 10800,00

Art. 64. Subsidiën voor het
onderwijs..... 60100,00

Art. 65. Traktement van
den custos van het koloniaal
museum en van de bibliotheek 480,00

Art. 66. Kosten van we-
tenschappelijke verzamelin-
gen en inrichtingen 10128,00

Art. 66a. Subsidie voor
eene wetenschappelijke expe-
ditie naar het binnenland van
Suriname 20000,00

Armenzorg.

Art. 67. Traktementen of
verloftraktementen en dag-
gelden van het personeel en
abonnement aan de commis-
sie van regenten van het ge-
sticht Boniface 4452,00

Art. 68. Uitgaven ten be-
hoeve der ouden, gebrekkigen
en onvermogenden binnen en
buiten het gesticht Boniface 20700,00

Art. 69. Subsidie aan kerkgenootschappen voor weezen, verpleging en alimentatie van weezen van immigranten ... f 34800,00

Burgerlijke geneeskundige dienst.

Art. 70. Traktementen, of verloftraktementen en toelagen van den geneeskundigen inspecteur en van diens klerk, van de geneeskundigen belast met de stadsarmenpraktijk en van den secretaris en den bode van de geneeskundige commissie, van officieren van gezondheid en apothekers in het militair hospitaal, van geadmitteerde vroedvrouwen en van den veearts..... 16380,00

Art. 71. Toelagen aan de leeraren aan de school tot opleiding van jongelieden tot districts-geneesheer en aan een leeraar tot opleiding van vroedvrouwen 7700,00

Art. 72. Behoeften voor de school tot opleiding van jongelieden tot districts-geneesheer en voor opleiding van vroedvrouwen 900,00

Art. 73. Personeel van het abattoir 1220,00

Art. 74. Onderhoud van gereedschappen, brandstoffen, enz., en bureelbehoeften voor het abattoir 360,00

Art. 75. Kosten verbonden aan de keuring van levens-

middeelen, enz. op de venduën,
kosten ter verkrijging van
animale koepokstof en kosten
van quarantaine-maatregelen f 1050,00

Art. 76. Meubilair, bureel-
behoeften, drukkosten en reis-
en teerkosten van den genees-
kundigen inspecteur en kosten
van examens..... 1550,00

Art. 77. Traktementen of
verloftraktementen en toela-
gen van, alsmede huuren toe-
lagen voor huishuur aan dis-
trictsgeneesheeren en toelagen
aan officieren van gezondheid,
die bij het uitoefenen van den
burgerlijken geneeskundigen
dienst behulpzaam zijn 45400,00

Art. 78. Vergoeding voor
het gebruik van vaartuigen,
fouragegelden en restitutie
van uitgaven voor de beman-
ning der vaartuigen van de
districts-geneesheeren 9915,00

Art. 79. Kosten van ver-
pleging en geneesmiddelen,
enz. van burgerlijke personen
in en buiten het militair hos-
pitaal en in de districten en
in de yawsinrichting op sta-
tion Groningen (Saramacca) .. 55000,00

Art. 80. Geneeskundige be-
handeling van en opzicht over
de krankzinnigen 15198,75

Art. 81. Onderhoud der
krankzinnigen 13000,00

Art. 82. Kosten van kan-
toorbehoeften, aankoop van

boeken en reparatie van instrumenten ten behoeve van de inrichting ter verpleging van krankzinnigen..... f 150,00

Inrichting voor melaatschen op Chatillon.

Art. 83. Traktementen of verloftraktementen, abonnement en daggelden van den directeur-geneesheer, den onder-directeur, den ziekenoppasser en verder personeel.. 11097,75

Art. 84. Uitgaven ten behoeve der verpleegden en verder personeel, alsmede kosten verbonden aan de keuring van levensmiddelen en voor het toezicht op de verzending daarvan 39275,00

Art. 85. Subsidie aan inrichtingen tot isoleering en verpleging van lepralijders.. 5500, 00

Begrafenissen en kerkhoven.

Art. 86. Traktement van den bedienaar der begrafenissen..... 300,00

Art. 87. Onderhoud der begraafplaatsen, draagbaren, kleeden, gereedschappen en andere behoeften, alsmede begrafenissen van onvermogenen 6500,00

f 580596,50

VIIde AFDEELING.

Bouwdepartement.**Het departement.**

Art. 88. Traktementen of
verloftraktementen van den
chef van het bouwdepartement,
van de ambtenaren van zijn
bureel, alsmede daggeld van
den bode f 17165,00

Art. 89. Meubilair, bureelbe-
hoeften, drukkosten en reis-
en teerkosten..... 1650,00

**Landsgebouwen en pu-
blike werken.**

Art. 90. Onderhoud van de
landsgebouwen met hun toe-
behooren, onderhoud en ver-
nieuwing van de voer- en
werktuigen en gereedschappen 82800,00

Art. 91. Bezoldiging van
den molenbaas, den machi-
nist en het verder personeel
van den baggermolen 10000,00

Art. 92. Onderhoud van
den baggermolen, scheepsbe-
hoeften, en steenkolenen werk-
premiën 5716,00

Art. 93. Onderhoud van
land- en waterwegen en daar-
mede in verband staande wer-
ken te Paramaribo en in de
districten, benevens kosten van
besproeiing van de straten en
wegen van Paramaribo in den
drogen tijd 59500,00

Art. 94. Onderhoud en aanleg van centrale vestigingsplaatsen en andere vestigingen van kleine landbouwers. f	34500,00
Art. 95. Kosten van de openbare verlichting te Paramaribo	9200,00
Art. 96. Onderhoud van fortificatiën	<i>Memorie</i>
Art. 97. Nieuwe werken en aankoop van onroerende goederen	57200,00
Art. 98. Uitgaven voor buitengewone productieve werken	235304,21 ⁵
	f 513035,21 ⁵

VIIIste AFDEELING.

Koloniale vaartuigen, betonning, bebakening, seinwezen en brandweer.

Algemeen beheer.

Art. 99. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van den beheerder en diens klerk, van den hoofdmachinist der koloniale vaartuigen en van beampten in algemeenen dienst..... f	13245,00
Art. 100. Meubilair, bureelkosten, drukkosten, briefporten en andere kleine uitgaven, benevens kosten voor het visceeren van de gezondheidspassen der mailvaartuigen	8478,00

Onderhoud, aanschaffing en vernieuwing van het materieel der koloniale vaartuigen, alsmede brandstoffen voor de stoomvaart en de smederij.

Art. 101. Materialen, arbeidsloonen, werktuigen, gereedschappen en verdere uitgaven voor gewoon en buitengewoon onderhoud van het materieel der koloniale vaartuigen, aanschaffing en vernieuwing van kleine vaartuigen, alsmede brandstoffen f 144920,00

Art. 102. Subsidie aan particuliere stoomvaartdiensten en huur van vaartuigen ten behoeve van den rivier- en zeedienst en voor reizen van hoofdamttenaren en commissiën 10600,00

Personeel der koloniale vaartuigen.

Art. 103. Traktementen of verloftraktementen, gages, toelagen en tatelgelden van de gezagvoerders en het verder personeel der koloniale vaartuigen 102259,00

Art. 104. Loon van naar behoefte in dienst te nemen bemanning 1800,00

Art. 105. Victualie voor de equipages en voor den waker van het terrein 37737,32⁶

Art. 106. Vergoeding van tekort op de algemeene klee-

dingrekening van het personeel der koloniale vaartuigen *Memorie.*

Art. 107. Cursus bij het departement der koloniale vaartuigen tot opleiding van machinist-leerlingen f 1600,00

Betonning en bebakening.

Art. 108. Traktement en gages van het personeel van het lichtschip en van het geleidelicht aan den mond van de Suriname en toelage aan het personeel van den vuurtoren aan de Marowijne 3760,00

Art. 109. Victualie, licht en andere benoodigdheden voor de equipage van het lichtschip en het licht aan den mond van de Suriname 2263,00

Art. 110. Onderhoud van het lichtschip en voor olie enz. voor de lichttoestellen en voor het havenvuur aan den mond van de Nickerie, voor het licht aan den mond van de Suriname en voor den vuurtoren aan de Marowijne, mitsgaders aankoop en onderhoud van kettingen, ankers en tonneboeien 3800,00

Seinwezen.

Art. 111. Toelage aan den seinwachter 91,25

Art. 112. Vlaggen en andere benoodigdheden voor het seinwezen 200,00

1902.

No. 7.

Brandweer.

Art. 113. Traktementen en
toelagen van het personeel
der brandweer f 5720,00

Art. 114. Materieel van de
brandweer 1800,00
————— f 338273,57⁵

IXde AFDEELING.**Pensioenen, wacht-
gelden, onderstanden
en toelage.**

Art. 115. Pensioenen van
burgerlijke landsdienaren .. f 132810,50

Art. 116. Pensioenen van
weduwen en kinderen van
overleden burgerlijke lands-
dienaren 95177,84⁵

Art. 117. Wachtgelden .. 700,00

Art. 118. Onderstanden .. 2295,00

Art. 119. Toelage aan een
broeder der orde van den
Nederlandschen Leeuw..... 200,00
————— 234183,34⁵

Xde AFDEELING.**Onvoorziene uitga-
ven.**

Art. 120. Onvoorziene uit-
gaven..... 50000,00
————— f 2600878,63⁵

*Twee millioen zeshonderd duizend achthonderd acht
en zeventig gulden drie en zestig en een halven cent.*

ARTIKEL II.

Wanneer het bedrag, uitgetrokken bij een der artikelen 2, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 28, 30, 33, 35, 36, 37, 40, 42, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 63, 66, 68, 69, 74, 75, 76, 78, 79, 81, 82, 84, 85, 87, 89, 90, 92, 93, 94, 95, 97, 100, 101, 102, 104, 105, 109, 110, 112, 114, 115, 116, 117 en 118 van de bij deze wet vastgestelde begrooting ontoereikend wordt bevonden, kan het, evenals de posten bij artikelen 96 en 106 voor *Memorie* uitgetrokken, door overschrijving uit artikel 120 dier begrooting worden aangevuld.

Uit dat artikel (onvoorziene uitgaven) worden de toelagen voor de waarneming van tijdelijk opengevallen betrekkingen betaald, voor zoover het niet mogelijk is die aan te wijzen op de artikelen waarin de traktementen voor die betrekkingen zijn omschreven.

ARTIKEL III.

Op artikel 120 van de bij deze wet vastgestelde begrooting worden aangewezen de tot het dienstjaar 1902 behorende uitgaven, die hare omschrijving niet vinden in een der andere artikelen van die begrooting.

Die uitgaven worden, voor elke soort afzonderlijk, in de rekening gebracht en omschreven, en moeten dienen ter voorziening in behoeften, die in den loop van het dienstjaar onverwacht opkomen.

ARTIKEL IV.

Ter goedmaking van de uitgaven, begrepen in de koloniale huishoudelijke begrooting van *Suriname* voor

het dienstjaar 1902, worden over dat jaar gebezigd de na te noemen middelen en inkomsten, te weten :

A. Directe en indirecte belastingen.

- a.* inkomstenbelasting ;
- b.* patentrecht ;
- c.* belasting op de huurwaarde van huizen te Paramaribo en op die van huizen, gebouwen en erven te Nieuw-Nickerie ;
- d.* paardengeld ;
- e.* accijns op het binnenlandsch gedistilleerd ;
- f.* invoerrechten ;
- g.* belasting op goud ;
- h.* weeg-, rooi- en bergloonen en entrepôt-rechten ;
- i.* zegelrechten ;
- k.* geneeskundige belasting ;
- l.* successie- en overgangsrechten ;
- m.* begrafenisrechten ;
- n.* recht op verlotingen ;
- o.* opbrengst van de gouvernementsschool voor uitgebreid lager onderwijs ;
- p.* opbrengst van de tweede gouvernementsschool voor uitgebreid lager onderwijs (van Sypesteynschool) ;
- q.* opbrengst van de geneeskundige school ;
- r.* hondenbelasting .

B. Inkomsten van onderscheiden aard.

- a.* passagegelden ;

- b.* opbrengst der posterij ;
- c.* opbrengst van de telephoon ;
- d.* opbrengst van het abattoir ;
- e.* opbrengst van huren, erfpachten, verkooping van domeinen en afkoop van zakelijke rechten ;
- f.* concessierecht tot het ontginnen van balata op domeingrond ;
- g.* concessierecht tot het ontginnen van delfstoffen op domeingrond ;
- h.* landtaxen of akkergelden ;
- i.* inhoudingen (korting en storting) voor pensioen ;
- k.* terugbetaling van voorschotten ;
- l.* restitutie van kosten van materieel, enz. bij het tot stand brengen van aansluitingen van particulieren aan gouvernements-telefoonlijnen ;
- m.* boeten, opbrengst van verbeurdverklaringen en terugbetaling van voorloopig betaalde justitie- en proceskosten ;
- n.* griffierechten, te verantwoorden aan de koloniale kas ;
- o.* salarissen van den hypotheekbewaarder, te verantwoorden aan de koloniale kas ;
- p.* leges, te heffen ter gouvernements-secretarie ;
- q.* ontvangsten van den secretaris der geneeskundige commissie ;
- r.* justeerloonen van den ijker ;
- s.* opbrengst van scheepvaart-formulieren ;
- t.* restitutie der kosten voor het gebruik en het verhuren van gereedschappen, werktuigen en verbruikte materialen van het departement der koloniale vaartuigen ten behoeve van anderen,

- mitsgaders ontvangen gelden wegens verkochte materialen en steenkolen en voor toegangskaartjes tot den kolonialen afvaartsteiger;
- u. sleeploon van vaartuigen door de stoomschepen van het departement der koloniale vaartuigen;
 - v. de helft van het werkloon der gevangenen;
 - w. agio op verkochte gouvernementswissels;
 - x. eindtaxes van de Compagnie française des cables télégraphiques;
 - ij. opbrengst van port d'armes;
 - z. opbrengst van de gouvernements-stalweiden;
 - aa. opbrengst van marktvergunningen;
 - bb. opbrengst van aan particulieren verhuurde winkelgebouwen en bakkerijen op gouvernements-vestigingsplaatsen;
 - cc. aandeel der eigenaren van plantages in het district Beneden-Commewijne in de kosten van onderhoud van den rijweg van fort Nieuw-Amsterdam naar Spieringshoek;
 - dd. opbrengst van de leening voor productieve werken;
 - ee. overschrijving van een bedrag van f 45804,21¹ in 1900 door realiseering van de kapitalen afkomstig van het opgeheven West-Indisch pensioenfonds ontvangen, doch niet gebruikt voor productieve werken;
 - ff. verschillende ontvangsten.

C. Bijdrage uit 's Rijks schatkist tot aanvulling van de koloniale geldmiddelen.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen,

1902.

No. 7.

Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat,
aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven te 's Gravenhage, den 6^{den} Februari 1902.

(get.) WILHELMINA.

De Minister van Koloniën,

(get.) T. A. J. VAN ASCH VAN WIJCK.

Accordeert met het origineel,

De Secretaris-Generaal

bij het Departement van Koloniën,

(get.) A. E. ELIAS.

Voor eensluidend afschrift,

De Secretaris-Generaal

A. E. ELIAS.

Heeft de opneming daarvan in het *Gouverne-
mentsblad* bevolen.

Gedaan te Paramaribo, den 6^{den} Maart 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 7^{den} Maart 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 7.

**Raming der middelen en inkomsten van de
kolonie Suriname, dienst 1902.**

MIDDELEN EN INKOMSTEN.		Geraamd bedrag.
A.	Directe en indirecte belastingen.	
a.	Inkomstenbelasting	f 65000,—
b.	Patentrecht	» 24000,—
c.	Belasting op de huurwaarde van huizen te Paramaribo en op die van huizen, gebouwen en erven te Nieuw-Nickerie.....	» 40000,—
d.	Paardengeld	» 500,—
e.	Accijns op het binnenlandsch gedistilleerd	» 175000,—
f.	Invoerrechten	» 1100000,—
g.	Belasting op goud.....	» 63000,—
h.	Weeg-, rooi- en bergloonen en entrepôt-rechten	» 8000,—
i.	Zegelrechten	» 50000,—
k.	Geneeskundige belasting	» 50000,—
l.	Successie- en overgangsrechten	» 10000,—
m.	Begravenisrechten	» 1300,—
n.	Recht op verlotingen	» 100,—
o.	Opbrengst van de gouvernements- school voor uitgebreid lager onderwijs	» 26000,—
p.	Opbrengst van de tweede gouver- nementsschool voor uitgebreid lager onderwijs (van Sypesteyn- school).....	» 2600,—
q.	Opbrengst van de geneeskundige school	» 1800,—
r.	Hondenbelasting	» 2300,—
B.	Inkomsten van onderscheiden aard.	
a.	Passagegelden	» 100600,—
b.	Opbrengst der posterij	» 32000,—
c.	Opbrengst van de telephoon ...	» 6500,—
d.	Opbrengst van het abattoir	» 5000,—
e.	Opbrengst van huren, erfpachten,	

MIDDELEN EN INKOMSTEN.		Geraamd bedrag.
	verkoopingen van domeinen en afkoop van zakelijke rechten	f 23000,—
<i>f.</i>	Concessierecht tot het ontginnen van balata op domeingrond .	» 20000,—
<i>g.</i>	Concessierecht tot het ontginnen van delfstoffen op domeingrond	» 110000,—
<i>h.</i>	Landtaxen of akkergelden	» 10000,—
<i>i.</i>	Inhoudingen (korting en storting) voor pensioen	» 87000,—
<i>k.</i>	Terugbetaling van voorschotten.	» 12000,—
<i>l.</i>	Restitutie van kosten van materieel, enz. bij het tot stand brengen van aansluitingen van particulieren aan gouvernements-telefoonlijnen	» 2000,—
<i>m.</i>	Boeten, opbrengst van verbeurdverklaringen en terugbetaling van voorloopig betaalde justitie- en proceskosten	» 9000,—
<i>n.</i>	Griffierechten, te verantwoorden aan de koloniale kas	» 1300,—
<i>o.</i>	Salarissen van den hypotheekbevaarder, te verantwoorden aan de koloniale kas	» 2000,—
<i>p.</i>	Leges, te heffen ter gouvernements-secretarie	» 4100,—
<i>q.</i>	Ontvangsten van den secretaris der Geneeskundige Commissie	» 100,—
<i>r.</i>	Justeerloonen van den ijker .	» 200,—
<i>s.</i>	Opbrengst van scheepvaart-formulieren	» 300,—
<i>t.</i>	Restitutie der kosten voor het gebruik en het verhuren van gereedschappen, werktuigen en verbruikte materialen van het departement der koloniale vaartuigen ten behoeve van anderen,	

MIDDELEN EN INKOMSTEN.		Geraamd bedrag.
	mitsgaders ontvangen gelden wegens verkochte materialen en steenkolen en voor toegang- kaartjes tot den kolonialen af- vaartsteiger	f 4000,—
u.	Sleeploon van vaartuigen door de stoomschepen van het departe- ment der koloniale vaartuigen	» 600,—
v.	De helft van het werkloon der gevangenen	» 200,—
w.	Agio op verkochte gouverne- ments-wissels	» 1000,—
x.	Eindtaxes van de Compagnie fran- çaise des cables télégraphiques	» 550,—
ij.	Opbrengst van port d'armes	» 1800,—
z.	Opbrengst van gouvernements- stalweiden	» 750,—
aa.	Opbrengst van marktvergunnin- gen	» 5800,—
bb.	Opbrengst van aan particulieren verhuurde winkelgebouwen en bakkerijen op gouvernements- vestigingsplaatsen	» 1300,—
cc.	Aandeel der eigenaren van plan- tages in het district Beneden Commewijne in de kosten van on- derhoud van den rijweg van fort Nieuw-Amsterdam naar Spie- ringshoek	» 3000,—
dd.	Opbrengst van de leening voor productieve werken	» 189500,—
ee.	Overschrijving van een bedrag van f 45804,21 ⁵ door realisee- ring in 1900 van de kapita- len afkomstig van het opge- heven West-Indisch pensioen- fonds ontvangen doch niet ge-	

1902.

No. 7.

MIDDELEN EN INKOMSTEN.			Geraamd bedrag.
C.	ff.	bruikt voor productieve werken	f 45804,21 ⁵
		Verschillende ontvangsten	» 3500,—
		bijdrage uit 's Rijks schatkist tot aanvulling van de koloniale geldmiddelen.	» 298974,42
			<u>f 2600878,63⁵</u>

1902.

No. 8.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 23 November 1901,
op de geneeskundige belasting.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende : dat het noodzakelijk is de geneeskundige belasting nader te regelen ;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten,

vastgesteld onderstaande verordening :

Art. 1.

Onder den naam *geneeskundige belasting* wordt eene bijdrage in de kosten van den geneeskundigen dienst geheven van landbouwondernemingen, die eene oppervlakte grond van 25 hectare of meer in cultuur hebben.

Art. 2.

De belasting is verschuldigd door den beheerder der plantage, die als belastingschuldige wordt aangeslagen en vervoigbaar is.

Niettemin kan de belasting op de plantage worden verhaald.

Ingeval de plantage krachtens zakelijk recht of overeenkomst bij anderen in gebruik is, wordt de gebruiker, en indien deze als zoodanig niet het beheer voert, hij die voor hem als beheerder optreedt, als belastingschuldige aangeslagen en vervolgd; zoowel in het een als in het ander geval kan de belasting op de plantage worden verhaald.

Art. 3.

De belasting bedraagt jaarlijks zes gulden per hectare beplant met suikerriet, vier gulden per hectare beplant met eenig ander landbouwproduct.

Gedeelten van eene plantage krachtens huur of op andere wijze bij arbeiders of kleine landbouwers in gebruik komen bij de berekening van het aantal hectaren waarvoor de belasting verschuldigd is niet in aanmerking.

Art. 4.

De belastingschuldige zendt vóór den 15den Januari van elk jaar aan den Districts-Commissaris van het district, waarin de plantage gelegen is, een door hem onteekenden staat in, vermeldende:

zijn naam, voornaam, beroep en woonplaats;
den naam der plantage;

het aantal hectaren op 1 Januari tevoren op de plantage in cultuur, met vermelding van het aantal hectaren met suikerriet en van dat met andere landbouwproducten beplant, waarvoor de belasting, ingevolge art. 3, verschuldigd is, alsmede van het aantal hectaren krachtens huur of op andere wijze bij arbeiders of kleine

landbouwers in gebruik, waarvoor ingevolge art. 3 de belasting niet verschuldigd is.

Art. 5.

De Districts-Commissaris dient de bij hem ingekomen staten, met zijne opmerkingen, vóór 1 Maart van elk jaar in aan den Administrateur van financiën.

Hij dient tegelijk met die staten aan den Administrateur van financiën in een door hem op zijn ambtseed opgemaakt procesverbaal, vermeldende van welke belastingsschuldigen in zijn district hij geene staten of onvolledige staten of staten behelzende onjuiste opgaven heeft ontvangen; in de beide laatste gevallen met aanduiding van de onvolledigheid of van de onjuistheden.

Ten aanzien van de plantages waarvoor geene, onvolledige of onjuiste staten zijn ontvangen, verschaft de Districts-Commissaris, met of zonder voorlichting van deskundigen, aan den Administrateur van financiën de gegevens, noodig voor de samenstelling van de in het volgend artikel vermelde lijst.

Art. 6.

Jaarlijks wordt door den Administrateur van financiën uit de hem door de Districts-Commissarissen verstrekte stukken eene lijst opgemaakt van de plantages waarvoor de belasting moet worden betaald, met vermelding van:

- a. naam, voornaam, beroep en woonplaats van den belastingsschuldige;
- b. den naam der plantage;
- c. het aantal hectaren niet bij arbeiders of kleine landbouwers in gebruik, op 1 Januari van het jaar met

1902.

No. 8.

suikerriet, en dat met andere landbouwproducten beplant ;

d. het totaalbedrag voor de plantage ingevolge art. 3 verschuldigd.

Gedeelten van hectaren worden niet medegerekend.

Art. 7.

De lijst wordt jaarlijks, uiterlijk op den laatsten Maart, gedurende veertien dagen, Zon- en feestdagen uitgezonderd, van des voormiddags negen tot des namiddags één uur ter administratie van financiën ter visie gelegd.

Van den dag der ter visie legging wordt in het Gouvernements Advertentieblad aankondiging gedaan.

Ieder die op de lijst als belastingschuldige voorkomt heeft het recht, uiterlijk drie dagen (wat *Nickerie* en *Coronie* betreft uiterlijk veertien dagen) na het verstrijken van voormelden termijn van veertien dagen tegen de lijst, voorzooveel hem betreft, op te komen bij bezwaarschrift, vrij van zegel en alle andere heffingen bij den Administrateur van financiën in te dienen, die de bezwaarschriften, vergezeld van zijne consideratiën, inzendt aan den Gouverneur.

De Gouverneur beschikt over de bezwaarschriften en verklaart de lijst executoir.

Art. 8.

De Administrateur van financiën zendt afschrift van de executoir verklaarde lijst aan den kolonialen ontvanger en betaalmeester te *Paramaribo* en extract daarvan aan

den ontvanger te *Nickerie* voorzooveel het district *Nickerie* betreft.

Van wege de administratie van financiën wordt, al of niet door tusschenkomst van de Districts-Commis-sarissen en van den ontvanger te *Nickerie*, aan elken aangeslagene een aanslagbiljet toegezonden, vermeldende hetgeen de lijst met betrekking tot zijnen aanslag behelst.

Art. 9.

De belasting wordt jaarlijks vóór den eersten Juli tegen kwitantie betaald, te *Paramaribo* ten kantore van den kolonialen ontvanger en betaalmeester.

Voor het district *Nickerie* kan de betaling geschieden naar verkiezing bij den kolonialen ontvanger en betaalmeester te *Paramaribo* of bij den ontvanger te *Nickerie*.

Art. 10.

Onverminderd het verhaal der verschuldigde belasting wordt de belastingschuldige, wie niet of niet behoorlijk voldoet aan de hem bij art. 4 opgelegde verplichting, gestraft:

wegens het niet inzenden van den staat of het inzenden van een onvolledigen staat, met geldboete van tien gulden tot tweemaal het bedrag der verschuldigde belasting;

wegens het opzettelijk doen van onjuiste opgaven, met geldboete van vijftig gulden tot vijfmaal het bedrag der verschuldigde belasting.

1902.

No. 8.

Art. 11.

Deze verordening treedt in werking den eersten Januari van het jaar volgende op dat waarin zij wordt afgekondigd.

Met haar in werking treden vervallen de verordening van den 21sten Januari 1879 (G. B. No. 9) en de verordening van den 15den December 1880 (G. B. No. 38), alsmede de verordeningen van 17 December 1894 (G. B. No. 40) en van 6 December 1899 (G. B. No. 44), voorzoover bij beide laatstgenoemde verordeningen de beide eerstgenoemde zijn gewijzigd, met dien verstande evenwel dat nietbetaalde belasting van de ingevolge verordening van 21 Januari 1879 (G. B. No. 9) executoir verklaarde lijsten invorderbaar blijft.

Gegeven te Paramaribo, den 23^{sten} November 1901.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

H. D. BENJAMINS.

Uitgegeven den 7^{den} Maart 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 9.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PUBLICATIE van 20 Maart 1902,
*waarbij wordt afgekondigd het Koninklijk besluit
van 17 Februari 1902 No. 48, houdende nieuwe
regelen omtrent beslag onder 's lands administratiën
en omtrent kortingen in Suriname.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN *SURINAME*,

Van wege de Koningin den last ontvangen
hebbende tot afkondiging van onderstaand
Koninklijk besluit:

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën
van 4 Januari 1902, Litt. B, No. 14;

1902.

No. 9.

Den Raad van State gehoord (advies van den 4^{en} Februari 1902, No. 19);

Gezien het nader rapport van Onzen voornoemden Minister van 14 Februari 1902, Litt. B, No. 14;

Gelet op artikel 48 van het Reglement op het beleid der Regeering in de kolonie *Suriname*, vastgesteld bij de wet van 31 Mei 1865 (Staatsblad No. 55) en gewijzigd bij de wetten van 26 April 1884 (Staatsblad No. 90) en 2 Februari 1901 (Staatsblad No. 55);

Overwegende dat het noodig is het onderwerp der publicatiën van den Gouverneur-Generaal der Nederlandsche West-Indische Bezittingen van 8 October 1828 (Gouvernementsblad No. 13) en van 22 Februari 1841 (Gouvernementsblad No. 3) op nieuw te regelen;

Hebben goedgevonden en verstaan:

Artikel 1.

In *Suriname* is geen beslag op gelden of goederen, onder de publieke administratiën berustende, toegelaten.

Kortingen op traktementen of pensioenen worden ten behoeve van particuliere schuldeischers niet verleend.

De bij het in werking treden van dit besluit verleende kortingen worden afgedaan op den thans bestaanden voet.

Artikel .

Dit besluit treedt in werking met den dag waarop het in de kolonie *Suriname* wordt afgekondigd.

1902.

No. 9.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschrift zal worden gezonden aan den Raad van State.

's Gravenhage, den 17^{den} Februari 1902.

(get.) WILHELMINA.

*De Minister van Oorlog,
tijdelijk belast met het beheer van
het Departement van Koloniën,
(get.) J. W. BERGANSIUS.*

Accordeert met het origineel,
*De Secretaris-Generaal
bij het Departement van Koloniën,
(get.) A. E. ELIAS.
Voor eensluidend afschrift,
De Secretaris-Generaal
A. E. ELIAS.*

Heeft de opneming daarvan in het *Gouvernementsblad* bevolen.

Gedaan te Paramaribo, den 20^{sten} Maart 1902.

TONCKENS.

*De waarn. Gouvernements-Secretaris,
A. T. OLIVIERA.*

Uitgegeven den 24^{sten} Maart 1902.

*De waarn. Gouvernements-Secretaris,
A. T. OLIVIERA.*



1902.

No. 10

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 17 April 1902,
*houdende bepalingen omtrent de vrijstelling van
meting van Grieksche schepen.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME.

Overwegende dat ter uitvoering van de verordening van 28 November 1878 (G. B. 1879 No. 4), het noodig is het navolgende vast te stellen;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten:

Art. 1.

Van de meting in *Suriname* worden, behoudens het bepaalde bij art. 2, vrijgesteld de zeil- en stoomschepen, tehuis behoorende in *Griekenland* en voorzien van een meetbrief, door de bevoegde autoriteit in dat Rijk afgegeven.

Art. 2.

De gezagvoerders van Grieksche stoomschepen, voorzien van een gewonen Griekschen meetbrief, kunnen vorderen, dat voor de berekening van den netto inhoud dier schepen, de aftrek voor de ruimten, ingenomen door

1902.

No. 10.

de machines, ketels en kolenhokken, wordt bepaald op den voet der artikelen 18 en 19 van het Besluit van 12 November 1879 (G. B. No. 34), zooals die artikelen zijn gewijzigd bij Besluit van 14 Juni 1901 (G. B. No. 21).

Dienovereenkomstig wordt een Surinaamsche meetbrief afgegeven, waarin de bijzonderheden uit den in *Griekenland* afgegeven meetbrief worden overgenomen.

Art. 3.

Dit Besluit treedt in werking op den dag zijner afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 17^{den} April 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 19^{den} April 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 11. / 13

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 26 Mei 1902,
tot nadere wijziging van de tariefverordening.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME.

In overweging genomen hebbende, dat het wenschelijk is, het invoerrecht op sommige artikelen af te schaffen,

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten,

En gelet op het tweede lid van art. 50 van het Regeeringsreglement dezer kolonie;

vastgesteld onderstaande verordening:

Art. 1.

In het tarief van invoerrechten vastgesteld bij artikel 1 van de verordening van 10 Mei 1887 (G. B. No. 25), gelijk zij luidt na de daarin bij de verordening van 11 September 1889 (G. B. 1890 No. 1), 3 Augustus 1894 (G. B. No. 34), 17 November 1894 (G. B. 1895 No. 12 A), 21 November 1895 (G. B. No. 49), 2 November 1896 (G. B. 1897 No. 6) en 12 October

1902.

No. 11.

1898 (G. B. No. 33) gebrachte wijzigingen, vervallen bij den post „*Huiden, vellen en leder*” de woorden „en onbereide”, terwijl in verband daarmede tusschen de posten *Harpuis* en *IJs* in onderdeel *g* van art. 2 van genoemde verordening een nieuwe post wordt opgenomen t. w.:

Huiden (onbereide).

Art. 2.

In artikel 2 van de in artikel 1 genoemde verordening van 10 Mei 1887 (G. B. No. 25) worden na onderdeel *f* twee nieuwe onderdeelen *g* en *h* ingelascht luidende:

„*g.* goederen ingevoerd om in de kolonie eenige „bewerking te ondergaan en weder te worden uitgevoerd, „onder de voorwaarden ter voorkoming van misbruik „door den Gouverneur vast te stellen;“

„*h.* benoodigdheden voor de reis, medegebracht door „expedities van wetenschappelijken aard, die, met het „doel een deel der kolonie te onderzoeken, in de kolonie „aankomen en subsidie van het gouvernement genieten.“

Ter verkrijging van dezen vrijdom wordt schriftelijk aanvraag gedaan te *Paramaribo* bij den Controleur der belastingen en in *Nickerie* bij den Ontvanger aldaar. De vrijdom wordt verleend onder voorwaarden ter voorkoming van misbruik te stellen.

Het tegenwoordig onderdeel *g* wordt onderdeel *i*.

Aan het slot van onderdeel *i* wordt, met verandering van de punt in een kommapunt, opgenomen:

„*Zout*, benoodigd voor het looien van leder of het „zouten van huiden, onder de voorwaarden ter voor-

„koming van misbruik door den Gouverneur vast
„te stellen.”

Art. 3.

De in het vorige artikel sub *h* opgenomen vrijstelling heeft terugwerkende kracht tot 1 Juli 1901, indien na afloop van de zoogenaamde Coppename-expeditie blijkt dat de kosten dier expeditie meer dan f 40.000 hebben bedragen.

Art. 4.

Deze verordening treedt in werking op den dag
na dien van hare afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 26^{sten} Mei 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 26^{sten} Mei 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1. The first of these is the fact that the

the second is the fact that the

the third is the fact that the

the fourth is the fact that the

the fifth is the fact that the

the sixth is the fact that the

the seventh is the fact that the

the eighth is the fact that the

the ninth is the fact that the

the tenth is the fact that the

the eleventh is the fact that the

the twelfth is the fact that the

the thirteenth is the fact that the

the fourteenth is the fact that the

the fifteenth is the fact that the

the sixteenth is the fact that the

the seventeenth is the fact that the

the eighteenth is the fact that the

the nineteenth is the fact that the

the twentieth is the fact that the

the twenty-first is the fact that the

the twenty-second is the fact that the

the twenty-third is the fact that the

the twenty-fourth is the fact that the

the twenty-fifth is the fact that the

the twenty-sixth is the fact that the

the twenty-seventh is the fact that the

the twenty-eighth is the fact that the

the twenty-ninth is the fact that the

the thirtieth is the fact that the

the thirty-first is the fact that the

the thirty-second is the fact that the

the thirty-third is the fact that the

the thirty-fourth is the fact that the

the thirty-fifth is the fact that the

the thirty-sixth is the fact that the

the thirty-seventh is the fact that the

the thirty-eighth is the fact that the

the thirty-ninth is the fact that the

the fortieth is the fact that the

1902.

No. 12.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

KOLONIE SURINAME.

B E S L U I T van 26 Mei 1902,
*ter uitvoering van art. 2, eerste lid, van de
verordening van 26 Mei 1902 (G. B. No. 11), tot
nadere wijziging van de tariefverordening.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende dat, ter uitvoering van art. 2, eerste lid, van de verordening van 26 Mei 1902 (G. B. No. 11), tot nadere wijziging van de tariefverordening, het noodig is het navolgende vast te stellen;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten:

Art. 1.

De vrijdom van invoerrechten voor goederen, ingevoerd om in de kolonie eenige bewerking te ondergaan en weder te worden uitgevoerd, wordt verleend onder de voorwaarden bij dit Besluit vastgesteld.

Art. 2.

De invoerrechten, betaald op den voet der verordening „betreffende heffing van de regten op in- en uitvoer „en scheepvaart” van 3 November 1871 (G. B. 1872 No. 6), gelijk zij luidt na de daarin gebrachte wijzigingen,

1902.

No. 12.

zullen voor de toepassing van dit Besluit als eene zekerheidstelling voor het bedrag der invoerrechten worden beschouwd.

Behalve het bepaalde in art. 6 van die verordening zal de aangifte steeds inhouden :

- a. dat de goederen na in de kolonie eene bewerking te hebben ondergaan weder zullen worden uitgevoerd ;
- b. den aard der bewerking, die de goederen zullen ondergaan ;
- c. het netto gewicht en de waarde der goederen ;
- d. de bergplaats of fabriek, waar de goederen zullen worden opgeslagen.

Art. 3.

Naar het oordeel van den eerstaanwezenden ambtenaar kunnen, voorzoveel zulks de te ondergane bewerking niet in den weg staat, herkenningsteekenen op de goederen worden geplaatst.

Zoo noodig kunnen ter herkenning ook monsters van de ingevoerde goederen genomen worden.

Onmiddellijk na de lossing worden de goederen door den invoerder overgebracht naar de bergplaats of fabriek in het vorig artikel bedoeld.

Met toestemming van den Controleur mogen van de goederen, zonder betaling van invoerrecht, geringe hoeveelheden worden afgescheiden om als monster te dienen.

Art. 4.

De wederuitvoer der goederen zal plaats vinden binnen 6 maanden na de dagteekening der aangifte ten invoer.

De ambtenaar, met het toezicht bij den wederuitvoer belast, overtuigt zich van de indentiteit der goederen en zoo noodig van de aanwezigheid van de gestelde herkenningsteekenen.

Van zijne bevinding en van de inlading der goederen maakt hij melding op de kwitantie van den belanghebbende.

Art. 5.

Na den wederuitvoer der goederen heft de ontvanger tegen intrekking der kwitantie de zekerheidstelling op.

Geschiedt de wederuitvoer der op ééne aangifte ingevoerde goederen niet in zijn geheel, dan wordt de zekerheidstelling niet opgeheven, dan nadat de geheele partij is uitgevoerd.

Tot opheffing van de zekerheidstelling wordt machtiging van den Controleur vereischt, indien de uitgevoerde goederen niet overeenstemmen met de aangifte bij den invoer gedaan.

De machtiging wordt alleen gegeven indien blijkt dat het verschil is ontstaan door indroging of door de bewerking, die de goederen hebben ondergaan.

Geschiedt de wederuitvoer der in de aangifte vermelde goederen niet binnen den in art. 4 gestelden termijn, of wordt de hiervoren bedoelde machtiging niet gegeven, dan wordt het betaald bedrag als invoerrecht verantwoord.

Art. 6.

De ontvanger houdt in een daarvoor bestemd register, met aanhechting der aangifte, aantekening der goederen, die overeenkomstig de bepalingen van dit Besluit worden

ingevoerd, met vermelding van de bedragen, die als zekerheidstelling worden ontvangen.

Verder wordt in dit register melding gemaakt van de terugbetaling of van de overbrenging in het journaal van invoerrechten der als zekerheidstelling ontvangen gelden.

Art. 7.

Gedurende den tijd dat in de bergplaats of fabriek, waarheen de goederen volgens de aangifte zijn overgebracht, gewerkt wordt, zal de toegang tot deze voor de ambtenaren der belastingen onbelemmerd moeten wezen.

Bovendien zijn die ambtenaren bevoegd tusschen zons op- en ondergang de goederen op te nemen, waartoe de belanghebbende verplicht is de vereischte arbeiders en weegwerktuigen te verschaffen.

Art 8.

Wanneer bij opname door de ambtenaren een verschil wordt bevonden tusschen de aanwezige goederen en die volgens de aangifte voorhanden behooren te zijn, wordt het recht op restitutie van het als zekerheidstelling betaalde bij wederuitvoer volgens de bepalingen van dit Besluit verloren, tenzij aan den Controleur blijkt dat het verschil is ontstaan door indroging of door de bewerking, die de goederen hebben ondergaan.

Art. 9.

Het is verboden de gestelde herkenningsteekenen te beschadigen of onkenbaar te maken of de goederen met andere te verwisselen.

1902.

No. 12.

Art. 10.

Dit Besluit treedt in werking op den dag zijner
afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 26^{sten} Mei 1902.

TONCKENS.

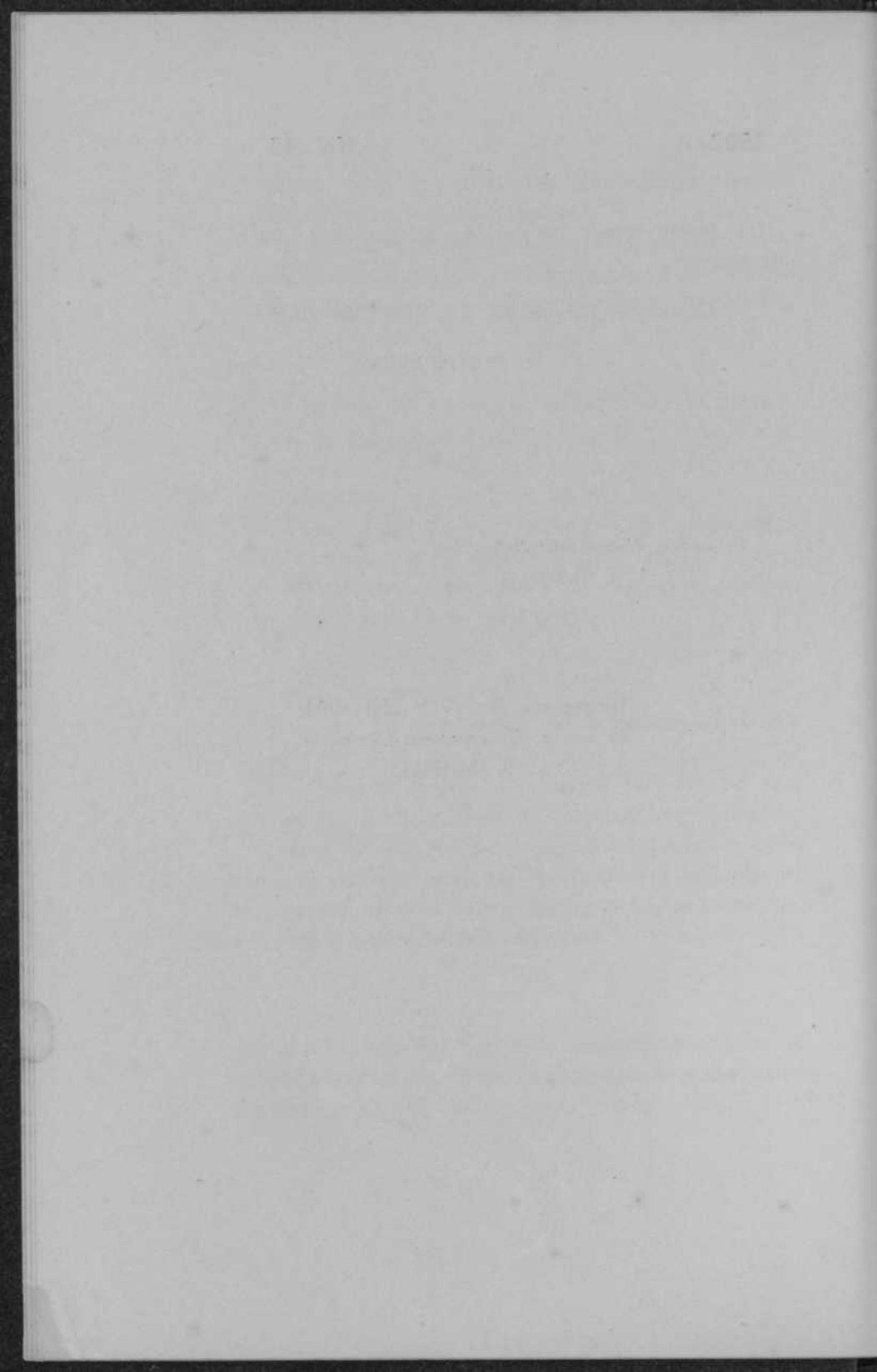
De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 27^{sten} Mei 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



1902.

No. 13.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 26 Mei 1902,
*ter uitvoering van art. 2, laatste lid, van de
verordening van 26 Mei 1902 (G. B. No. 11), tot
nadere wijziging van de tariefverordening.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende dat, ter uitvoering van art. 2, laatste lid, van de verordening van 26 Mei 1902 (G. B. No. 11), *tot nadere wijziging van de tariefverordening*, het noodig is het navolgende vast te stellen;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten:

Art. 1.

De vrijdom van invoerrecht voor zout, zoowel ruw als geraffineerd, benoodigd voor het looien van leder of het zouten van huiden, wordt verleend onder de voorwaarden bij dit Besluit vastgesteld.

Art. 2.

De invoerrechten, betaald op den voet der verordening „betreffende heffing van regten op in- en uitvoer en

1902.

No. 13.

scheepvaart" van 3 November 1871 (G. B. 1872 No. 6), gelijk zij luidt na de daarin gebrachte wijzigingen, zullen voor de toepassing van dit Besluit als eene zekerheidstelling voor het bedrag der invoerrechten worden beschouwd.

Behalve het bepaalde in art. 6 van die verordening zal de aangifte steeds inhouden, dat de invoerder vrijdom van invoerrecht verlangt, zoomede de bergplaats waar het zout zal worden opgeslagen en ook de looierij of zouterij waar het zout zal worden verbruikt.

Art. 3.

Het zout wordt onmiddellijk na de lossing door den belanghebbende en op diens kosten overgebracht naar de in het vorig artikel bedoelde bergplaats, onder toezicht van ambtenaren der belastingen.

Deze bergplaats is aan voorafgaande goedkeuring van den Controleur onderworpen.

Geen opslag van zout is toegelaten in eene bergplaats, waarin zich nog onvermengd zout bevindt.

Gedurende den tijd dat zich in deze bergplaats onvermengd zout bevindt, zullen er geene andere goederen aanwezig mogen zijn dan de stoffen in art. 4 van dit Besluit bedoeld, en zal de bergplaats onder sluiting van de administratie blijven.

Art. 4.

De vermenging geschiedt ter keuze van den vrijdom genietende per 100 kilogram zout met:

- a. 5 kilogram gemalen afval van tabaksstelen of
- 5 kilogram fijne afval van tabak, aan welke stoffen
- is toe te voegen $2\frac{1}{2}$ decagram ruwe dierlijke olie;

1902.

No. 13.

- b. 2 hectogram *creosootolie*, een gehalte aan phenylzuur hebbende van tenminste 60 percent ;
- c. 4 hectogram dunne steenkolenteer ;
- d. 2 hectogram *carbolzuur*, een gehalte aan phenylzuur hebbende van tenminste 60 percent ;
- e. $2\frac{1}{2}$ deciliter kerosine olie ;
- f. 1 kilogram *zwavelzure magnesia*, indien geraffineerd zout voor gekleurd leder wordt aangeboden.

De stoffen met *cursieve* letters vermeld, mogen niet door den belanghebbende verstrekt worden, maar worden op zijne kosten door de administratie geleverd.

Zout in stukjes grooter dan 3 c.M³ wordt vóór de vermenging van wege den belanghebbende fijn gemaakt.

De vermenging geschiedt in alle opzichten overeenkomstig de aanwijzing van den ambtenaar, voor het toezicht aangewezen, in de bergplaats op de aangifte vermeld.

Art. 5.

De vermenging van het zout op eene der wijzen in art. 4 omschreven, zal plaats vinden binnen 6 maanden na de dagteekening der aangifte ten invoer.

De ambtenaren zijn bevoegd het zout vóór de vermenging te wegen, alsmede om monsters te nemen zoo wel van de stoffen waarmede vermengd zal worden, als van het vermengde zout.

De vrijdom genietende is gehouden de noodige werklieden en een weegtoestel met gewichten, alsmede de vereischte bussen of flesschen voor berging der monsters te verstrekken.

Na de vermenging wordt het zout ter vrije beschikking van den vrijdom genietende gesteld.

De ambtenaar met het toezicht bij de vermenging belast, zal daarvan melding maken op de kwitantie van den belanghebbende.

Art. 6.

Na de vermenging van het zout heeft de ontvanger tegen intrekking der kwitantie de zekerheidstelling op.

Geschiedt de vermenging der op ééne aangifte ingevoerde hoeveelheid zout niet in haar geheel, dan wordt de zekerheidstelling niet opgeheven dan nadat de geheele partij is vermengd.

Indien de vermenging van de op eene aangifte vermelde hoeveelheid zout niet binnen den in art. 4 gestelden termijn heeft plaats gehad, dan wordt het onvermengde zout ter vrije beschikking van den belanghebbende gesteld en het gestorte bedrag, als invoerrecht verantwoord.

Indien minder dan de op eene aangifte vermelde hoeveelheid zout ter vermenging is aangeboden binnen den in art. 4 gestelden termijn, dan worden voor dat mindere de verschuldigde invoerrechten van de zekerheidstelling ingehouden en als invoerrecht verantwoord.

Art. 7.

De ontvanger houdt in een daarvoor bestemd register, met aanhechting der aangifte, aantekening van het zout dat overeenkomstig de bepalingen van dit Besluit wordt ingevoerd, met vermelding van de bedragen, die voor zekerheidstelling van de invoerrechten worden ontvangen.

Verder wordt in dit register melding gemaakt van de terugbetaling of van de overbrenging in het journaal van invoerrechten der als zekerheidstelling ontvangen gelden.

Art. 8.

Gedurende den tijd, dat in de looierij of zouterij, op de aangifte vermeld, gewerkt wordt zal de toegang, tot deze voor de ambtenaren der belastingen onbelemmerd moeten wezen.

Art. 9.

Het is verboden,

- a. middelen aan te wenden of te doen aanwenden om de stoffen, waarmede het zout vermengd is, weder geheel of gedeeltelijk daarvan af te scheiden ;
- b. het vermengde zout aan te wenden voor eemg ander doeleinde dan waarvoor de vrijdom strekt.

Art. 10.

Bij overtreding van dit Besluit kan door den Administrateur van financiën aan den vrijdom genietende de bevoegdheid tot verdere inslagen van zout met vrijdom van invoerrecht worden ontzegd.

Indien blijkt dat door een vrijdom genietende meer zout met vrijdom wordt ingevoerd dan voor het bedrijf noodig is te achten, kan de Administrateur van financiën den vrijdom beperken tot eene door hem te bepalen hoeveelheid per jaar.

1902.

N^o. 13.

Art. 11.

Voor het toezicht bij het overbrengen van zout naar de bergplaats en voor het sluiten en ontsluiten van die bergplaats, in art. 3 bedoeld, worden den belanghebbende op den voet van het tarief La. K, behoorende bij de in art. 2 genoemde scheepvaartverordening, kosten in rekening gebracht.

Art. 12.

Dit Besluit treedt in werking op den dag zijner afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 26^{sten} Mei 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 27^{sten} Mei 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 14.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PROCLAMATIE

van 10 Juni 1902,

*betreffende de opdracht van het dagelijksch beleid
van zaken aan den Ondervoorzitter van den
Raad van Bestuur.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

wegens korte afwezendheid van de hoofdplaats door
eene voorgenomen reis het dagelijksch beleid van zaken,
overeenkomstig art. 28bis van het Regeeringsreglement,
bij resolutie van heden La. A No. 5044, gedurende
den 11^{den} en den 12^{den} Juni 1902 opgedragen
hebbende aan den Ondervoorzitter van den Raad van
Bestuur, geeft door dezen van die opdracht kennis aan
de ingezetenen.

Paramaribo, den 10^{den} Juni 1902.

De Gouverneur voornoemd,

TONCKENS.

1902

No. 15.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 16 Juli 1902,
*houdende bepalingen omtrent de vrijstelling van
meting voor Noorsche schepen.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende, dat ter uitvoering van de verordening van 28 November 1878 (G. B. 1879 No. 4), het noodig is het navolgende vast te stellen ;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten :

Art. 1.

Van de meting in *Suriname* worden, behoudens het bepaalde bij artikel 2, vrijgesteld de zeil- en stoomschepen te huis behoorende in *Noorwegen* en voorzien van een' meetbrief, door de bevoegde autoriteit in dat Rijk afgegeven.

Art. 2.

De gezagvoerders van Noorsche stoomschepen, voorzien van eenen meetbrief vòòr 1^o October 1893 in *Noorwegen*, afgegeven kunnen vorderen, dat voor de berekening van den netto-inhoud dier schepen de aftrek voor de ruimten ingenomen door de machines, ketels

1902.

No. 15.

en kolenhokken, wordt bepaald op den voet der artikelen 18 en 19 van het Besluit van 12 November 1879 (G. B. No. 34), zooals die artikelen zijn gewijzigd bij Besluit van 11 Juni 1901 (G. B. No. 21.)

Dienovereenkomstig wordt een Surinaamsche meetbrief afgegeven, waarin de bijzonderheden uit den in *Noorwegen* afgegeven meetbrief worden overgenomen.

Art. 3.

Dit Besluit treedt in werking op den dag zijner afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 16^{den} Juli 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 16^{den} Juli 1902

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 16.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 15 Juli 1902,
*waarbij voorloopig wordt vastgesteld de koloniale
huishoudelijke begroeting voor het dienstjaar 1903.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende: dat volgens art. 108 van het Reglement op het beleid der Regeering in deze kolonie, de uitgaven ten behoeve van den openbaren dienst, welke niet ten laste van de Nederlandsche schatkist komen, en de middelen tot dekking van die uitgaven, worden aangewezen op de Koloniale huishoudelijke begrooting, en dat volgens art. 110 van hetzelfde reglement, die begrooting, zoodanig als zij door de Koloniale Staten is goedgekeurd, door den Gouverneur voorloopig wordt vastgesteld en afgekondigd;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten,

vastgesteld onderstaande verordening:

ARTIKEL I.

De koloniale huishoudelijke begrooting voor het dienstjaar 1903 wordt, voor zooveel de uitgaven betreft, voorloopig vastgesteld als volgt:

Iste AFDEELING.

Gouvernements-Secretarie, Koloniale Staten en algemeene dienst.**Gouvernements-secre-
tarie en algemeene dienst.**

Art. 1. Traktementen of verloffraktementen en toelagen van den gouvernements-secretaris en de verdere ambtenaren en bedienden en toelagen aan de ambtenaren van den burgerlijken stand belast met het voltrekken van huwelijken f 34047,50

Art. 2. Meubilair, bureelbehoefden, bindloon, abonnement op couranten en andere uitgaven ten behoeve van de gouvernements-secretarie, van den burgerlijken stand en van den raad van bestuur, kosten van vergaderingen van gouvernements - commissiën, reis- en teerkosten van den ijker en onderhoud van gereedschappen voor het ijkwerken, alsmede boek- en drukwerken, frankeergelden, advertentiekosten, telegrammen, schrijffloonen en andere uitgaven voor den algemeenen dienst

benevens kosten van aanschaffing van den Surinaamschen almanak ten behoeve van de leden der Staten-Generaal . . f 16325,00

Art. 3. Traktement of verloftraktement en toelage voor de bewaking en het schoonmaken van het gebouw voor de Koloniale Staten en van de daarin en op het erf gevestigde bureelen 625,00

Koloniale Staten.

Art. 4. Traktementen of verloftraktementen van den griffier, den commies en den klerk ter griffie, alsmede den huisbewaarder en bode.... 7300,00

Art. 5. Bureel-, lokaal- en andere huishoudelijke behoeften, drukwerken en aankoop van boeken 4400,00

Districts-bestuur.

Art. 6. Traktementen of verloftraktementen en fouragegeld van de districts-commissarissen, secretarissen en klerken, en abonnement voor bureelkosten van commissarissen en burgerkapiteins, alsmede toelage voor huisvesting, benevens meubilair aan ieder der districts-commissarissen, ten behoeve van hunne bureelen en van de zittingplaatsen der rechters 58300,00

Art. 7. Loon en kleeding der roeiers van de vaartui-

1902.

No. 16.

gen ten dienste van de districts-commissarissen f 500,00

**Toezicht op de Bosch-
negers en Indianen.**

Art. 8. Traktementen van de opperhoofden van de Boschnegers en Indianen, toelage aan den vertegenwoordiger van het opperhoofd van den stam der Aucaners, alsmede toelage en reiskosten voor den burger-officier in Boven-Saramacca. 2900,00

Art. 9. Transportkosten, loonen en geschenken ter vergelding van kleine diensten en begrafeniskosten van Boschnegers en Indianen 2400,00

**Transportkosten van
ambtenaren en gepen-
sionneerden.**

Art. 10. Uit- en terugzending van burgerlijke ambtenaren, benevens transport van met verlof gaande of van verlof terugkerende en gepensionneerde ambtenaren met hunne gezinnen 25000,00

Art. 11. Vergoeding wegens reis- en verblijfkosten in Nederland tot het ondergaan van een geneeskundig onderzoek door aan den dienst in Suriname verbonden of daarvoor bestemd personeel 100,00

Art. 12. Reis- en teerkosten van de leden van de Koloniale Staten, die buiten

Paramaribo wonen, alsmede reis- en teerkosten, verhuizingskosten en rijtuighuren binnen de kolonie van ambtenaren, beambten en andere personen in kolonialen dienst, voor zoover daartoe geen afzonderlijke gelden bij andere artikelen der begrooting zijn toegestaan f 6000,00

Volksfeesten.

Art. 13. Uitgaven ter viering van den verjaardag van Hare Majesteit de Koningin... 1800,00

Subsidie aan eene militaire sociëteit.

Art. 14. Subsidie aan eene militaire sociëteit of dergelijke inrichting buiten de kazerne..... 2000,00

f 164397,50

IIde AFDEELING.

Justitie en Politie.

Hof van Justitie en parket van den Procureur-Generaal.

Art. 15. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van den president, de leden, den procureur-generaal, den advocaat-generaal, den griffier, den substituu-griffier, en de verdere ambtenaren en surnumerairs of geëmployeerden ter griffie en

op het parket, alsmede den bo-
de van het hof van justitie
benevens kosten voor het
schoonmaken van het gebouw
van het hof van justitie ... f 68267,50

Art. 16. Meubilair, bureel-
kosten en andere huishoude-
lijke uitgaven voor het hof van
justitie en het parket van den
procureur-generaal 2770,00

**Kantongerecht te Para-
maribo en rechterlijke
macht in de districten.**

Art. 17. Traktementen of
verloftraktementen van den
kantonrechter te Paramaribo,
den griffier, de ambtenaren
en de geëmployeerden ter
griffie van het kantongerecht
te Paramaribo, van de kan-
tonrechters van Nickerie en
Coronie en hunne griffiers en
van de ommeegaande rechters
en hunne griffiers 40200,00

Art. 18. Meubilair voor het
kantongerecht te Paramaribo
en abonnement voor den grif-
fier voor bureelkosten en an-
dere huishoudelijke uitgaven,
alsmede toelagen voor bu-
reelkosten aan den griffier
en aan de ambtenaren van het
openbaar ministerie bij de
kantongerechten in Nickerie en
in Coronie en aan de griffiers
van de ommeegaande rechters,
benevens abonnement voor
reiskosten 1680,00

Art. 19. Huisvesting van
ambtenaren bij de rechterlijke
macht..... f 2730,00

Gevangenenissen.

Art. 20. Bewaking van
veroordeelden en gedetineer-
den en toelage aan den per-
soon belast met de zorg voor
het opslaan en de geregelde
verzending der goederen voor
de gestraften in de districten
en abonnement voor reiskos-
ten, schrijfbehoeften en schrijf-
loonen voor de commissiën van
administratie 14062,00

Art. 21. Voeding, kleeding,
ligging, bewassing, genees-
en heelkundige verpleging en
verschillende andere uitgaven
voor gedetineerden en veroor-
deelden, alsmede gereedschap-
pen, werktuigen, verlichting
en andere huishoudelijke be-
hoeften van de gevangenen
en arresthuizen 28400,00

Art. 21a. Subsidie aan een
verbeterhuis *Memorie.*

Rechterlijke Politie.

Art. 22. Traktementen
of verloftraktementen van
het politie-personeel, toelagen
voor bovenkleeding en schoei-
sel, vergoeding van tekort op
de algemeene kleedingr-kenin-
der politie en toelage aan een
persoon belast met de zorg
voor het opslaan, het verzenden

en het verrekenen van de goederen voor de beambten van politie, gestationneerd in de goudvelden en andere afgelegene plaatsen..... f 157700,00

Art. 23. Andere uitgaven ten dienste van de politie en huur van politiestations.... 28162,50

Art. 24. Kosten van uitlevering en uitzetting..... 2800,00

Art. 25. Toezicht op het terrein tusschen de Lawa en de Tapanahony 1605,00

Art. 26. Toelagen aan de wijkmeesters te Paramaribo. 625,00

Algemeene kosten.

Art. 27. Toelage aan den landspraktizijn 1500,00

Art. 28. Vervolgingen en procedures, waarvan de kosten geheel of gedeeltelijk ten laste van de koloniale kas komen 12000,00

f 362502,00

IIIde AFDEELING.

Schutterij te Paramaribo.

Art. 29. Traktementen en toelagen van den kapitein-kwartiermeester, den chirurgijn-majoor, den auditeur, den kapelmeester en van het verdere personeel der schutterij te Paramaribo f 3350,00

Art. 30. Aankoop van fournitures, maakloon van unifor-

men, kosten der muziek en der schietoefeningen, alsmede schrijfbehoeften en diverse be- noodigheden	f 3400,00	
		f 6750,00

IVde AFDEELING.

**Administratie van
Financiën.****Centrale administratie
en domeinen.**

Art. 31. Traktementen
of verloftraktementen, toe-
lagen en daggelden van den
administrateur van finan-
ciën, de ambtenaren en be-
dienden van zijn bureel, van
den gouvernements-landmeter
en verdere ambtenaren op het
bureel der domeinen f 30482,50

Art. 32. Toelagen voor het
houden van toezicht op voor
den kleinen landbouw uitge-
geven perceelen land en op
de gouvernements-stalweiden 4690,00

Art. 33. Voorschotten aan
kleine landbouwers (creolen) 5000,00

Art. 34. Traktementen of
verloftraktementen, toelagen
en daggelden van den con-
troleur der belastingen, den
kolonialen ontvanger en be-
taalmeesteren de verdere amb-
tenaren van 's lands middelen 93778,75

Art. 35. Huur van wonin-
gen van ambtenaren der be-
lastingen bij de stijlerijen en

toelagen voor huishuur aan
de ambtenaren der belastingen
in Nickerie f 2750,00

Art. 36. Tafelgelden, victualie
en andere kosten van het personeel
aan boord van het zeilvaartuig
voor het toezicht op den in- en
uitvoertewater 1906,75

Art. 37. Uitgaven voor den
dienst der accijnzen, de invoerrechten
en de goudbelasting, onderhoud
en vernieuwing van werktuigen,
gereedschappen, balansen, maten
en gewichten, hondepenningen,
licht en andere behoeften voor den
dienst der belastingen, onderhoud
van en materialen voor het
vaartuig voor het toezicht te water,
mitsgaders aandeelen van ambtenaren
en anderen in ontvangen boeten,
alsmede kosten van vervolging
en proceskosten in zake belastingen
en inkomsten van onderscheiden aard 4200,00

Art. 38. Toelagen voor den secretaris
der commissie voor de personeele
belastingen abonnement voor
schrijfbekenden en schrijfbekenden,
en voor den scriba der commissie
tot de patenten 700,00

Posterij, telefoon en telegraaf.

Art. 39. Traktementen of verloftraktementen en toela-

gen van het personeel bij de
posterij f 10082,50

Art. 40. Uitkeering aan de Ne-
derlandsche postadministratie
van het aandeel van Suriname
in de kosten wegens het vervoer
van brievenmalen en postpak-
ketten; alsmede voor de uit Sur-
iname verzonden en in Neder-
land en andere landen betaald
wordende postwissels, betalin-
gen aan de naburige koloniën
en Staten wegens de stuksge-
wijze van Suriname verzonden
correspondentie enz. aan het
Internationaal Bureau der Al-
gemeene Postvereeniging te
Bern, en andere uitgaven
voor den postdienst..... 7100,00

Art. 41. Toelage voor den
ambtenaar belast met het be-
heer over het telefoonwezen
en voor het verder personeel
bij het telefoonwezen werk-
zaam 6263,25

Art. 42. Onderhoud van de
telefoon, aanschaffing van re-
serve-materieel, vernieuwing
van telefoonpalen, kosten
van aanschaffing van mate-
rieel voor het maken van aan-
sluitingen voor particulieren
aan gouvernements-telefoon-
lijnen, welke kosten worden
terugbetaald, en meubilair en
bureau-behoefte 3500,00

Art. 42a. Uitbreiding van
de telefoon van Utkijk tot
Groningen *Memorie.*

Art. 42b. Kosten eener telephonische verbinding van Albina naar St. Laurent

Memorie.

Art. 42c. Kosten eener telephonische verbinding van Nieuw-Nickerie naar den Engelschen oever der Corantijn

Memorie.

Art. 43. Subsidie voor de telegraphische verbinding der kolonie met de naburige koloniën en Staten en met Europa. f 24000,00

Hypotheekkantoor.

Art. 44. Traktementen of verloftraktementen van den hypotheekbewaarder en de ambtenaren van zijn kantoor.

7890,00

Art. 45. Meubilair, bureelbehoefte en andere uitgaven voor het hypotheekkantoor.

500,00

Algemeene kosten.

Art. 46. Meubilair, schrijfbehoefte, papier en bindloon, abonnement op couranten, briefporten, drukkosten en andere uitgaven voor het bureau van den administrateur van financiën, voor het bureau der domeinen, voor den controleur der belastingen, voor de kantoren der ontvangers en voor de kantoren der posten

9850,00

Art. 47. Reis- en teerkosten

2300,00

Rente en aflossing van leeningen.

Art. 48. Rente en aflossing van de geldleening van 1874 tot bevordering van de immigratie, ten laste der kolonie Suriname, benevens kosten daarop vallende f 39600,00

Art. 49. Renten en aflossing van de geldleening van 1895 ten behoeve van het Immigratiefonds van de kolonie Suriname, benevens kosten vallende op de uitgifte, loting, enz. 42250,00

Art. 50. Renten en aflossing van de geldleening ten behoeve der buitengewone productieve werken, benevens kosten vallende op de uitgifte, loting, enz. 26870,00

— f 323713,75

Vde AFDEELING.**Immigratie en kolonisatie.****Immigratie - departement.**

Art. 51. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van het personeel bij het departement in de kolonie . f 28685,00

Art. 52. Toelagen aan tolken voor huisvesting 4260,00

Art. 53. Reis- en teerkosten van de ambtenaren bij het departement in de kolonie 500,00

Art. 54. Meubilair, kantoor- en schrijfbehoefden, bind-

1902.

No. 16.

loon, drukkosten, abonnement
op couranten, briefport, tele-
grammen en andere uitgaven
voor het departement in de ko-
lonie, mitsgaders kosten van
schoonmaken en verlichting en
andere huishoudelijke kosten
van het koeliedepôt te Para-
maribo f 1440,00

Kolonisatie.

Art. 55. Voorschotten aan
kolonisten..... 7000,00

Art. 56. Terugvoerkosten
van gewezen immigranten aan
wie domeingrond is afgestaan. 1500,00

Art. 57. Premiën aan ge-
wezen immigranten aan wie
domeingrond is afgestaan en
die afzien van het recht op
vrije terugreis..... 11000,00

f 51385,00

Vide AFDEELING.**Eeredienst, onder-
wijs, armenzorg en
burgerlijke genees-
kundige dienst.****Eeredienst.**

Art. 58. Traktementen
of verloftraktementen en toe-
lagen voor huishuur van de
predikanten der Hervormde en
Luthersche gemeenten te Para-
maribo, van den predikant te
Nickerie, van de geestelijken
der Roomsche-Katholieke ge-

meente en van twee godsdienst-
leeraars der Nederlandsch-
en Nederlandsch-Portugeesch
Israëlitische gemeenten f 40300,00

Art. 59. Subsidiën voor
den eeredienst 7000,00

Onderwijs.

Art. 60. Traktementen of
verloftraktementen en toe-
lagen van den inspecteur
voor het onderwijs en van
diens klerk, alsmede den bode,
en abonnement voor den se-
cretaris der commissie van
onderwijs voor bureelbehoef-
ten en schrijfflooi 8200,00

Art. 61. Meubilair, bureel-
behoeften, drukkosten, reis- en
teerkosten van den inspecteur
voor het onderwijs en kosten
van examens 1700,00

Art. 62. Traktementen of
verloftraktementen en toe-
lagen van onderwijzers en
onderwijzeressen en verder bij
de scholen werkzaam personeel 132440,00

Art. 63. Huur van ge-
bouwen of lokalen, schoolmeu-
belen en schoolbehoeften . . . 10500,00

Art. 64. Subsidiën voor het
onderwijs 64100,00

Art. 65. Traktement van
den custos van het koloniaal
museum en van de bibliotheek 480,00

Wetenschappelijke ver- zamelingen, inrichtin- gen en ondernemingen.

Art. 66. Aandeel van Su-
riname in het traktement van

den Inspecteur van den landbouw voor West-Indië. f 6000,—

Art. 66a. Traktement van den landbouw — scheikundige of plantkundige f 4000.—, f 6000.— 4000,—

Art. 66b. Kosten van wetenschappelijke verzamelingen en inrichtingen 13128,00

Art. 67. Subsidie voor eene wetenschappelijke expeditie naar het binnenland van Suriname *Memorie.*

Armenzorg.

Art. 68. Traktementen of verloftraktementen en dag-gelden van het personeel en abonnement aan de commissie van regenten van het gesticht Boniface 4452,00

Art. 69. Uitgaven ten behoeve der ouden, gebrekkigen en onvermogenen binnen en buiten het gesticht Boniface 27675,00

Art. 70. Subsidie aan kerkgenootschappen voor weezen, verpleging en alimentatie van weezen van immigranten 34800,00

Burgerlijke geneeskundige dienst.

Art. 71. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van den geneeskundigen inspecteur en van diens klerk, van de geneeskundigen belast met de stadsarmenpraktijk en van den secretaris en den bode

1902.

No. 16.

van de geneeskundige commissie, van officieren van gezondheid en apothekers in het militair hospitaal, van geadmitteerde vroedvrouwen en van den veearts..... f 16410,00

Art. 72. Toelagen aan de leeraren aan de school tot opleiding van jongelieden tot districts-geneesheer en aan een leeraar tot opleiding van vroedvrouwen 6850,00

Art. 73. Behoeften voor de school tot opleiding van jongelieden tot districts-geneesheer en voor opleiding van vroedvrouwen 900,00

Art. 74. Personeel van het abattoir 1220,00

Art. 75. Onderhoud van gereedschappen, brandstoffen, enz., en bureelbehoeften voor het abattoir 360,00

Art. 76. Kosten verbonden aan de keuring van levensmiddelen, enz. op de venduën, kosten ter verkrijging van animale koepokstof, kosten van quarantaine-maatregelen en kosten verbonden aan de visitatie van apotheken en andere plaatsen waar geneesmiddelen verkocht worden en aan het onderzoek van bij die visitatie in beslag genomen geneesmiddelen enz. 1250,00

Art. 77. Meubilair, bureelbehoeften, drukkosten en reis-

en teerkosten van den geneeskundigen inspecteur en kosten van examens. f 1550,00

Art. 78. Traktementen of verloftraktementen en toelagen van, alsmede huuren toelagen voor huishuur aan districtsgeneesheeren en toelagen aan officieren van gezondheid, die bij het uitoefenen van den burgerlijken geneeskundigen dienst behulpzaam zijn . . . 47900,00

Art. 79. Vergoeding voor het gebruik van vaartuigen, fouragegelden en restitutie van uitgaven voor de bemanning der vaartuigen van de districts-geneesheeren 8265,00

Art. 80. Kosten van verpleging en geneesmiddelen, enz. van burgerlijke personen in en buiten het militair hospitaal en in de districten en in de yawsinrichting op station Groningen (Saramacca) . . 61500,00

Art. 81. Geneeskundige behandeling van en opzicht over de krankzinnigen 15746,25

Art. 82. Onderhoud der krankzinnigen 13000,00

Art. 83. Kosten van kantoorbehoeften, aankoop van boeken en reparatie van instrumenten ten behoeve van de inrichting ter verpleging van krankzinnigen 150,00

Inrichting voor melaatsen op Chatillon.

Art. 84. Traktementen of

verloftraktementen, abonnement en daggelden van den directeur-geneesheer, den on-de-directeur, den ziekenop-passer en verder personeel.. f 11097,75

Art. 85. Uitgaven ten be-hoeve der verpleegden en ver-der personeel, alsmede kosten verbonden aan de keu-ring van levensmiddelen en voor het toezicht op de ver-zending daarvan 39275,00

Art. 86. Subsidie aan in-richtingen tot isoleering en verpleging van lepralijders.. 6500,00

Begrafenissen en kerk-hoven.

Art. 87. Traktement van den bedienaar der begrafe-nissen..... 300,00

Art. 88. Onderhoud der begraafplaatsen, draagbaren, kleeden, gereedschappen en andere behoeften, alsmede be-grafenissen van onvermogen-den 7000,00

f 594049,—

VIIde AFDEELING.

Bouwdepartement.

Het departement.

Art. 89. Traktementen of verloftraktementen van den chef van het bouwdepartement, van de ambtenaren van zijn

1902.

No. 16.

bureel, alsmede daggeld van
den bode f 17790,00

Art. 90. Meubilair, bureelbe-
hoeften, drukkosten en reis-
en teerkosten 1650,00

**Landsgebouwen en pu-
blike werken.**

Art. 91. Onderhoud van de
landsgebouwen met hun toe-
behooren, onderhoud en ver-
nieuwing van de voer- en
werktuigen en gereedschappen 82800,00

Art. 92. Bezoldiging van
den molenbaas, den machi-
nist en het verder personeel
van den baggermolen 10000,00

Art. 93. Onderhoud van
den baggermolen, scheepsbe-
hoeften en steenkolenen werk-
premiën 5716,00

Art. 94. Onderhoud van
land- en waterwegen en daar-
mede in verband staande wer-
ken te Paramaribo en in de
districten, benevens kosten van
besproeiing van de straten en
wegen van Paramaribo in den
drogen tijd 65500,00

Art. 95. Onderhoud en aan-
leg van centrale vestigings-
plaatsen en andere vestigin-
gen van kleine landbouwers. 66000,00

Art. 96. Kosten van de open-
bare verlichting te Paramaribo 9200,00

Art. 97. Onderhoud van
fortificatiën *Memorie*

1902.

No. 16.

Art. 98. Nieuwe werken
en aankoop van onroerende
goederen f 35000,00

Art. 99. Uitgaven voor
buitengewone productieve
werken 292535,72

— f 586191,72

VIIIste AFDEELING.

Koloniale vaartui- gen, betoning, beba- kening, seinwezen en brandweer.

Algemeen beheer.

Art. 100. Traktementen of
verloftraktementen en toela-
gen van den beheerder, van
de ambtenaren van zijn bu-
reel, van den hoofdma-
chinist der koloniale vaar-
tuigen en van beambten in
algemeenen dienst f 17785,00

Art. 101. Meubilair, bureel-
kosten, drukkosten, briefporten
en andere kleine uitgaven, be-
nevens kosten voor het visee-
ren van de gezondheidspassen
der mailvaartuigen 8578,00

Onderhoud, aanschaf- fing en vernieuwing van het materieel der koloni- ale vaartuigen, alsmede brandstoffen voor de stoomvaart en de smederij.

Art. 102. Materialen, ar-
beidsloozen, werktuigen, ge-
reedschappen en verdere uit-

gaven voor gewoon en buitengewoon onderhoud van het materieel der koloniale vaartuigen, aanschaffing en vernieuwing van kleine vaartuigen, alsmede brandstoffen f 167500,00

Art. 103. Subsidie aan particuliere stoomvaartdiensten en huur van vaartuigen ten behoeve van den rivier- en zeedienst en voor reizen van hoofdambtenaren en commissiën 15600,00

Personeel der koloniale vaartuigen.

Art. 104. Traktementen of verloftraktementen, gages, toelagen en tatelgelden van de gezagvoerders en het verder personeel der koloniale vaartuigen 99371,00

Art. 105. Loon van naar behoefte aan te huren bemanning 9600,00

Art. 106. Victualie voor de equipages en voor den magazynsknecht 34483,35

Art. 107. Vergoeding van tekort op de algemeene kledingrekening van het personeel der koloniale vaartuigen *Memorie.*

Art. 108. Cursus bij het departement der koloniale vaartuigen tot opleiding van machinist-leerlingen 1600,00

Betonning en bebakening.

Art. 109. Traktement en gages van het personeel van

1902.

No. 16.

het lichtschip en van het geleidelicht aan den mond van de Suriname en toelage aan het personeel van den vuurtoren aan de Marowijne f 3760,00

Art. 110. Victualie, licht en andere benodigdheden voor de equipage van het lichtschip en het licht aan den mond van de Suriname 2263,00

Art. 111. Onderhoud van het lichtschip en voor olie enz. voor de lichttoestellen en voor het havenvuur aan den mond van de Nickerie, voor het licht aan den mond van de Suriname en voor den vuurtoren aan de Marowijne, mitsgaders aankoop en onderhoud van kettingen, ankers en tonneboeien 2550,00

Seinwezen.

Art. 112. Toelage aan den seinwachter 91,25

Art. 113. Vlaggen en andere benodigdheden voor het seinwezen 200,00

Brandweer.

Art. 114. Traktementen en toelagen van het personeel der brandweer 5820,00

Art. 115. Materieel van de brandweer 1800,00

f 371001,60

1902.

No. 16.

IXde AFDEELING.

**Pensioenen, wacht-
gelden, onderstanden
en toelage.**

Art. 116. Pensioenen van
burgerlijke landsdienaren .. f 137747,00

Art. 117. Pensioenen van
weduwen en kinderen van
overleden burgerlijke lands-
dienaren .. 100153,59^s

Art. 118. Wachtgelden .. 700,00

Art. 119. Onderstanden .. 1975,00

Art. 120. Toelage aan een
broeder der orde van den
Nederlandschen Leeuw..... 200,00

240775,59^s

Xde AFDEELING.

Onvoorziene uitgaven.

Art. 121. Onvoorziene uit-
gaven..... 50000,00

f 2747766,16^s

*Twee millioen zevenhonderd zeven en veertig duizend
zevenhonderd zes en zestig gulden, zestien en een
halve cent.*

ARTIKEL II.

Wanneer het bedrag, uitgetrokken bij een der arti-
kelen 2, 5, 7, 9, 10, 14, 12, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 28,

30, 33, 35, 36, 37, 40, 42, 45, 46, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 61, 63, 66b, 69, 73, 75, 76, 77, 79, 80, 82, 83, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 94, 95, 96, 98, 101, 102, 103, 105, 106, 110, 111, 113, 115, 116, 117, 118 en 119 van de bij deze verordening voorloopig vastgestelde begrooting ontoereikend wordt bevonden, kan het, evenals de posten bij *artikel 21a, 42a, 42b, 42c, 97 en 107* voor *Memorie* uitgetrokken, door overschrijving uit *artikel 121* dier begrooting worden aangevuld.

Uit dat artikel (onvoorziene uitgaven) worden de toelagen voor de waarneming van tijdelijk opengevallen betrekkingen betaald, voor zoover het niet mogelijk is die aan te wijzen op de artikelen waarin de traktementen voor die betrekkingen zijn omschreven.

ARTIKEL III.

Op art. 121 van de bij deze verordening voorloopig vastgestelde begrooting worden aangewezen de tot het dienstjaar 1902 behorende uitgaven, die hare omschrijving niet vinden in een der andere artikelen van die begrooting.

Die uitgaven worden, voor elke soort afzonderlijk, in de rekening gebracht en omschreven.

ARTIKEL IV.

Ter goedmaking van de uitgaven, begrepen in de koloniale huishoudelijke begrooting van *Suriname* voor het dienstjaar 1903, worden over dat jaar gebezigd de na te noemen middelen en inkomsten, te weten:

A. Directe en indirecte belastingen.

- a. personeele belasting;
- b. patentrecht;

1902.

No. 16.

- c.* belasting op de huurwaarde van huizen te Parinaribo en op die van huizen, gebouwen en erven te Nieuw-Nickerie;
- d.* paardengeld;
- e.* accijns op het binnenlandsch gedistilleerd;
- f.* invoerrechten;
- g.* belasting op goud;
- h.* weeg-, rooi- en bergloonen en entrepôt-rechten;
- i.* zegelrechten;
- k.* geneeskundige belasting;
- l.* successie- en overgangsrechten;
- m.* begrafenisrechten;
- n.* recht op verlotingen;
- o.* opbrengst van de gouvernementsschool voor uitgebreid lager onderwijs;
- p.* opbrengst van de tweede gouvernementsschool voor uitgebreid lager onderwijs (van Sypesteynschool);
- q.* opbrengst van de geneeskundige school;
- r.* hondenbelasting.

B. Inkomsten van onderscheiden aard.

- a.* passagegelden;
- b.* opbrengst der posterij;
- c.* opbrengst van de telephoon;
- d.* opbrengst van het abattoir;
- e.* opbrengst van huren, erfpachten, verkooping van domeinen en afkoop van zakelijke rechten;
- f.* concessierecht tot het ontginnen van balata op domeingrond;
- g.* concessierecht tot het ontginnen van delfstoffen op domeingrond;

- h. landtaxen of akkergelden;
- i. inhoudingen (korting en storting) voor pensioen;
- k. terugbetaling van voorschotten;
- l. restitutie van kosten van materieel, enz. bij het tot stand brengen van aansluitingen van particulieren aan gouvernements-telefoonlijnen;
- m. boeten, opbrengst van verbeurdverklaringen en terugbetaling van voorloopig betaalde justitie- en proceskosten;
- n. griffierechten, te verantwoorden aan de koloniale kas;
- o. salarissen van den hypotheekbewaarder, te verantwoorden aan de koloniale kas;
- p. leges, te heffen ter gouvernements-secretarie;
- q. ontvangsten van den secretaris der geneeskundige commissie;
- r. justeerloonen van den ijker;
- s. opbrengst van scheepvaart formulieren;
- t. restitutie der kosten voor het gebruik en het verhuren van gereedschappen, werktuigen en verbruikte materialen van het departement der koloniale vaartuigen ten behoeve van anderen, mitgaders ontvangen gelden wegens verkochte materialen en steenkolen en voor toegangskartjes tot den kolonialen afvaartsteiger;
- u. sleeploon van vaartuigen door de stoomschepen van het departement der koloniale vaartuigen;
- v. de helft van het werkloon der gevangenen;
- w. agio op verkochte gouvernementswissels;
- x. eindtaxes van de Compagnie française des cables télégraphiques;

1902.

No. 16.

- ij.* opbrengst van port d'armes ;
- z.* opbrengst van de gouvernements-stalweiden ;
- aa.* opbrengst van marktvergunningen ,
- bb.* opbrengst van aan particulieren verhuurde winkelgebouwen en bakkerijen op gouvernements-vestigingsplaatsen ;
- cc.* aandeel der eigenaren van plantages in het district Beneden-Commewijne in de kosten van onderhoud van den rijweg van fort Nieuw-Amsterdam naar Spieringshoek ;
- dd.* opbrengst van de leening voor productieve werken ;
- ee.* overschrijving van een bedrag van f 103035,72 in 1901 door realiseering van de kapitalen afkomstig van het opgeheven West-Indisch pensioen-fonds ontvangen, doch niet besteed voor productieve werken ;
- ff.* bijdragen van belanghebbenden in de jaarlijksche kosten van het laboratorium voor plant- en scheikundige onderzoekingen ;
- gg.* verschillende ontvangsten.

C. Bijdrage uit 's Rijks schatkist tot aanvulling van de koloniale geldmiddelen.

Gegeven te Paramaribo, den 15^{den} Juli 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 21^{sten} Juli 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 16.

**Raming der middelen en inkomsten van de
kolonie Suriname, dienst 1903.**

MIDDELEN EN INKOMSTEN.		Geraamd bedrag.
A.	Directe en indirecte belastingen.	
a.	Personeele belasting	f 65000,—
b.	Patentrecht	» 25000,—
c.	Belasting op de huurwaarde van huizen te Paramaribo en op die van huizen, gebouwen en erven te Nieuw-Nickerie.....	» 40000,—
d.	Paardengeld	» 600,—
e.	Accijns op het binnenlandsch gedistilleerd	» 170000,—
f.	Invoerrechten	» 1150000,—
g.	Belasting op goud.....	» 60000,—
h.	Weeg-, rooi- en bergloonen en entrepôt-rechten	» 8000,—
i.	Zegelrechten	» 53000,—
k.	Geneeskundige belasting	» 45000,—
l.	Successie- en overgangsrechten	» 10000,—
m.	Begraffenisrechten	» 1300,—
n.	Recht op verlotingen	» 100,—
o.	Opbrengst van de gouvernements- school voor uitgebreid lager onderwijs	» 25000,—
p.	Opbrengst van de tweede gouver- nementsschool voor uitgebreid lager onderwijs (van Sypesteyn- school).....	» 5000,—
q.	Opbrengst van de geneeskundige school	» 900,—
r.	Hondenbelasting	» 2000,—
B.	Inkomsten van onderscheiden aard.	
a.	Passagegelden	» 115000,—
b.	Opbrengst der posterij	» 32000,—
c.	Opbrengst van de telephoon ...	» 6500,—
d.	Opbrengst van het abattoir	» 5000,—
e.	Opbrengst van huren, erfpachten,	

MIDDELEN EN INKOMSTEN.		Geraamd bedrag.
	verkoopingen van domeinen en afkoop van zakelijke rechten	f 23000,—
<i>f.</i>	Concessierecht tot het ontginnen van bulata op domeingrond .	» 20000,—
<i>g.</i>	Concessierecht tot het ontginnen van delfstoffen op domeingrond	» 120000,—
<i>h.</i>	Landtaxen of akkergelden	» 9000,—
<i>i.</i>	Inhoudingen (kortingen storting) voor pensioen	» 88000,—
<i>k.</i>	Terugbetaling van voorschotten.	» 12000,—
<i>l.</i>	Restitutie van kosten van mate- rieel, enz. bij het tot stand bren- gen van aansluitingen van par- ticulieren aan gouvernements- telefoonlijnen	» 2000,—
<i>m.</i>	Boeten, opbrengst van verbeurd- verklaringen en terugbetaling van voorloopig betaalde jus- titie- en proceskosten	» 6000,—
<i>n.</i>	Griffierechten, te verantwoorden aan de koloniale kas	» 1300,—
<i>o.</i>	Salarissen van den hypotheekbe- waarder, te verantwoorden aan de koloniale kas	» 2000,—
<i>p.</i>	Leges, te heffen ter gouverne- ments-secretarie	» 4100,—
<i>q.</i>	Ontvangsten van den secretaris der Geneeskundige Commissie	» 200,—
<i>r.</i>	Justeerloonen van den ijker .	» 200,—
<i>s.</i>	Opbrengst van scheepvaart-for- mulieren	» 300,—
<i>t.</i>	Restitutie der kosten voor het ge- bruik en het verhuren van gereed- schappen, werktuigen en ver- bruikte materialen van het de- partement der koloniale vaar- tuigen ten behoeve van anderen,	

MIDDELEN EN INKOMSTEN.

Geraamd
bedrag.

	mitsgaders ontvangen gelden wegens verkochte materialen en steenkolen en voor toegangskaartjes tot den kolonialen afvaartsteiger	1	1000,—
u.	Slèeploon van vaartuigen door de stoomschepen van het departement der koloniale vaartuigen	»	600,—
v.	De helft van het werkloon der gevangenen	»	200,—
w.	Agio op verkochte gouvernements-wissels		<i>Memorie.</i>
x.	Eindtaxes van de Compagnie française des cables télégraphiques	»	550,—
y.	Opbrengst van port d'armes	»	1800,—
z.	Opbrengst van gouvernements-stalweiden	»	750,—
aa.	Opbrengst van marktvergunningen	»	6000,—
bb.	Opbrengst van aan particulieren verhuurde winkelgebouwen en bakkerijen op gouvernements-vestigingsplaatsen	»	1500,—
cc.	Aandeel der eigenaren van plantages in het district B. neder Commewijne in de kosten van onderhoud van den rijweg van fort Nieuw-Amsterdam naar Spieringshoek	»	3000,—
dd.	Opbrengst van de leening voor productieve werken	»	189500,—
ee.	Overschrijving van een bedrag van f 103035,72 in 1900 door realiseering van de kapitaalafkomstig van het opgeheven West-Indisch pensioenfonds ontvangen doch niet ge-		

1902.

No. 16.

MIDDELEN EN INKOMSTEN.		Geraamd bedrag.
	bruikt voor productieve werken	f 10303,72
ff.	Bijdragen van belanghebbenden in de jaarlijksche kosten van het laboratorium voor plantenscheikundige onderzoekingen	" 5000,—
gg.	Verschillende ontvangsten	3500,—
C.	Bijdrage uit 's Rijks schatkist tot aanvulling van de koloniale geldmiddelen.	" 324030,44 ⁵
		<u>f 2747766,16⁵</u>

1902.

No. 17.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 18 Juli 1902,
tot wijziging van de verordening van 4 October
1899 (G. B. 1891 No. 2), houdende bepalingen
omtrent den accijns op het binnentlandsch gedis-
tilleerd.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME.

In overweging genomen hebbende: dat door de
aanstelling van een zelfstandig verantwoordelijk ontvanger
der invoerrechten en accijnzen te *Paramaribo* het noodig
is de verordening van 4 October 1890 (G. B. 1891 No. 2),
houdende bepalingen omtrent den accijns op het binnen-
landsch gedistilleerd, te wijzigen;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen
goedkeuring der Koloniale Staten,

En gelet op het tweede lid van art. 50 van het
Regeeringsreglement dezer kolonie,

vastgesteld onderstaande verordening:

Art. 1.

Artikel 72 van de verordening van 4 October 1890
(G. B. 1891 No. 2), *houdende bepalingen omtrent den*

1902.

No. 17.

accijns op het binnenlandsch gedistilleerd, gelijk zij luidt na de daarin aangebrachte wijziging en bijvoeging bij de verordening van 12 October 1898 (G. B. No. 48), wordt gelezen als volgt:

„Overal waar in deze verordening wordt gesproken „van *administratie, controleur of ambtenaar*, wordt „bedoeld de administratie, controleur of ambtenaar der „belastingen, terwijl met de uitdrukking *ontvanger* wordt „bedoeld: te *Nickerie*: de ontvanger der belastingen „aldaar en te *Paramaribo*: de ontvanger der invoer- „rechten en accijnzen.”

Art. 2.

Deze verordening treedt in werking op den dag harer afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 18^{den} Juli 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 19^{den} Juli 1902

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 17. / 18

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

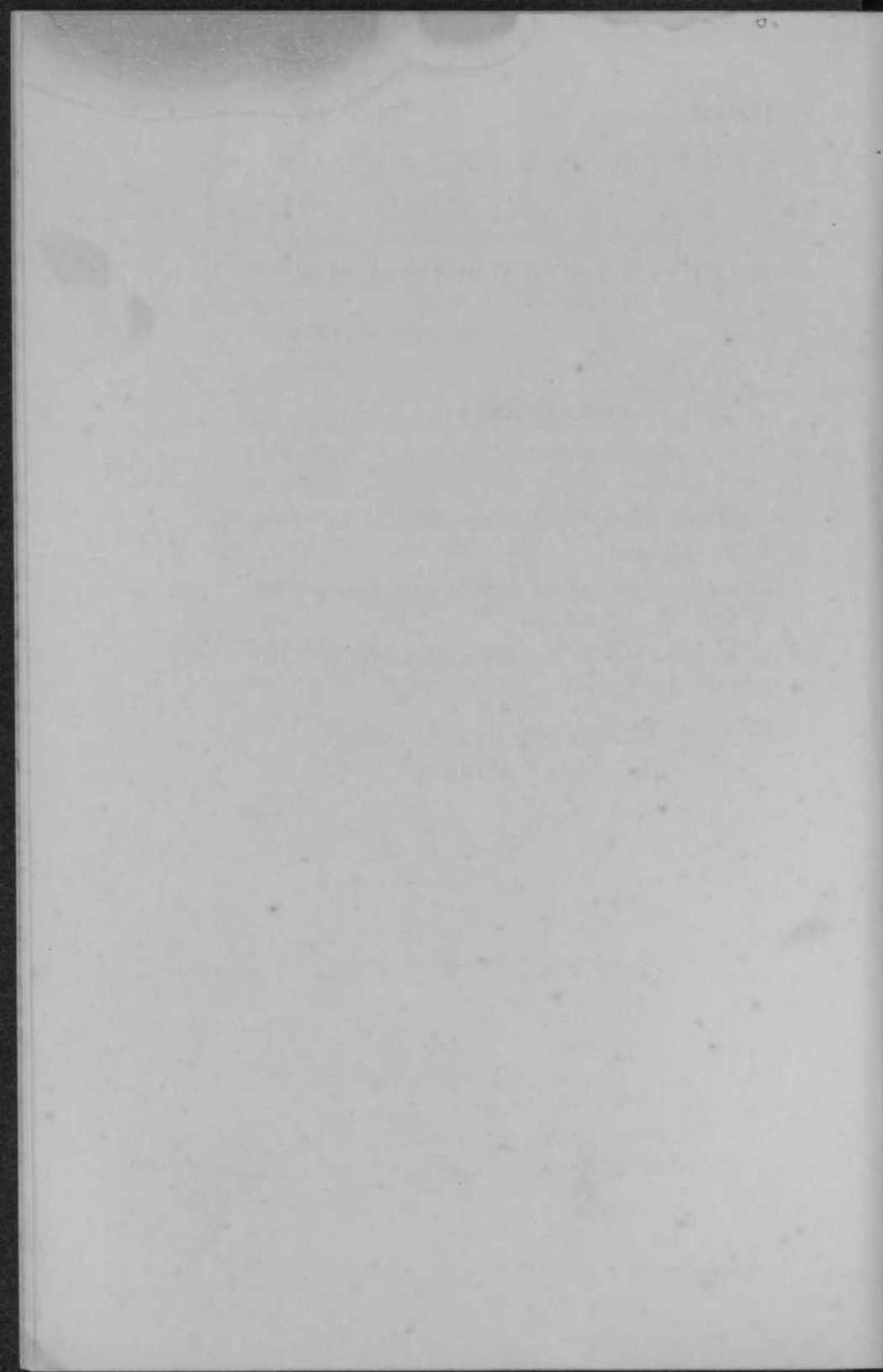
VERBETERING.

In den titel van de verordening van 18 Juli 1902
(G. B. No. 17) staat :

„tot wijziging van de verordening van 4 October 1899
(G. B. 1891 No. 2)” enz. lees :

„tot wijziging van de verordening van 4 October 1890
(G. B. 1891 No. 2)” enz.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,
A. T. OLIVIERA.



1902.

No. 18.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

V A N D E

K O L O N I E S U R I N A M E.

RESOLUTIE van 21 Juli 1902 La. A
No. 6394, *bepalende de plaatsing in het Gouvernementsblad van het Koninklijk besluit van 4 Juni 1902 No. 61, tot wijziging en aanvulling van art. 6 van het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885 No. 27 (G. B. No. 12).*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Gelezen de missive van den Minister van Koloniën van 28 Juni 1902 La. C No. 18/213, waarbij ter verdere uitvoering is ontvangen afschrift van het Koninklijk besluit van 4 Juni 1902 No. 61, *tot wijziging en aanvulling van art. 6 van het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885 No. 27 (G. B. No. 12);*

Herzien (enz.)

B E S L U I T :

- 1o. Te bepalen dat voormeld Koninklijk besluit van 4 Juni 1902 No. 61, nevens extract dezer

1902.

No. 18.

resolutie in het *Gouvernementsblad* zal worden
geplaatst.

20. (enz.).

Paramaribo, den 21^{sten} Juli 1902.

TONCKENS.

Uitgegeven den 28^{sten} Juli 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

4 Juni 1902

No. 61.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Gezien,

- 1°. het Koninklijk besluit van 12 November 1857,
No. 56, regelende de aanvulling van Officieren
bij de Landmacht in *West Indie*, zooals het is
gewijzigd bij Koninklijk besluit van 10 Mei
1860 No. 80;
- 2°. het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885,
No. 27, regelende het recht op overtocht tussen
Nederland en zijne West-Indische koloniën (voor
militairen), zooals het laatstelijk is gewijzigd bij
Koninklijk besluit van 25 October 1900, No. 56;

Op de gemeenschappelijke voordracht van Onze Ministers
van Koloniën en van Oorlog, dd. 17 Mei 1902, Litt. C
No. 51 en van 23 Mei 1902, III^{de} Afd., no. 40;

Hebben goedgevonden en verstaan, te bepalen :

- A. Artikel 6 van het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885, No. 27, wordt gelezen als volgt :
 Behoudens de 2^{de} alinea van dit artikel en artikel 9, wordt de overtocht van *Nederland* naar *West-Indië* en omgekeerd volbracht met stoomschepen onder Nederlandsche vlag en toebehoorende aan eene Maatschappij, waarmede de Regeering een contract heeft aangegaan ten opzichte van het vervoer van passagiers.
 De Gouverneurs van *Suriname* en *Curacao* zijn bevoegd om aan Gouvernementspassagiers der eerste klasse, die zulks verzoeken, te vergunnen de reis van *West-Indië* naar *Nederland* te maken over *New-York*, mits de reis tot die plaats worde gemaakt met stoomschepen, als in het eerste lid van dit artikel bedoeld en met dien verstande, dat voor de verdere reis van *New-York* naar *Nederland* geen vergoeding van gouvernementswege wordt gegeven.
- B. De bij de Landmacht in *West-Indië* gedetacheerde officieren, die, ingevolge eene vergunning van den Gouverneur van *Suriname* of van *Curacao* als bedoeld sub A, de reis van *New-York* af voor eigen rekening volbrengen, genieten van en met den dag van vertrek uit de kolonie gedurende twintig of dertig dagen — naar gelang zij van detachering uit *Suriname* of *Curacao* terugkeeren — het traktement aangegeven in tabel Litt. B van het Koninklijk besluit van 12 November 1857, No. 56, terwijl zij daarna in het genot

1902.

No. 18.

treeden van het in *Nederland* aan hun rang verbonden traktement.

Zij zijn gehouden om zich, uiterlijk twee maanden na den dag van vertrek uit de kolonie, aan te melden bij den Commandant van het Koloniaal Werfdepôt te *Harderdijk*.

Onze Ministers van Koloniën en van Oorlog zijn, ieder voor zooveel hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschrift zal worden gezonden aan de Algemeene Rekenkamer.

Het Loo, den 4^{den} Juni 1902.

(get.) WILHELMINA.

De Minister van Koloniën,

(get.) T. A. J. VAN ASCH VAN WIJCK.

De Minister van Oorlog,

(get.) J. W. BERGANSIUS.

Accordeert met het origineel.

De Secretaris-Generaal

bij het Departement van Koloniën,

(get.) SIX l. s. g.

Voor eensluidend afschrift

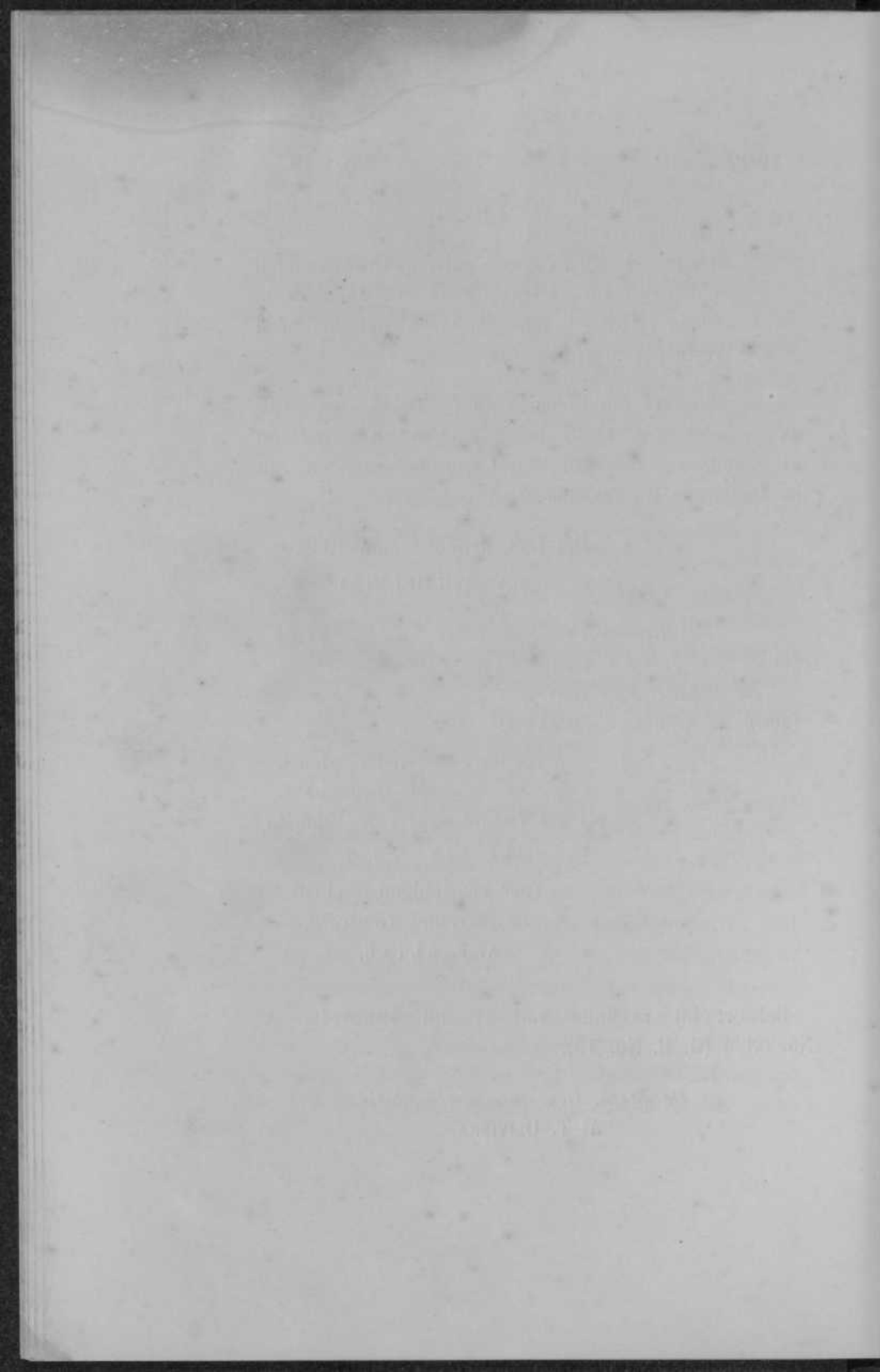
De Secretaris-Generaal,

A. E. ELIAS.

Behoort bij resolutie van 21 Juli 1902 La. A
No. 6394 (G. B. No. 18).

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



1902.

No. 19.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 5 September 1902,
*houdende maatregelen tot voorkoming en beteugeling
van eenige besmettelijke ziekten.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende: dat het noodzakelijk is buitengewone maatregelen vast te stellen tot voorkoming en beteugeling van eenige besmettelijke ziekten;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten,

En gelet op het tweede lid van art. 50 van het Regeeringsreglement dezer kolonie,
vastgesteld onderstaande verordening:

Art. 1.

Bij het bestaan, binnen- of buitenslands van Aziatische cholera, pest, gele koorts of pokken kan door den Gouverneur bij Besluit in-, door- en vervoer van lompen, gebruikte kleedingstukken, ongewassen lijf- en beddegoed, onbewerkte wol en haar, huiden, bontwerk en

andere voor het overbrengen van besmetting vatbare voorwerpen voor den tijd van ten hoogste een jaar verboden worden,

Eveneens kunnen bij Besluit, wat betreft genoemde besmettelijke ziekten, alsook ten aanzien van typhus en febris typhoïdea, roodvonk, diphtheritis, dysenterie en tuberculose, door den Gouverneur bepalingen vastgesteld worden omtrent het onderzoek, de afzondering en de ontsmetting van personen en goederen, het vervoer van personen en goederen en de middelen waarmede dat vervoer geschiedt, alsmede omtrent de vernietiging van besmette goederen.

Art. 2.

De Procureur-Generaal is bevoegd, na ingewonnen advies van den Geneeskundigen-Inspecteur, huizen, keten en vaartuigen, die brandpunten van besmetting zijn of dreigen te worden, geheel of gedeeltelijk voor rekening van de koloniale kas te doen reinigen en ontsmetten.

In de districten hebben de Districts-Commissarissen gelijke bevoegdheid, na ingewonnen advies van eenen geneeskundige.

Art. 3.

Bewoners van huizen of vaartuigen, waarin eene der in het eerste en in het tweede lid van art. 1 genoemde besmettelijke ziekten, met uitzondering van tuberculose, voorkwam, mogen geene scholen bezoeken, dan na verloop van 8 dagen nadat de ziekte, volgens schriftelijke verklaring van eenen geneeskundige, uit die huizen of vaartuigen geweken is.

Het verbod wordt opgeheven zoodra ontsmetting overeenkomstig art. 1 tweede lid heeft plaats gehad.

Op scholen, uitsluitend bezocht door leerlingen boven de twaalf jaar, is, bij het voorkomen van diphtheritis, het bepaalde in het eerste lid van dit artikel niet van toepassing.

Art. 4.

Hoofden of bestuurders van de in het vorig artikel genoemde inrichtingen mogen de daarbij vermelde personen zoolang het verbod duurt niet tot die inrichtingen toelaten.

Art. 5.

Onverminderd de kennisgeving in art. 5 der verordening van 8 Mei 1896 (G. B. No. 25) voorgeschreven, geeft de geneeskundige, die een lijder aan een der in het eerste en tweede lid van art. 1 genoemde besmettelijke ziekten waarneemt, daarvan binnen 24 uren kennis aan den Geneeskundigen Inspecteur en in de districten ook aan het hoofd van het plaatselijk bestuur.

Art. 6.

Huizen en vaartuigen, waarin eene der in het eerste en in het tweede lid van art. 1 genoemde besmettelijke ziekten, met uitzondering van tuberculose, voorkomt, worden onmiddellijk en uiterlijk binnen 24 uren na de kennisgeving bedoeld in het vorig artikel door tusschenkomst van den Procureur-Generaal of den betrokken Districts-Commissaris voor rekening van de koloniale kas voorzien van een van buiten duidelijk zichtbaar kenmerk, zoo noodig

van meer dan één, de woorden „besmettelijke ziekte” en den naam der ziekte vermeldende.

Het kenmerk moet aldaar verblijven, totdat door eene verklaring van eenen geneeskundige is gebleken dat het gevaar van besmetting geweken is.

Art. 7.

Hetgeen in strijd met de in art. 1 bedoelde voorschriften ingevoerd, doorgevoerd of vervoerd is en alle voer- of vaartuigen en andere voorwerpen, die gebruikt zijn tot het invoeren, doorvoeren of vervoeren of tot het plegen van eenige handeling, die bij art. 10 strafbaar is gesteld, worden in beslag genomen en kunnen door den rechter in geval van veroordeeling verbeurd verklaard worden.

De Procureur-Generaal kan die in beslag genomen voorwerpen en andere zaken, die met lijders in aanraking zijn geweest, doen ontsmetten of na voorafgaande onteigening doen vernietigen.

In het te nemen onteigeningsbesluit zullen de goederen, die onteigend moeten worden, met vermelding van de namen der eigenaren worden opgenomen en melding worden gemaakt van de schriftelijke verklaring van een geneeskundige, waaruit de noodzakelijkheid der onteigening blijkt.

Tot de vernietiging zal niet worden overgegaan alvorens het bedrag der schadeloosstelling is vastgesteld en betaald of geconsigneerd. De schadeloosstelling wordt niet uitbetaald wanneer de goederen door den rechter zijn verbeurd verklaard.

De wijze waarop het bedrag van de schadeloosstelling, bij gebreke van minnelijke schikking, wordt vastgesteld, wordt door den Gouverneur bepaald.

In de districten hebben de Districts-Commissarissen gelijke bevoegdheid als bij dit artikel aan den Procureur-Generaal toegekend.

Art. 8.

Met het opsporen van de overtredingen dezer verordening of van de door den Gouverneur krachtens art. 1 gegeven voorschriften zijn, nevens de in art. 12 van het Wetboek van Strafvordering aangewezen personen, belast de ambtenaren bij den actieven dienst der belastingen, alle beambten van politie en zoodanige andere personen als bij die voorschriften daartoe zullen worden aangewezen.

De in het eerste lid van dit artikel bedoelde personen hebben ten allen tijde vrijen toegang tot voer- en vaartuigen, waarmede zij vermoeden dat voorwerpen, waarvan de in-, door- en vervoer tijdelijk verboden zijn, worden vervoerd; alsmede tot de winkels en bergplaatsen, waar zij vermoeden dat die voorwerpen worden verkocht of bewaard.

Woningen, bewoonde erven en bewoonde vaartuigen treden zij tegen den wil van den bewoner niet binnen dan op schriftelijken last van den Procureur-Generaal of den betrokken Districts-Commissaris.

Van dit binnentreden wordt door hen binnen tweemaal vier en twintig uren procesverbaal opgemaakt en aan den bewoner in afschrift medegedeeld.

Art. 9.

De Geneeskundig-Inspecteur of degene die hem vervangt is bevoegd toelating te eischen tot lijders die door hem verdacht worden te lijden aan eene der in het eerste en in het tweede lid van art. 1 genoemde besmettelijke ziekten, met uitzondering van tuberculose.

Art. 10.

Onverminderd de toepassing van bij wetten of andere algemeene verordeningen bedreigde straffen, zoo daartoe termen zijn, wordt gestraft met gevangenisstraf van een dag tot zes maanden of geldboete van een tot duizend gulden :

1°. hij, die een der voorschriften door den Gouverneur krachtens art. 1 gegeven overtreedt ;

2°. hij, die desbewust door kinderen laat overtreden het verbod vermeld in art. 3 eerste lid ;

3°. hij, die desbewust het verbod van art. 4 overtreedt ;

4°. hij, die het kenmerk, bedoeld in art. 6 wegneemt, verplaatst, onleesbaar of onzichtbaar maakt ;

5°. hij, die opzettelijk niet voldoet aan een bevel of eene vordering, krachtens door den Gouverneur ingevolge art. 1 gegeven voorschriften, gegeven of gedaan door een daartoe bij art. 8 dezer verordening of bij voormelde voorschriften bevoegd verklaarden persoon ;

6°. hij, die opzettelijk eenige handeling door een daartoe bij de artt. 8 en 9 dezer verordening of bij voormelde voorschriften bevoegd verklaarden persoon, ter uitvoering van die voorschriften ondernomen, belet, belemmert of vrijdelt,

Art. 11.

Overtreding van art. 5 wordt gestraft met geldboete van een tot honderd gulden.

Art. 12.

De in deze verordening bedoelde overtredingen worden vervolgd en berecht volgens de regelen der Herziene Strafverordening van 1874.

Art. 13.

Deze verordening treedt in werking op den dag harer afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 5^{den} September 1902.

TONCKENS.

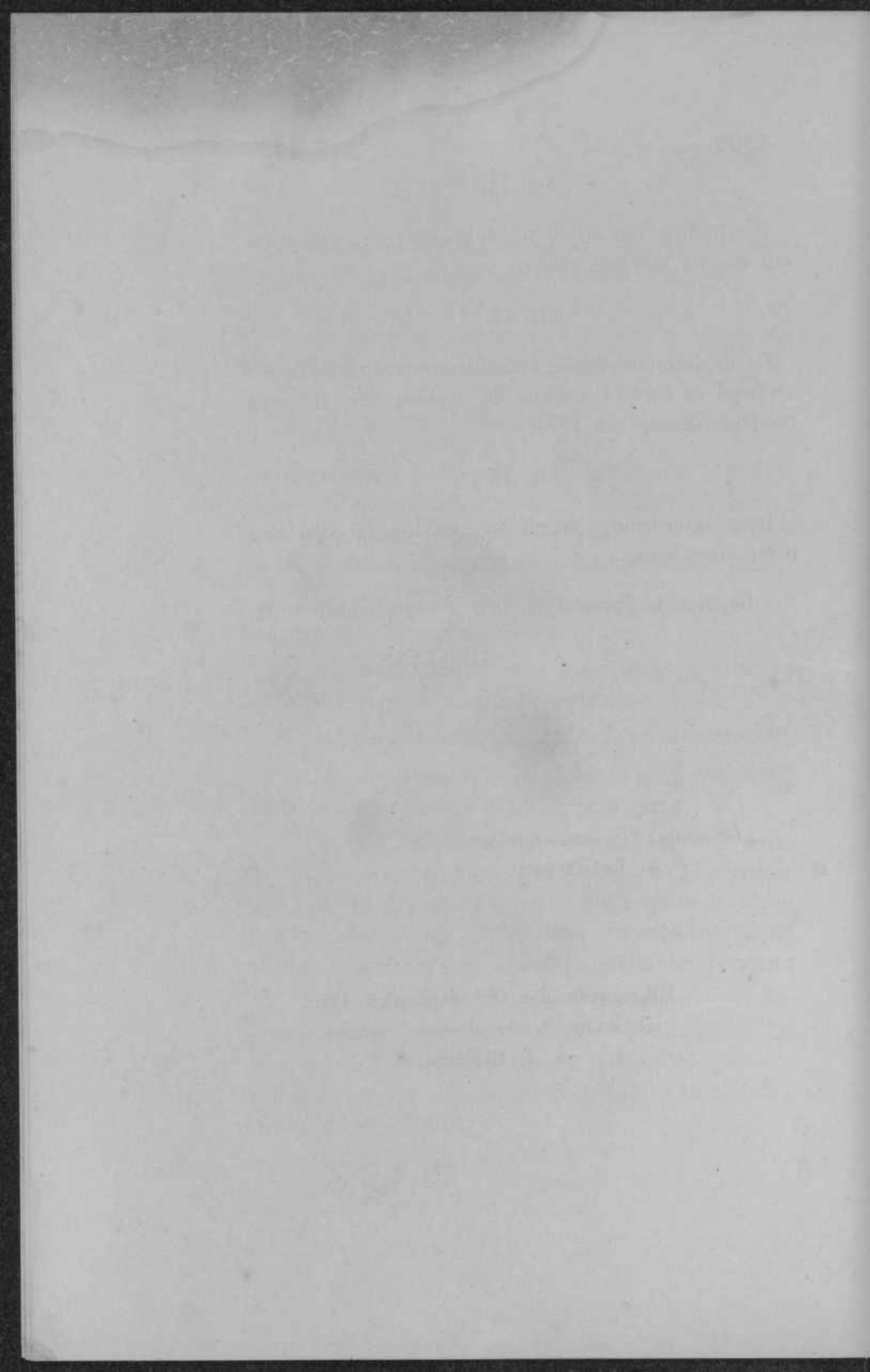
De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 6^{den} September 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 5 September 1902
*ter uitvoering van art. 1 tweede lid der verordening
van 5 September 1902 (G. B. No. 19), houdende
maatregelen tot voorkoming en beteugeling van
eenige besmettelijke ziekten.*

I N N A A M D E R K O N I N G I N !

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende dat, ter uitvoering van art. 1 tweede lid der Verordening van 5 September 1902 (G. B. No. 19), *houdende maatregelen tot voorkoming en beteugeling van eenige besmettelijke ziekten* het noodig is het navolgende vast te stellen.

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten :

Art. 1.

Te Paramaribo is de Procureur-Generaal, na ingewonnen advies van den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten zijn, na ingewonnen advies van een geneeskundige, de Districts-Commissarissen bevoegd gebouwen, erven en vaartuigen, die gevaar voor besmetting opleveren, geheel of gedeeltelijk te doen reinigen en ontsmetten.

Art. 2.

Te *Paramaribo* is de Procureur-Generaal na ingewonnen advies van den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten zijn, na ingewonnen advies van een geneeskundige, de Districts-Commissarissen bevoegd lijdens aan eene der besmettelijke ziekten in het eerste en in het tweede lid van art. 1 der verordening van 5 September 1902 (G. B. No. 19) houdende maatregelen tot voorkoming en beteugeling van eenige besmettelijke ziekten genoemd, met uitzondering van tuberculose, en hen, die verschijnselen van een dier ziekten vertoonen, naar eene verblijfplaats ter verpleging te doen overbrengen, wanneer de toestand dier lijdens en verdachten dat gedooft.

Diezelfde bevoegdheid hebben genoemde ambtenaren ten opzichte van hen, die met lijdens aan eene der bedoelde ziekten in aanraking zijn geweest.

Art. 3.

Het is verboden:

lijdens aan eene der in dit Besluit bedoelde besmettelijke ziekten, met uitzondering van tuberculose, te vervoeren of te doen vervoeren, behalve in de gevallen in dit Besluit aangewezen;

zich, daaraan lijdende, naar eene andere plaats te begeven;

voorwerpen die in aanraking zijn geweest met lijdens of overledenen aan eene dier bedoelde ziekten te vervoeren, te doen vervoeren, aan anderen af te staan of te doen afstaan of van anderen aan te nemen of te

doen aannemen, tenzij na ontsmetting volgens de daaronder vastgestelde regelen;

door onvoorzichtigheid of achteloosheid gevaar van besmetting, dat voorzien kon worden, voor anderen te doen ontstaan.

Art. 4.

Vervoer van lijders aan eene der in dit Besluit bedoelde besmettelijke ziekten naar een ziekenhuis of naar hunne woning en van voorwerpen naar de plaats voor ontsmetting bestemd, is geoorloofd volgens de daarvoor te *Paramaribo* door den Procureur-Generaal, na ingewonnen advies van den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten door den Districts-Commissaris, na ingewonnen advies van een geneeskundige, te geven voorschriften.

In bijzondere gevallen kan vervoer van lijders aan eene der bedoelde besmettelijke ziekten door den Procureur-Generaal of den Districts-Commissaris na ingewonnen advies als in het eerste lid aangegeven, worden toegestaan onder de door deze ambtenaren te geven voorschriften.

Dit vervoer met openbare vervoermiddelen is verboden.

Voer- of vaartuigen, waarmede het vervoer heeft plaats gehad, moeten onmiddellijk daarna door de zorg en ten laste van den eigenaar worden ontsmet.

Art. 5.

Lijken van lijders aan eene der bedoelde besmettelijke ziekten overleden, mogen uitsluitend worden vervoerd

naar de voor de plaats van het overlijden gebruikelijke begraafplaatsen en aldaar ter aarde worden besteld met inachtneming der daarvoor vastgestelde voorschriften.

Art. 6.

Verboden zijn, tenzij met vergunning van den Geneeskundigen Inspecteur en met inachtneming van de door dezen ambtenaar te geven voorschriften:

1°. onderzoek van personen en goederen op de aanwezigheid van pestsmetstoffen, door middel van proefnemingen op dieren;

2°. het verrichten van lijkopening op lijken van personen, overleden aan pest of verdacht van aan pest lijdende te zijn geweest;

3°. vervoer van stoffen die pestsmetstoffen zijn of verdacht worden het te zijn.

Art. 7.

Bij het bestaan binnen- of buitenslands van pest moeten de volgende maatregelen worden genomen, welke ook geheel of gedeeltelijk door den Gouverneur van kracht kunnen worden verklaard bij het bestaan, binnen- of buitenslands, van de andere in dit Besluit bedoelde ziekten:

a. In en nabij de woningen en op de erven moeten reinheid en zindelijkheid zooveel doenlijk worden bevorderd.

b. Daartoe moet stilstaand water worden afgeleid; moeten slooten en greppels worden schoongehouden;

moeten mest- en vuilnishooopen worden verwijderd; moet de omgeving der woningen van struiken en wied worden gezuiverd en moeten de woningen geregeld gelucht en de vloeren gedweild worden.

c. Het dooden van ratten en muizen moet met alle middelen worden bevorderd.

d. Te *Paramaribo* wordt onmiddellijk een daartoe geschikt gebouw en erf tot afzondering en verpleging van pestlijders ingericht. In de districten zullen ten deze door de Districts Commissarissen in overleg met een geneeskundige de noodig voorkomende maatregelen worden getroffen.

e. Vervoer van pestlijders mag niet geschieden met openbare vervoermiddelen; de daartoe gebezigde vervoermiddelen moeten onmiddellijk na het gebruik volgens de daaromtrent vaststellen regelen worden ontsmet.

f. De woningen en vaartuigen, waarin pest heeft geheerscht, moeten na afloop der ziekte worden ontsmet volgens de daaromtrent vast te stellen regelen, of, zoo noodig, verbrand.

g. De kleederen en goederen, waarmede pestlijders in aanraking zijn geweest, moeten worden ontsmet volgens de daaromtrent vast te stellen regelen, of, zoo noodig, verbrand.

h. De lijken van pestlijders moeten binnen den kortst mogelijken tijd worden begraven.

Art. 8.

Bij verbranding of vernietiging op andere wijze van onteigende voorwerpen, ontsmetting van besmette goederen,

gebouwen, vaartuigen of voertuigen, en onschadelijkmaking van mestvaalten en andere verzamelingen van vuil, moeten worden opgevolgd onderstaande regelen:

a. Verbranding of vernietiging op andere wijze van ont-eigende voorwerpen geschiedt op eene of meer te *Paramaribo* door den Procureur-Generaal, na ingewonnen advies van den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten door de Districts-Commissarissen, na ingewonnen advies van een geneeskundige, daartoe aan te wijzen plaatsen, zoodanig dat de algemeene gezondheidstoestand daardoor geen gevaar kan lijden en dat geen brandgevaar kan ontstaan.

Waar eene algemeene plaats voor het verzamelen van mest en ander vuil, verwijderd van woningen bestaat, kan aldaar de vernietiging geschieden. Ook begraafplaatsen kunnen tot dat einde dienen.

b. De te bezigen ontsmettingsmiddelen zijn:

1°. verzadigde stoom onder atmosferischen druk of daarboven;

2°. kokend water;

3°. sublimaatoplossing van 1 op 1000, waaraan 10 gram chloornatrium toegevoegd is;

Deze oplossing wordt gekleurd met aniline- of indigo-blauw. Zij mag niet in metalen vaatwerk gedaan worden.

4°. oplossing van zuiver gekristalliseerd phenylzuur ter sterkte van 5% of van ruw ongezuiverd phenylzuur, zooals het in den handel is, ter sterkte van 5% in eene warme oplossing van groene zeep;

5°. creoline. Hieronder wordt verstaan steenkoolteerolie die de tusschen 200° en 300° Celsius distilleerende gerectificeerde hoogere phenolen, maar geen

carbolzuur, bevat en door eene eigenaardige bewerking in een toestand is gebracht, waarin zij met water een zeer fijne vermenging vormt. Deze vermenging moet zich terstond vormen en blijven bestaan.

6°. creoline-mengsel. Hieronder wordt verstaan eene vermenging van 3 deelen creoline met 100 deelen water.

7°. versch bereide kalkmelk van ongeveer 20 op 100; deze wordt verkregen door kalk van goede hoedanigheid te blusschen door begieting, bij kleine hoeveelheden tegelijk, met haar halve gewicht aan water, de kalk na afloop van de blussching in een goed gesloten vat op eene droge plaats te bewaren en vóór het gebruik met 200% water te verdunnen.

8°. chloorkalk (*hypochloris calcicus*) in poedervorm. Deze moet ten minste 20% werkzaam chloor bevatten en in goed gesloten donkere flesschen bewaard worden.

c. Wijze van ontsmetting in het algemeen en in het bijzonder:

Ontsmetting van besmette of van besmetting verdachte goederen, van lijken, van gebouwen of vertrekken, van voer- of vaartuigen, geschiedt, volgens de aanwijzingen te *Paramaribo* van den Procureur-Generaal, in overleg met den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten van de Districts-Commissarissen, in overleg met een geneeskundige, bij voorkeur door daartoe aangewezen deskundigen, zooveel mogelijk in de uitvoering van deze regeling onderricht en geoefend. De ontsmetters geven eene door hen onderteekende en gedagteekende verklaring af dat de ontsmetting is geschied volgens deze regelen.

Deze verklaring kan ook afgegeven worden door geneeskundigen, wanneer de ontsmetting onder hun onmiddellijk en voortdurend toezicht heeft plaats gehad.

Zonder deze verklaring wordt de ontsmetting geacht niet te hebben plaats gehad en kan zij geene wettelijke gevolgen hebben.

De ontsmetting geschiedt, wat de vervoerbare goederen aangaat, en behoudens later aan te wijzen uitzonderingen, op eene te *Paramaribo* door den Procureur-Generaal, na ingewonnen advies van den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten door de Districts-Commissarissen, na ingewonnen advies van een geneeskundige, daarvoor aangewezen plaats, zoodanig dat de algemeene gezondheidstoestand daardoor geen gevaar kan lijden. Zij kan echter, onder goedkeuring te *Paramaribo* van den Procureur-Generaal, na ingewonnen advies van den Geneeskundigen Inspecteur, en in de districten van de Districts-Commissarissen, na ingewonnen advies van een geneeskundige, ook biennshuis of op het erf, waar de te ontsmetten goederen aanwezig zijn, plaats hebben.

Goederen, die naar een ontsmettingsoven worden vervoerd, moeten voorzichtig, (d. i. zonder veel te roeren of uit 'e kloppen) in met sublimaatoplossing of, is deze niet dadelijk voorhanden, met water bevochtigde zakken en daarna in goed gesloten kisten gepakt worden. Daarbij moet zorg gedragen worden dat goederen, die met bloed of faecaliën besmet zijn, worden nat gemaakt met 1 deel bleekwater (*hypochloris natricus*) op 8 deelen water en in afzonderlijk gemerkte zakken worden gepakt; dat vloerkleeden en dergelijke doelmatig opgerold worden

en dat zich geene voorwerpen in de zakken der kleedingstukken bevinden.

1°. kleedingstukken, beddengoed, bedden, matrassen, vloerkleeden en alles van dien aard, wat met den lijder in aanraking geweest, of door hem tijdens de ziekte gebruikt is, worden in een ontsmettingsoven door verzadigden stoom onder atmosferischen druk of daarboven, ontsmet.

De tijd, gedurende welken de voorwerpen in den ontsmettingsoven moeten verblijven, hangt af van hunne afmetingen, hunne dikte, dichtheid en de meerdere of mindere gemakkelijheid waarmede zij zich door stoom laten doordringen en van de constructie van dien oven, en zal daarom verschillen van een half uur tot twee uren.

Zoo zal bijvoorbeeld voor de inwerking van stoom op linnen of katoenen lakens en ondergoed een half uur voldoende zijn, terwijl kleederen van andere stoffen, wollen dekens, enz. drie vierden van een uur, en bedden, matrassen en vloerkleeden soms twee uren zullen behoeven.

Bij de ontsmetting door stoom moet steeds gezorgd worden, dat de goederen zoo los op en tegen elkander liggen dat de stoom tot elk gedeelte er van toegang heeft.

Alles wat niet in den oven ontsmet kan worden als leder, bont, caoutchouc, gebonden boeken, moet met sublimaat- of phenoloplossing of met creolinemengsel worden afgesponst. Gewaste tijk van bedden moet afzonderlijk ontsmet worden, terwijl de inhoud in een zak overgestort, eveneens ontsmet wordt.

Stoffen, die zonder nadeel kookhitte kunnen verdragen, als linnen, katoen enz. kunnen ook gedurende een half uur in een grooten van een deksel voorzien geëmail-

leerd ijzeren pot met water, waarin men een paar handenvol keukenzout heeft gedaan, gekookt worden of gedurende drie uur in sublimaatoplossing of gedurende 24 uur in creolinemengsel of phenoloplossing gedompeld worden.

Stoffen die niet gekookt maar gewasschen kunnen worden als wol, flanel, veeren, kapok, paardenhaar, kunnen ook gedurende een half uur in sublimaatoplossing of 24 uur in creolinemengsel of phenoloplossing worden gelegd en daarna gewasschen en gedroogd. De met creoline behandelde stoffen moeten terdege met zeep gewasschen en goed gedroogd worden.

Bedvuysel van weinig of geen waarde, zooals stroo, duil, zee gras, varen, doppen, verbandstoffen enz. worden verbrand. Zoo er geene gelegenheid toe is, worden zij in met sublimaatoplossing bevochtigde zakken vervoerd naar de aangewezen plaats voor verbranding.

Springmatrassen worden met sublimaatoplossing terdege afgesponst.

2°. *Meubelen, huisraad en dergelijke voorwerpen.* Deze worden met sublimaatoplossing terdege afgewasschen en vervolgens met lappen zorgvuldig afgewreven welke lappen daarna worden verbrand.

Voorwerpen, die voor deze behandeling niet vatbaar zijn, zooals voorwerpen van metaal, worden met creolinemengsel of phenol-oplossing behandeld.

Heel-, verlos- en ontleedkundige werktuigen en ander gereedschap worden, zoo zij van metaal zijn, ontsmet door ze zorgvuldig te reinigen en daarna gedurende een half uur in water te koken of wel eenige malen

door eene vlam te halen. Is dit niet doenlijk, dan worden ze door eene oplossing van phenol ontsmet.

Voorwerpen van caoutchouc vervaardigd, worden gedurende een uur in sublimaatoplossing gelegd en daarna met zuiver water afgewasschen.

3°. *Voorwerpen bij lijken gebruikt.* De schragen en roeven worden met sublimaatoplossing afgewasschen. De dekkleeden worden, nadat de begrafenis is afgelopen, op de begraafplaats onmiddellijk met sublimaatoplossing afgesponst, daarna gedroogd, uitgeklopt en afgeborsteld.

4°. Lijken van overledenen aan eene besmettelijke ziekte worden, geheel gehuld in een met sublimaatoplossing gedrenkt laken, zoo spoedig mogelijk gelegd in eene kist, waarvan de bodem bedekt is met eene eenige centimeters dikke laag houtzaagsel of tuinaarde en zoo spoedig mogelijk uit de woning naar het lijkenhuis overgebracht.

Het plaatsen van een open schotel met chloorkalk in het lijkenhuis verdient aanbeveling.

5°. *Woningen en vertrekken.* Nadat uit het te ontsmetten ziekenvertrek alles verwijderd en op de bovengenoemde wijze ontsmet is, bespuit men, om het stuiven tegen te gaan, den vloer met creolinemengsel, sublimaat- of phenoloplossing. Daarna wordt het behangsel al naar zijn aard ontsmet, hetzij door middel van groote sneden versch en goed doorbakken brood, waarmede langs het behangsel gestreken wordt, hetzij door middel van een verstuivingstoestel met sublimaatoplossing of creolinemengsel.

1902.

No. 20.

Wanneer sublimaat gebruikt is, moet met eene oplossing van 1 deel koolzure soda op 100 deelen water worden nagespoten. Wanneer creoline gebruikt is, met gewoon water.

Glad behangsel of houtwerk kan met sublimaat-oplossing afgesponst worden.

Gekalkte muren en zolderingen worden opnieuw gewit. De gebruikte lappen en kruimels worden verbrand.

De vloer wordt afgeveegd en gewasschen met sublimaat- of phenoloplossing of creolinemengsel.

Houtwerk en vloeren met sublimaat behandeld, moeten worden afgenomen met eene oplossing van 1 deel koolzure soda op 100 deelen water.

6°. *Vaartuigen.* Op gelijke wijze als met vertrekken in huizen, wordt gehandeld met kajuiten en andere scheepsruimten, waarin een lijder aan eene besmettelijke ziekte of het lijk van een daaraan overledene is geweest.

Het kielwater van zulke vaartuigen wordt onsmet, door het te bedeeien met zooveel sublimaatoplossing, dat eene verhouding van 1 op 3000 deelen kielwater naar gissing wordt verkregen. Na verloop van een uur wordt dit uitgepompt. Daarna wordt weder water ingelaten, dat nogmaals wordt uitgepompt.

7°. *Voertuigen.* Rijtuigen, karren, kruiwagens, draagbaren, alsmede kisten en manden, gebruikt tot vervoer van een lijder aan eene besmettelijke ziekte, of van het lijk van een daaraan overledene of van besmette goederen, worden na elk zoodanig vervoer van binnen met sublimaatoplossing goed afgesponst en daarna goed gereinigd.

☐ Gevulde zittingen worden met sublimaatoplossing bespoten en, na gedroogd te zijn, uitgeklopt; lederen zittingen worden daarmede afgesponst.

d. Speciale voorschriften voor excrementen, urine enz.

Ingeval van Aziatische cholera, pest, typhus en dysenterie moet in de potten of flesschen, waarin de darmontlasting, het braaksel of de urine wordt opgevangen, vooraf 200 gram (een bierglas) kalkmelk of 80 gram (een wijnglas) creolinemengsel worden gedaan. Nadat de potten of flesschen gebruikt zijn en geledigd, worden zij met kalkmelk of creolinemengsel omgespoeld.

Waar door de zorg te *Paramaribo* van den Geneeskundigen Inspecteur en in de districten van de Districts-Commissarissen gemerkte tonnen, uitsluitend bestemd tot het opnemen van de uitwerpselen der lijders worden verstrekt wordt de inhoud der potten of flesschen en de kalkmelk of het creolinemengsel, waarmede zij zijn omgespoeld, daarin geledigd. In die tonnen moet vooraf 500 gram kalkmelk worden gegoten. Zij moeten alvorens zij na lediging weder aan huis worden bezorgd, met kalkmelk of creolinemengsel worden omgespoeld. Waar geen zoodanige tonnen worden verstrekt, kan de inhoud der potten of flesschen in een privaat worden geledigd, mits dit dagelijks op de hierna sub *h* op te geven wijze wordt ontsmet.

Zijn ingeval van tuberculose, roodvonk en diphteritis de uit neus of keelholte afgescheiden stoffen opgevangen op lappen of zakdoeken, dan worden de eerste verbrand en de zakdoeken telkens wanneer zij door schoone vervangen worden, in eene phenoloplossing of een creolinemengsel gedompeld, waarin zij gedurende 24 uur blijven liggen.

Worden die stoffen opgevangen in potten, spuwbakjes en dergelijke, dan wordt daarmee behandeld als voor de uitwerpselen van lijders aan Aziatische cholera, pest, typhus en dysenterie is voorgeschreven.

De urine wordt behandeld zooals hiervoren is voorgeschreven voor Aziatische cholera, pest, typhus en dysenterie.

e. Waschwater wordt behandeld op de wijze sub d aangegeven.

f. *Verzamelingen van vuil.* Wanneer gedurende het heerschen van Aziatische cholera, pest, typhus of dysenterie nog niet opgeruimde verzamelingen van mest of ander vuil worden ontdekt, wordt na de geheele wegruiming daarvan, de bodem, waarop zij hebben gelegen, naarmate van de uitgestrektheid, met eenige emmers kalkmelk of creolinemengsel begoten of met chloorkalk ontsmet.

Wanneer wegruiming niet mogelijk of niet raadzaam is, bedekke men de vuilnishoop of mestvaalt of het verspreide vuil met een laag houtskool of aarde of wel met plaggen.

Straatvuil in straten, stegen, sloppen, gangen of poorten en op de erven wordt na wegruiming behandeld volgens de regelen voor vuilnishooopen. Daarna worden de plaatsen, waar het vuil gelegen heeft, met kalkmelk of creolinemengsel begoten en zoo mogelijk geschrobd.

g. *Goten of andere waterloozingen* van welke men

vermoeden kan dat daarin uitwerpselen van lijders aan Aziatische cholera, pest, typhus of dysenterie zijn of worden geworpen, worden ontsmet op dezelfde wijze als de privaten.

h. Privaten. Algemeene privaten en urinoirs, privaten en urinoirs in logementen of slaapsteden, in scholen en andere publieke gebouwen en in het algemeen alle privaten en urinoirs die niet uitsluitend door personen uit een en hetzelfde huisgezin worden gebruikt, alsmede die privaten en urinoirs, welke wel alleen voor de leden van een huisgezin bestemd zijn, maar in welke uitwerpselen van lijders aan Aziatische cholera, pest, typhus of dysenterie zijn of worden geworpen, worden dagelijks ontsmet door er eene ruime hoeveelheid kalkmelk, chloorkalk of creolinemengsel in te gieten. Ook de trechters worden met eene behoorlijke hoeveelheid bedield.

De zitting van het privaat wordt met sublimaatoplossing of met creolinemengsel afgespoeld. Bij het ontsmetten van privaten wordt als maatstaf aangenomen, dat 10 Liter kalkmelk, 5 kilo chloorkalk of 5 Liter creolinemengsel voldoende zijn voor 1 kubieke Meter faecaliën. Bij het ruimen van privaten verdient het aanbeveling daarin vooraf chloorkalk te storten.

i. Wanneer graven of begraafplaatsen moeten ontsmet worden, moeten ze met eene ten minste één decimeter (palm) dikke laag kool of asch bedekt worden, waarover aarde wordt geworpen of plaggen of graszoden gelegd worden.

Art. 9.

Dit Besluit treedt in werking op den dag zijner afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 5^{den} September 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,
A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 6^{den} September 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,
A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 21.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E

RESOLUTIE van 29 Augustus 1902
*La. A No. 7763, bepalende de plaatsing in het
Gouvernementsblad van het Koninklijk besluit van
18 Juni 1902 No. 28, volgens hetwelk aan per-
sonen, die krachtens het Koninklijk besluit van
31 Augustus 1885 No. 27 (G. B. No. 12) voor
gouvernementsrekening reizen en zich in quaran-
taine hebben moeten ophouden, de onvermijdelijk
daaraan verbonden kosten worden vergoed.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Gelezen de missive van den Minister van Koloniën
van 6 Augustus 1902 L^a. C No. 4/266, waarbij ter uit-
voering is ontvangen afschrift van het Koninklijk besluit
van 18 Juni 1902 No 28, volgens hetwelk aan personen,
die krachtens het Koninklijk besluit van 31 Augustus
1885 No. 27 voor gouvernementsrekening reizen en
zich in quarantaine hebben moeten ophouden, de onver-
mijdelijk daaraan verbonden kosten kunnen worden
gerestitueerd;

Herzien . . . (enz.)

B E S L U I T :

Te bepalen dat voormeld Koninklijk besluit van 18

1902.

No. 21.

Juni 1902 N°. 28, nevens extract dezer resolutie, in
het *Gouvernementsblad* zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 2.^{sten} Augustus 1902.

TONCKENS.

Uitgegeven den 6^{den} September 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

AFSCHRIJF.

18 Juni 1902

No. 28.

Wij WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ... ENZ.

Gezien het Koninklijk besluit van 31 Augustus 1885,
No. 27, regelende het verleen van overtocht van
Nederland naar *West-Indië*, en omgekeerd, ten laste
van het X^{de} Hoofdstuk der Staatsbegrooting.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,
dd. 10 Juni 1902 Litt. C. N^o. 6;

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen :

Aan of ten behoeve van personen, die krachtens de
voormelde regeling voor gouvernementsrekening reizen
of gereisd hebben, en zich vóór of na de reis in quaran-
taine hebben moeten begeven, kunnen de onvermijdelijk
aan de quarantaine verbonden kosten worden geresti-
tueerd ten laste van het X^{de} Hoofdstuk der Staats-
begrooting.

1902.

No. 21.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschrift zal worden gezonden aan de Algemeene Rekenkamer.

Schaumburg, den 18^{en} Juni 1902.

(get.) WILHELM A.

De Minister van Koloniën.

(get.) T. A. J. VAN ASCH VAN WIJCK.

Accordeert met het origineel,

De Secretaris-Generaal

bij het Departement van Koloniën,

(get.) A. E. ELIAS.

Voor eensluidend afschrift,

De Secretaris-Generaal,

A. E. ELIAS.

Behoort bij resolutie van 29 Augustus 1902 La. A
No. 7763.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 22.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PUBLICATIE van 9 September 1902,
*waarbij wordt afgekondigd de Wet van den 7^{den}
Juni 1902 (Staatsblad No. 85), houdende goed-
keuring van internationale overeenkomsten tot
bescherming van den industrieelen eigendom.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN *SURINAME*,

Van wege de Koningin den last ontvangen
hebbende tot afkondiging van onderstaande wet:

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Allen, die deze zulten zien of hooren lezen, saluut!
doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat de
overeenkomsten tot bescherming van den industrieelen
eigendom, den 14den December 1900 tusschen verschil-

1902.

No. 22.

lende Staten, waaronder *Nederland*, te *Brussel* gesloten bepalingen inhouden, wettelijke rechten betreffende ;

Gelet op artikel 59, tweede lid, der Grondwet ;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze :

Eenig artikel.

Worden goedgekeurd de nevens deze wet in afdruk gevoegde, den 14den December 1900 te *Brussel* door de wederzijdsche gevolmachtigden geteekende overeenkomsten, zijnde :

1. een additionneele akte, wijzigende de overeenkomst van 20 Maart 1883 alsmede het daartoe behoorend slot-protocol, aangegaan tusschen *België*, *Brazilië*, *Denemarken*, *de Dominicaansche Republiek*, *Spanje*, *de Vereenigde Staten van Amerika*, *Frankrijk*, *Groot-Britannië*, *Italië*, *Japan*, *Noorwegen*, *Nederland*, *Portugal*, *Servië*, *Zweden*, *Zwitserland* en *Tunis* ;

2. een additionneele akte tot de schikking van 14 April 1891 betreffende de internationale inschrijving der fabrieks- en handelsmerken, aangegaan tusschen *België*, *Brazilië*, *Spanje*, *Frankrijk*, *Italië*, *Nederland*, *Portugal*, *Zwitserland* en *Tunis*.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen,

1902.

No. 22.

Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat,
aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven op het Loo, den 7den Juni 1902.

WILHELMINA.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

R. MELVIL VAN LYNDEN.

De Minister van Justitie,

J. A. LOEFF.

De Minister van Waterstaat,

Handel en Nijverheid,

DE MAREZ OYENS.

De Minister van Koloniën,

T. A. J. VAN ASCH VAN WIJCK.

Uitgegeven den tienden Juli 1902.

De Minister van Justitie,

J. A. LOEFF.

Heeft de opneming daarvan in het *Gouverne-
mentsblad* bevolen.

Gedaan te Paramaribo, den 9^{den} September 1902.

TONCKENS.

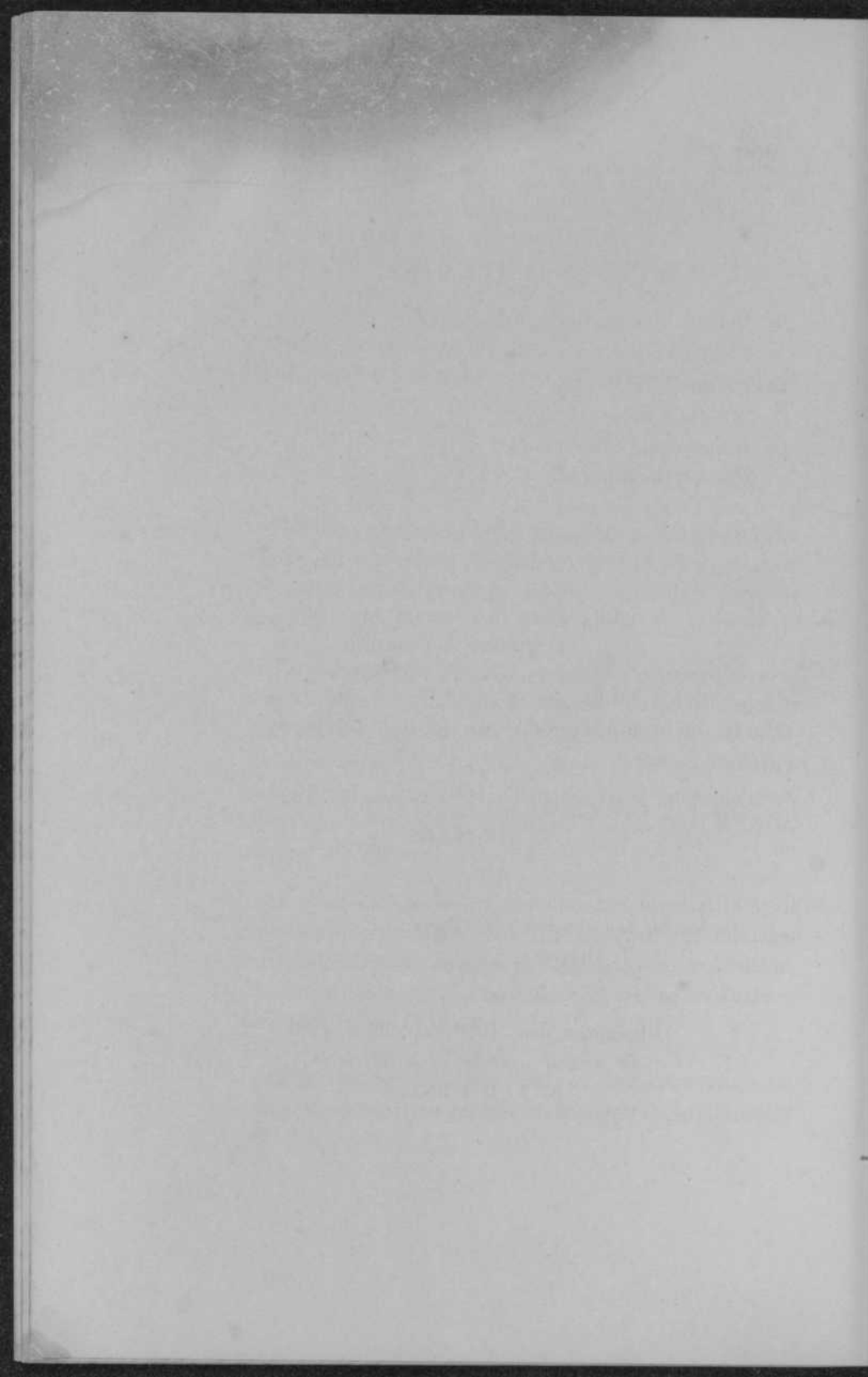
De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 10^{den} September 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

ACTE ADDITIONNEL

DU 14 DÉCEMBRE 1900

MODIFIANT LA CONVENTION DU 20 MARS 1883

AINSI QUE

LE PROTOCOLE DE CLÔTURE Y ANNEXÉ.

Sa Majesté le Roi des Belges ; le Président des Etats-Unis du Brésil ; Sa Majesté le Roi de Danemark ; le Président de la République Dominicaine ; Sa Majesté le Roi d'Espagne et, en son nom, Sa Majesté la Reine Régente du Royaume ; le Président des Etats-Unis d'Amérique ; le Président de la République Française ; Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes ; Sa Majesté le Roi d'Italie ; Sa Majesté l'Empereur du Japon ; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas ; Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves ; Sa Majesté le Roi de Serbie ;

1902.

No. 22.

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège; le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse; le Gouvernement Tunisien, ayant jugé utile d'apporter certaines modifications et additions à la Convention internationale du 20 mars 1883, ainsi qu'au Protocole de clôture annexé à ladite Convention, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges :

M. A. NYSSSENS, Ancien Ministre de l'Industrie et du Travail ;

M. L. CAPELLE, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, Directeur général du Commerce et des Consulats au Ministère des Affaires Etrangères ;

M. GEORGES DE RO, Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles, Ancien Secrétaire de l'Ordre ;

M. J. DUBOIS, Directeur général au Ministère de l'Industrie et du Travail.

Le Président des Etats-Unis du Brésil :

M. DA CUNHA, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Etats-Unis du Brésil près Sa Majesté le Roi des Belges.

Sa Majesté le Roi de Danemark :

M. H. HOLTEN-NIELSEN, Membre de la Commission des Brevets, Enregistreur des marques de fabrique.

Le Président de la République Dominicaine :

M. J. W. HUNTER, Consul général de la République Dominicaine à Anvers.

1902.

No. 22.

Sa Majesté le Roi d'Espagne et, en Son nom, Sa Majesté la Reine Régente du Royaume :

M. DE VILLA URRUTIA, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges.

Le Président des Etats-Unis d'Amerique :

M. LAWRENCE TOWNSEND, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Etats-Unis d'Amérique près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. FRANCIS FORBES ;

M. WALTER H. CHAMBERLIN, Assistant Commissioner of Patents.

Le Président de la République Française :

M. GÉRARD, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. C. NICOLAS, Ancien Conseiller d'Etat, Directeur honoraire au Ministre du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes ;

M. MICHEL PELLETIER, Avocat à la Cour d'Appel de Paris.

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande. Impératrice des Indes :

Le TRÈS HONBLE C. B. STUART WORTLEY, M. P. ;

Sir HENRY BERGNE, K. C. M. G., Chef du Département commercial au Foreign Office ;

M. C. N. DALTON, C. B., Comptroller General of Patents.

Sa Majesté le Roi d'Italie :

M. ROMEO CANTAGALLI, Son Envoyé Extraordinaire et

Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. le commandeur CARLO-FRANCESCO GABBA, Sénateur, Professeur à l'Université de Pise ;

M. le chevalier SAMUELE OTTOLENGHI, Chef de division au Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et du commerce, Directeur du Bureau de la Propriété industrielle.

Sa Majesté l'Empereur du Japon :

M. ITCHIRO MOTONO, Son Envoyé Etraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges.

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

M. F.-W.-J.-G. SNYDER VAN WISSENKERKE, Docteur en droit, Conseiller au Ministère de la Justice, Directeur du Bureau de la Propriété industrielle.

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves :

M. le Conseiller E. MADEIRA PINTO, Directeur Général au Ministère des Travaux Publics, du Commerce et de l'Industrie.

Sa Majesté le Roi de Serbie :

M. le Dr. MICHEL VOÛTCH, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à Paris.

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège :

M. le comte WRANGEL, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges.

Le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse :

M. J. BOREL, Consul Général de la Confédération suisse
à Bruxelles ;

M. le Dr. LOUIS-RODOLPHE DE SALIS, Professeur à Berne.

Le Président de la République Française :

Pour la Tunisie :

M. GÉRARD, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. BLADÉ, Consul de première classe au Ministère des Affaires Etrangères de France.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

Article premier.

La Convention internationale du 20 mars 1883 est modifiée ainsi qu'il suit :

I. — L'article 3 de la Convention aura la teneur suivante :

Art. 3. Sont assimilés aux sujets ou citoyens des Etats contractants, les sujets ou citoyens des Etats ne faisant pas partie de l'Union, qui sont domiciliés ou ont des établissements industriels ou commerciaux effectifs et sérieux sur le territoire de l'un des Etats de l'Union.

II. — L'article 4 aura la teneur suivante :

Art. 4. Celui qui aura régulièrement fait le dépôt d'une demande de brevet d'invention, d'un dessin ou modèle industriel, d'une marque de fabrique ou de commerce, dans l'un des Etats contractants, jouira, pour

effectuer le dépôt dans les autres Etats, et sous réserve des droits des tiers, d'un droit de priorité pendant les délais déterminées ci-après.

En conséquence, le dépôt ultérieurement opéré dans l'un des autres Etats de l'Union, avant l'expiration de ces délais, ne pourra être invalidé par des faits accomplis dans l'intervalle, soit, notamment, par un autre dépôt, par la publication de l'invention ou son exploitation, par la mise en vente d'exemplaires du dessin ou du modèle, par l'emploi de la marque.

Les délais de priorité mentionnés ci-dessus seront de douze mois pour les brevets d'invention, et de quatre mois pour les dessins ou modèles industriels, ainsi que pour les marques de fabrique ou de commerce.

III. — Il est inséré dans la Convention un article *4bis* ainsi conçu :

Art. 4bis. Les brevets demandés dans les différents Etats contractants par des personnes admises au bénéfice de la Convention aux termes des articles 2 et 3, seront indépendants des brevets obtenus pour la même invention dans les autres Etats adhérents ou non à l'Union.

Cette disposition s'appliquera aux brevets existants au moment de sa mise en vigueur.

Il en sera de même en cas d'accession de nouveaux Etats, pour les brevets existant de part et d'autre au moment de l'accession.

IV. — Il est ajouté à l'article 9 deux alinéas ainsi conçus :

Dans les Etats dont la législation n'admet pas la saisie à l'importation, cette saisie pourra être remplacée par la prohibition d'importation.

Les autorités ne seront pas tenues d'effectuer la saisie en cas de transit.

V. — L'article 10 aura la teneur suivante :

Art. 10. Les dispositions de l'article précédent seront applicables à tout produit portant faussement, comme indication de provenance, le nom d'une localité déterminée, lorsque cette indication sera jointe à un nom commercial fictif ou emprunté dans une intention frauduleuse.

Est réputé partie intéressée tout producteur, fabricant ou commerçant, engagé dans la production, la fabrication ou le commerce de ce produit, et établi soit dans la localité faussement indiquée comme lieu de provenance, soit dans la région où cette localité est située.

VI. — Il est inséré dans la Convention un article 10*bis* ainsi conçu :

Art. 10bis. Les ressortissants de la Convention (art. 2 et 3), jouiront, dans tous les Etats de l'Union, de la protection accordée aux nationaux contre la concurrence déloyale.

VII. — L'article 11 aura la teneur suivante :

Art. 11. Les Hautes Parties contractantes accorderont, conformément à la législation de chaque pays, une protection temporaire aux inventions brevetables, aux dessins ou modèles industriels, ainsi qu'aux marques de fabrique ou de commerce, pour les produits qui figureront aux Expositions internationales officielles ou officiellement reconnues, organisées sur le territoire de l'une d'elles.

VIII. — L'article 14 aura la teneur suivante :

Art. 14. La présente Convention sera soumise à des revisions périodiques en vue d'y introduire les améliorations de nature à perfectionner le système de l'Union.

A cet effet, des Conférences auront lieu successivement, dans l'un des Etats contractants, entre les Délégués desdits Etats.

IX. — L'article 16 aura la teneur suivante :

Art. 16. Les Etats qui n'ont point pris part à la présente Convention seront admis à y adhérer sur leur demande.

Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement de la Confédération suisse, et par celui-ci à tous les autres.

Elle emportera, de plein droit, accession à toutes les clauses et admissions à tous les avantages stipulés par la présente Convention, et produira ses effets un mois après l'envoi de la notification faite par le Gouvernement suisse aux autres Etats unionistes, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée par l'Etat adhérent.

Article 2.

Le Protocol de clôture annexé à la Convention internationale du 20 mars 1883 est complété par l'addition d'un numéro *3bis*, ainsi conçu :

3bis. Le breveté, dans chaque pays, ne pourra être frappé de déchéance pour cause de non-exploitation qu'après un délai minimum de trois ans, à dater du dépôt de la demande dans le pays dont il s'agit, et dans

le cas où le breveté ne justifierait pas des causes de son inaction.

Article 3.

Le présent Acte additionnel aura même valeur et durée que la Convention du 20 mars 1883.

Il sera ratifié, et les ratifications en seront déposées à Bruxelles, au Ministère des Affaires Etrangères, aussitôt que faire se pourra, et au plus tard dans le délai de dix-huit mois à dater du jour de la signature.

Il entrera en vigueur trois mois après la clôture du procèsverbal de dépôt.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Acte Additionnel.

Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire, le 14 décembre 1900.

Pour la Belgique :

Signé: A. NYSENS.

„ CAPELLE.

„ GEORGES DE RO.

„ J. DUBOIS.

Pour le Brésil :

Signé: F. XAVIER DA CUNHA.

1902.

No. 22.

Pour le Danemark :

Signé : H. HOLTEN NIELSEN.

Pour la République Dominicaine :

Signé : JOHN W. HUNTER.

Pour l'Espagne :

Signé : W. R. DE VILLA URRUTIA.

Pour les Etats Unis d'Amérique :

Signé : LAWRENCE TOWNSEND.

" FRANCIS FORBES.

" WALTER H. CHAMBERLIN.

Pour la France :

Signé : A. GÉRARD.

" C. NICOLAS.

" MICHEL PELLETIER.

Pour la Grande-Bretagne :

Signé : CHARLES B. STUART WORTLEY.

" H. G. BERGNE.

" G. N. DALTON.

1902.

No. 22.

Pour l'Italie :

Signé: R. CANTAGALLI.

„ C. F. GABBA.

„ S. OTTOLENGHI.

Pour le Japon :

Signé: I. MOTONO.

Pour la Norvège :

Signé: Cte. WRANGEL.

Pour les Pays-Bas :

Signé: SNYDER VAN WISSENKERKE.

Pour le Portugal :

Signé: ERNESTO MADEIRA PINTO.

Pour la Serbie :

Signé: Dr. MICHEL VOÛTCH.

Pour la Suède :

Signé: Cte. WRANGEL.

1902.

No. 22.

Pour la Suisse :

Signé : JULES BOREL.

" L. R. DE SALIS.

Pour la Tunisie :

Signé : A. GÉRARD.

" ETIENNE BLADÉ.

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

ACTE ADDITIONNEL

A L'ARRANGEMENT DU 14 AVRIL 1891

CONCERNANT

L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES
MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE

CONCLU ENTRE

LA BELGIQUE, LE BRÉSIL, L'ESPAGNE, LA FRANCE
L'ITALIE, LES PAYS-BAS, LE PORTUGAL, LA SUISSE &
LA TUNISIE.

Article premier.

Les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont, d'un commun accord, arrêté ce qui suit :

I. — L'article 2 de l'Arrangement du 14 avril 1891 aura la teneur suivante :

Art. 2. Sont assimilés aux sujets ou citoyens des Etats contractants les sujets ou citoyens des Etats n'ayant pas adhéré au présent Arrangement qui, sur le territoire de l'Union restreinte constituée par ce dernier, satisfont aux conditions établies par l'article 3 de la Convention générale.

II. — L'article 3 aura la teneur suivante :

Art. 3. Le Bureau international enregistrera immédiatement les marques déposées conformément à l'article 1er. Il notifiera cet enregistrement aux Etats contractants. Les marques enregistrées seront publiées dans un supplément au journal du Bureau international au moyen d'un cliché fourni par le déposant.

Si le déposant revendique la couleur à titre d'élément distinctif de sa marque, il sera tenu :

1°. de le déclarer, et d'accompagner son dépôt d'une description qui fera mention de la couleur ;

2°. de joindre à sa demande des exemplaires de ladite marque en couleur, qui seront annexés aux notifications faites par le Bureau international. Le nombre de ces exemplaires sera fixé par le Règlement d'exécution.

En vue de la publicité à donner, dans les divers Etats, aux marques enregistrées, chaque Administration recevra gratuitement du Bureau international le nombre d'exemplaires de la susdite publication qu'il lui plaira de demander.

III. — Il est inséré dans l'Arrangement un article *4bis* ainsi conçu :

Art. 4bis. Lorsqu'une marque, déjà déposée dans un ou plusieurs des Etats contractants, a été postérieu-

rement enregistrée par le Bureau international au nom du même titulaire ou de son ayant cause, l'enregistrement international sera considéré comme substitué aux enregistrements nationaux antérieurs, sans préjudice des droits acquis par le fait de ces derniers.

IV. — L'article 5 aura la teneur suivante :

Art. 5. Dans les pays où leur législation les y autorise, les Administrations auxquelles le Bureau international notifiera l'enregistrement d'une marque, auront la faculté de déclarer que la protection ne peut être accordée à cette marque sur leur territoire. Un tel refus ne pourra être opposé que dans les conditions qui s'appliqueraient, en vertu de la Convention du 20 mars 1883, à une marque déposée à l'enregistrement national.

Elles devront exercer cette faculté dans le délai prévu par leur loi nationale, et, au plus tard, dans l'année de la notification prévue par l'article 3, en indiquant au Bureau international leurs motifs de refus.

Ladite déclaration ainsi notifiée au Bureau international sera par lui transmise sans délai à l'Administration du pays d'origine et au propriétaire de la marque. L'intéressé aura les mêmes moyens de recours que si la marque avait été par lui directement déposée dans le pays où la protection est refusée.

V. — Il est inséré dans l'Arrangement un article *5bis* ainsi conçu :

Art. 5bis. Le Bureau international délivrera à toute personne qui en fera la demande, moyennant une taxe fixée par le Règlement, une copie des mentions inscrites dans le Registre relativement à une marque déterminée.

VI. — L'article 8 aura la teneur suivante :

Art. 8. L'Administration du pays d'origine fixera à son gré, et percevra à son profit, une taxe qu'elle réclamera du propriétaire de la marque dont l'enregistrement international est demandé. A cette taxe s'ajoutera un émolument international de 100 francs pour la première marque, et de 50 francs pour chacune des marques suivantes, déposées en même temps par le même propriétaire. Le produit annuel de cette taxe sera réparti par parts égales entre les Etats contractants par les soins du Bureau international, après déduction des frais communs nécessités par l'exécution de cet Arrangement.

VII. — Il est inséré dans l'Arrangement un article *9bis* ainsi conçu :

Art. 9 bis. Lorsqu'une marque inscrite dans le Registre international sera transmise à une personne établie dans un Etat contractant autre que le pays d'origine de la marque la transmission sera notifiée au Bureau international par l'Administration de ce même pays d'origine. Le Bureau international enregistrera la transmission et, après avoir reçu l'assentiment de l'Administration à laquelle ressortit le nouveau titulaire, il la notifiera aux autres Administrations et la publiera dans son journal.

La présente disposition n'a point pour effet de modifier les législations des Etats contractants qui prohibent la transmission de la marque sans la cession simultanée de l'établissement industriel ou commercial dont elle distingue les produits.

Nulle transmission de marque inscrite dans le Registre

international, faite au profit d'une personne non établie dans l'un des pays signataires, ne sera enregistrée.

Article 2.

Le protocole de clôture signé en même temps que l'Arrangement du 14 avril 1891 est supprimé.

Article 3.

Le présent Acte additionnel aura même valeur et durée que l'Arrangement auquel il se rapporte.

Il sera ratifié, et les ratifications en seront déposées à Bruxelles, au Ministère des Affaires Etrangères aussitôt que faire se pourra, et au plus tard dans le délai d'un an à dater du jour de la signature.

Il entrera en vigueur trois mois après la clôture du procès-verbal de dépôt.

EN FOI DE QUOI les soussignés ont signé le présent Acte additionnel.

Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire, le 14 décembre 1900.

Pour la Belgique :

Signé : A. NYSENS.

„ CAPELLE.

„ GEORGES DE RO.

„ J. DUBOIS.

1902.

No. 22.

Pour le Brésil :

Signé : F. XAVIER DA CUNHA.

Pour l'Espagne :

Signé : W. R. DE VILLA URRUTIA.

Pour la France :

Signé : A. GÉRARD.

„ C. NICOLAS.

„ MICHEL PELLETIER.

Pour l'Italie :

Signé : R. CANTAGALLI.

„ C. F. GABBA.

„ S. OTTOLENGHI.

Pour les Pays-Bas :

Signé : SNYDER VAN WISSENKERKE.

Pour le Portugal :

Signé : ERNESTO MADEIRA PINTO.

1902.

No. 22.

Pour la Suisse :

Signé : JULES BOREL.

„ L. R. DE SALIS.

Pour la Tunisie :

Signé : A. GÉRARD.

„ ETIENNE BLADÉ.

Behoort bij de Publicatie van 9 September 1902
G. B. No. 22).

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



1902.

No. 23.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

RESOLUTIE van 9 September 1902

La. B No. 8113, *bepalende de plaatsing in het
Gouvernementsblad van de op 14 December 1900
te Brussel gesloten additionneele overeenkomsten tot
bescherming van den industrieelen eigendom.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Nader voorgenomen de missive van den Minister van
Koloniën, van 31 Juli 1902 Litt. A² No. 41/256, waaruit
blijkt :

dat de op 14 December 1900 te Brussel tusschen
verschillende Staten, waaronder *Nederland*, gesloten en
bij de Wet van den 7^{den} Juni 1902 (Staatsblad No. 85,
Gouvernementsblad No. 22) goedgekeurde additionneele
overeenkomsten tot bescherming van den industrieelen
eigendom, door de Koningin zijn bekrachtigd ;

dat de nederlegging van de Nederlandsche akten van
de bekrachtiging op 10 Juni 1902 te *Brussel* heeft
plaats gehad ;

1902.

No. 23.

dat tusschen de Staten die respectievelijk de tractaten geteekend hebben, is overeengekomen de processen-verbaal van nederlegging te sluiten onder dagteekening van 14 Juni 1902;

dat behalve *Nederland*, ook *België*, *Denemarken*, *de Vereenigde Staten van Amerika*, *Frankrijk* en *Tunis*, *Groot-Britannië*, *Italië*, *Japan*, *Portugal*, *Zweden* en *Noorwegen* en *Zwitserland* hunne akte van bekrachtiging betreffende de additionneele overeenkomst tot wijziging der conventie van 20 Maart 1883 en voor zoover zij de tweede additionneele overeenkomst onderteekend hebben, ook hunne akte van bekrachtiging betreffende deze overeenkomst vóór 14 Juni 1902 hebben nedergelegd;

dat ook is overeengekomen, dat in het procesverbaal van nederlegging betreffende de eerste additionneele overeenkomst ten aanzien van *Brazilië*, *de Dominicaansche Republiek*, *Spanje* en *Servië*, in dat betreffende de tweede ten aanzien van *Brazilië* en *Spanje* het voorbehoud zal gemaakt worden, dat zij bevoegd zullen zijn om hunne akte van bekrachtiging op een datum na 14 Juni 1902 te doen nederleggen;

BESLUIT:

Te bepalen dat genoemde additionneele overeenkomsten zullen worden afgekondigd door plaatsing van deze resolutie met den daaraan gehechten afdruk van

1902.

No. 23.

die overeenkomsten en van de vertaling daarvan in
het *Gouvernementsblad*.

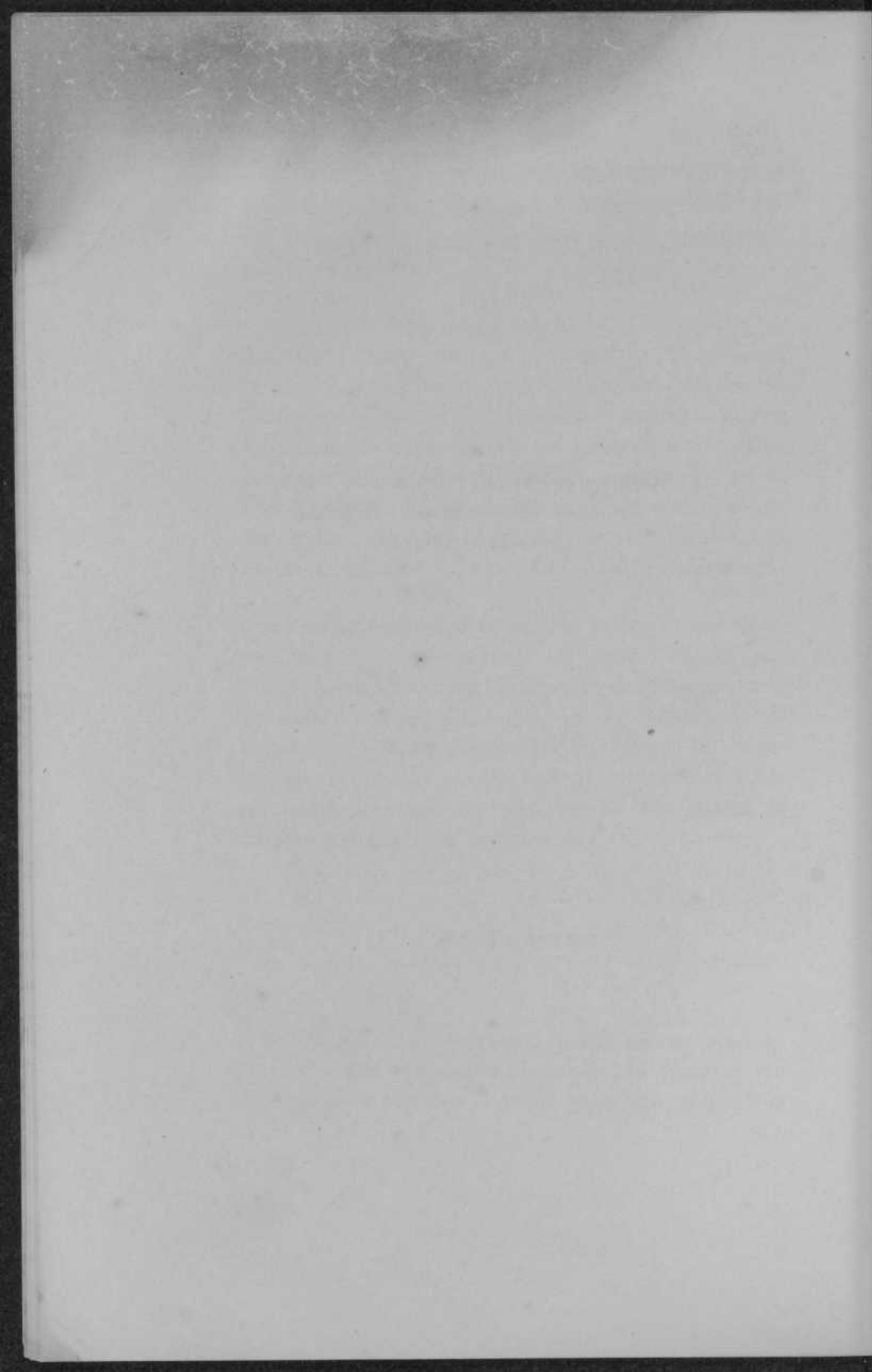
Paramaribo, den 9^{den} September 1902.

TONCKENS.

Uitgegeven den 10^{den} September 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.



UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

ACTE ADDITIONNEL

DU 14 DÉCEMBRE 1900

MODIFIANT LA CONVENTION DU 20 MARS 1883

AINSI QUE

LE PROTOCOLE DE CLÔTURE Y ANNEXÉ.

Sa Majesté le Roi des Belges ; le Président des Etats-Unis du Brésil ; Sa Majesté le Roi de Danemark ; le Président de la République Dominicaine ; Sa Majesté le Roi d'Espagne et, en son nom, Sa Majesté la Reine Régente du Royaume ; le Président des Etats-Unis d'Amérique ; le Président de la République Française ; Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Impératrice des Indes ; Sa Majesté le Roi d'Italie ; Sa Majesté l'Empereur du Japon ; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas ; Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves ; Sa Majesté le Roi de Serbie ;

1902.

No. 23.

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège; le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse; le Gouvernement Tunisien, ayant jugé utile d'apporter certaines modifications et additions à la Convention internationale du 20 mars 1883, ainsi qu'au Protocole de clôture annexé à ladite Convention, ont nommé pour Leurs Plénipotentiaires, savoir :

Sa Majesté le Roi des Belges :

M. A. NYSENS, Ancien Ministre de l'Industrie et du Travail ;

M. L. CAPELLE, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, Directeur général du Commerce et des Consulats au Ministère des Affaires Etrangères ;

M. GEORGES DE RO, Avocat à la Cour d'Appel de Bruxelles, Ancien Secrétaire de l'Ordre ;

M. J. DUBOIS, Directeur général au Ministère de l'Industrie et du Travail.

Le Président des Etats-Unis du Brésil :

M. DA CUNHA, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Etats-Unis du Brésil près Sa Majesté le Roi des Belges.

Sa Majesté le Roi de Danemark :

M. H. HOLTEN-NIELSEN, Membre de la Commission des Brevets, Enregistreur des marques de fabrique.

Le Président de la République Dominicaine :

M. J. W. HUNTER, Consul général de la République Dominicaine à Anvers.

1902.

No. 23.

Sa Majesté le Roi d'Espagne et, en Son nom, Sa Majesté la Reine Régente du Royaume :

M. DE VILLA URRUTIA, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges.

Le Président des Etats-Unis d'Amerique :

M. LAWRENCE TOWNSEND, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire des Etats-Unis d'Amérique près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. FRANCIS FORBES ;

M. WALTER H. CHAMBERLIN, Assistant Commissioner of Patents.

Le Président de la République Française :

M. GÉRARD, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. C. NICOLAS, Ancien Conseiller d'Etat, Directeur honoraire au Ministre du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes ;

M. MICHEL PELLETIER, Avocat à la Cour d'Appel de Paris.

Sa Majesté la Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande. Impératrice des Indes :

Le TRÈS HONBLE C. B. STUART WORTLEY, M. P. ;

Sir HENRY BERGNE, K. C. M. G., Chef du Département commercial au Foreign Office ;

M. C. N. DALTON, C. B., Comptroller General of Patents.

Sa Majesté le Roi d'Italie :

M. ROMEO CANTAGALLI, Son Envoyé Extraordinaire et

Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. le commandeur CARLO-FRANCESCO GABBA, Sénateur, Professeur à l'Université de Pise ;

M. le chevalier SAMUELE OTTOLENGHI, Chef de division au Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et du commerce, Directeur du Bureau de la Propriété industrielle.

Sa Majesté l'Empereur du Japon :

M. ICHIRO MOTONO, Son Envoyé Etraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges.

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

M. F.-W.-J.-G. SNYDER VAN WISSENKERKE, Docteur en droit, Conseiller au Ministère de la Justice, Directeur du Bureau de la Propriété industrielle.

Sa Majesté le Roi de Portugal et des Algarves :

M. le Conseiller E. MADEIRA PINTO, Directeur Général au Ministère des Travaux Publics, du Commerce et de l'Industrie.

Sa Majesté le Roi de Serbie :

M. le Dr. MICHEL VOÛTCH, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à Paris.

Sa Majesté le Roi de Suède et de Norvège :

M. le comte WRANGEL, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges.

Le Conseil Fédéral de la Confédération Suisse :

M. J. BOREL, Consul Général de la Confédération suisse
à Bruxelles ;

M. le Dr. LOUIS-RODOLPHE DE SALIS, Professeur à Berne.

Le Président de la République Française :

Pour la Tunisie :

M. GÉRARD, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près Sa Majesté le Roi des Belges ;

M. BLADÉ, Consul de première classe au Ministère
des Affaires Etrangères de France.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants :

Article premier.

La Convention internationale du 20 mars 1883 est modifiée ainsi qu'il suit :

I. — L'article 3 de la Convention aura la teneur suivante :

Art. 3. Sont assimilés aux sujets ou citoyens des Etats contractants, les sujets ou citoyens des Etats ne faisant pas partie de l'Union, qui sont domiciliés ou ont des établissements industriels ou commerciaux effectifs et sérieux sur le territoire de l'un des Etats de l'Union.

II. — L'article 4 aura la teneur suivante :

Art. 4. Celui qui aura régulièrement fait le dépôt d'une demande de brevet d'invention, d'un dessin ou modèle industriel, d'une marque de fabrique ou de commerce, dans l'un des Etats contractants, jouira, pour

effectuer le dépôt dans les autres Etats, et sous réserve des droits des tiers, d'un droit de priorité pendant les délais déterminées ci-après.

En conséquence, le dépôt ultérieurement opéré dans l'un des autres Etats de l'Union, avant l'expiration de ces délais, ne pourra être invalidé par des faits accomplis dans l'intervalle, soit, notamment, par un autre dépôt, par la publication de l'invention ou son exploitation, par la mise en vente d'exemplaires du dessin ou du modèle, par l'emploi de la marque.

Les délais de priorité mentionnés ci-dessus seront de douze mois pour les brevets d'invention, et de quatre mois pour les dessins ou modèles industriels, ainsi que pour les marques de fabrique ou de commerce.

III. — Il est inséré dans la Convention un article *4bis* ainsi conçu :

Art. 4bis. Les brevets demandés dans les différents Etats contractants par des personnes admises au bénéfice de la Convention aux termes des articles 2 et 3, seront indépendants des brevets obtenus pour la même invention dans les autres Etats adhérents ou non à l'Union.

Cette disposition s'appliquera aux brevets existants au moment de sa mise en vigueur.

Il en sera de même en cas d'accession de nouveaux Etats, pour les brevets existant de part et d'autre au moment de l'accession.

IV. — Il est ajouté à l'article 9 deux alinéas ainsi conçus :

Dans les Etats dont la législation n'admet pas la saisie à l'importation, cette saisie pourra être remplacée par la prohibition d'importation.

Les autorités ne seront pas tenues d'effectuer la saisie en cas de transit.

V. — L'article 10 aura la teneur suivante :

Art. 10. Les dispositions de l'article précédent seront applicables à tout produit portant faussement, comme indication de provenance, le nom d'une localité déterminée, lorsque cette indication sera jointe à un nom commercial fictif ou emprunté dans une intention frauduleuse.

Est réputé partie intéressée tout producteur, fabricant ou commerçant, engagé dans la production, la fabrication ou le commerce de ce produit, et établi soit dans la localité faussement indiquée comme lieu de provenance, soit dans la région où cette localité est située.

VI. — Il est inséré dans la Convention un article 10*bis* ainsi conçu :

Art. 10bis. Les ressortissants de la Convention (art. 2 et 3), jouiront, dans tous les Etats de l'Union, de la protection accordée aux nationaux contre la concurrence déloyale.

VII. — L'article 11 aura la teneur suivante :

Art. 11. Les Hautes Parties contractantes accorderont, conformément à la législation de chaque pays, une protection temporaire aux inventions brevetables, aux dessins ou modèles industriels, ainsi qu'aux marques de fabrique ou de commerce, pour les produits qui figureront aux Expositions internationales officielles ou officiellement reconnues, organisées sur le territoire de l'une d'elles.

VIII. — L'article 14 aura la teneur suivante :

Art. 14. La présente Convention sera soumise à des revisions périodiques en vue d'y introduire les améliorations de nature à perfectionner le système de l'Union.

A cet effet, des Conférences auront lieu successivement, dans l'un des Etats contractants, entre les Délégués desdits Etats.

IX. — L'article 16 aura la teneur suivante :

Art. 16. Les Etats qui n'ont point pris part à la présente Convention seront admis à y adhérer sur leur demande.

Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement de la Confédération suisse, et par celui-ci à tous les autres.

Elle emportera, de plein droit, accession à toutes les clauses et admissions à tous les avantages stipulés par la présente Convention, et produira ses effets un mois après l'envoi de la notification faite par le Gouvernement suisse aux autres Etats unionistes, à moins qu'une date postérieure n'ait été indiquée par l'Etat adhérent.

Article 2.

Le Protocol de clôture annexé à la Convention internationale du 20 mars 1883 est complété par l'addition d'un numéro *3bis*, ainsi conçu :

3bis. Le breveté, dans chaque pays, ne pourra être frappé de déchéance pour cause de non-exploitation qu'après un délai minimum de trois ans, à dater du dépôt de la demande dans le pays dont il s'agit, et dans

le cas où le breveté ne justifierait pas des causes de son inaction.

Article 3.

Le présent Acte additionnel aura même valeur et durée que la Convention du 20 mars 1883.

Il sera ratifié, et les ratifications en seront déposées à Bruxelles, au Ministère des Affaires Etrangères, aussitôt que faire se pourra, et au plus tard dans le délai de dix-huit mois à dater du jour de la signature.

Il entrera en vigueur trois mois après la clôture du procès-verbal de dépôt.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Acte Additionnel.

Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire, le 14 décembre 1900.

Pour la Belgique :

Signé: A. NYSSENS.

„ CAPELLE.

„ GEORGES DE RO.

„ J. DUBOIS.

Pour le Brésil :

Signé: F. XAVIER DA CUNHA.

1902.

No. 23.

Pour le Danemark :

Signé : H. HOLTEN NIELSEN.

Pour la République Dominicaine :

Signé : JOHN W. HUNTER.

Pour l'Espagne :

Signé : W. R. DE VILLA URRUTIA.

Pour les Etats-Unis d'Amérique :

Signé : LAWRENCE TOWNSEND.

" FRANCIS FORBES.

" WALTER H. CHAMBERLIN.

Pour la France :

Signé : A. GÉRARD.

" C. NICOLAS.

" MICHEL PELLETIER.

Pour la Grande-Bretagne :

Signé : CHARLES B. STUART WORTLEY.

" H. G. BERGNE.

" C. N. DALTON.

1902.

No. 23.

Pour l'Italie :

Signé : R. CANTAGALLI.

„ C. F. GABBA.

„ S. OTTOLENGHI.

Pour le Japon :

Signé : I. MOTONO.

Pour la Norvège :

Signé : Cte. WRANGEL.

Pour les Pays-Bas :

Signé : SNYDER VAN WISSENKERKE.

Pour le Portugal :

Signé : ERNESTO MADEIRA PINTO.

Pour la Serbie :

Signé : Dr. MICHEL VOÛTCH.

Pour la Suède :

Signé : Cte. WRANGEL.

1902.

No. 23.

Pour la Suisse :

Signé : JULES BOREL.

" L. R. DE SALIS.

Pour la Tunisie :

Signé : A. GÉCARD.

" ÉTIENNE BLADÉ.

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

ACTE ADDITIONNEL

A L'ARRANGEMENT DU 14 AVRIL 1891

CONCERNANT

L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL DES
MARQUES DE FABRIQUE OU DE COMMERCE

CONCLU ENTRE

LA BELGIQUE, LE BRÉSIL, L'ESPAGNE, LA FRANCE
L'ITALIE, LES PAYS-BAS, LE PORTUGAL, LA SUISSE &
LA TUNISIE.

Article premier.

Les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont, d'un commun accord, arrêté ce qui suit :

I. — L'article 2 de l'Arrangement du 14 avril 1891 aura la teneur suivante :

Art. 2. Sont assimilés aux sujets ou citoyens des Etats contractants les sujets ou citoyens des Etats n'ayant pas adhéré au présent Arrangement qui, sur le territoire de l'Union restreinte constituée par ce dernier, satisfont aux conditions établies par l'article 3 de la Convention générale.

II. — L'article 3 aura la teneur suivante :

Art. 3. Le Bureau international enregistrera immédiatement les marques déposées conformément à l'article 1er. Il notifiera cet enregistrement aux Etats contractants. Les marques enregistrées seront publiées dans un supplément au journal du Bureau international au moyen d'un cliché fourni par le déposant.

Si le déposant revendique la couleur à titre d'élément distinctif de sa marque, il sera tenu :

1°. de le déclarer, et d'accompagner son dépôt d'une description qui fera mention de la couleur ;

2°. de joindre à sa demande des exemplaires de ladite marque en couleur, qui seront annexés aux notifications faites par le Bureau international. Le nombre de ces exemplaires sera fixé par le Règlement d'exécution.

En vue de la publicité à donner, dans les divers Etats, aux marques enregistrées, chaque Administration recevra gratuitement du Bureau international le nombre d'exemplaires de la susdite publication qu'il lui plaira de demander.

III. — Il est inséré dans l'Arrangement un article 4*bis* ainsi conçu :

Art. 4bis. Lorsqu'une marque, déjà déposée dans un ou plusieurs des Etats contractants, a été postérieu-

rement enregistrée par le Bureau international au nom du même titulaire ou de son ayant cause, l'enregistrement international sera considéré comme substitué aux enregistrements nationaux antérieurs, sans préjudice des droits acquis par le fait de ces derniers.

IV. — L'article 5 aura la teneur suivante :

Art. 5. Dans les pays où leur législation les y autorise, les Administrations auxquelles le Bureau international notifiera l'enregistrement d'une marque, auront la faculté de déclarer que la protection ne peut être accordée à cette marque sur leur territoire. Un tel refus ne pourra être opposé que dans les conditions qui s'appliqueraient, en vertu de la Convention du 20 mars 1883, à une marque déposée à l'enregistrement national.

Elles devront exercer cette faculté dans le délai prévu par leur loi nationale, et, au plus tard, dans l'année de la notification prévue par l'article 3, en indiquant au Bureau international leurs motifs de refus.

Ladite déclaration ainsi notifiée au Bureau international sera par lui transmise sans délai à l'Administration du pays d'origine et au propriétaire de la marque. L'intéressé aura les mêmes moyens de recours que si la marque avait été par lui directement déposée dans le pays où la protection est refusée.

V. — Il est inséré dans l'Arrangement un article *5bis* ainsi conçu :

Art. 5bis. Le Bureau international délivrera à toute personne qui en fera la demande, moyennant une taxe fixée par le Règlement, une copie des mentions inscrites dans le Registre relativement à une marque déterminée.

VI. — L'article 8 aura la teneur suivante :

Art. 8. L'Administration du pays d'origine fixera à son gré, et percevra à son profit, une taxe qu'elle réclamera du propriétaire de la marque dont l'enregistrement international est demandé. A cette taxe s'ajoutera un émolument international de 100 francs pour la première marque, et de 50 francs pour chacune des marques suivantes, déposées en même temps par le même propriétaire. Le produit annuel de cette taxe sera réparti par parts égales entre les Etats contractants par les soins du Bureau international, après déduction des frais communs nécessités par l'exécution de cet Arrangement.

VII. — Il est inséré dans l'Arrangement un article *9bis* ainsi conçu :

Art. 9 bis. Lorsqu'une marque inscrite dans le Registre international sera transmise à une personne établie dans un Etat contractant autre que le pays d'origine de la marque la transmission sera notifiée au Bureau international par l'Administration de ce même pays d'origine. Le Bureau international enregistrera la transmission et, après avoir reçu l'assentiment de l'Administration à laquelle ressortit le nouveau titulaire, il la notifiera aux autres Administrations et la publiera dans son journal.

La présente disposition n'a point pour effet de modifier les législations des Etats contractants qui prohibent la transmission de la marque sans la cession simultanée de l'établissement industriel ou commercial dont elle distingue les produits.

Nulle transmission de marque inscrite dans le Registre

international, faite au profit d'une personne non établie dans l'un des pays signataires, ne sera enregistrée.

Article 2.

Le protocole de clôture signé en même temps que l'Arrangement du 14 avril 1891 est supprimé.

Article 3.

Le présent Acte additionnel aura même valeur et durée que l'Arrangement auquel il se rapporte.

Il sera ratifié, et les ratifications en seront déposées à Bruxelles, au Ministère des Affaires Etrangères aussitôt que faire se pourra, et au plus tard dans le délai d'un an à dater du jour de la signature.

Il entrera en vigueur trois mois après la clôture du procès-verbal de dépôt.

EN FOI DE QUOI les soussignés ont signé le présent Acte additionnel.

Fait à Bruxelles, en un seul exemplaire, le 14 décembre 1900.

Pour la Belgique :

Signé : A. NYSENS.

„ CAPELLE.

„ GEORGES DE RO.

„ J. DUBOIS.

1902.

No. 23.

Pour le Brésil :

Signé : F. XAVIER DA CUNHA.

Pour l'Espagne :

Signé : W. R. DE VILLA URRUTIA.

Pour la France :

Signé : A. GÉRARD.

„ C. NICOLAS.

„ MICHEL PELLETIER.

Pour l'Italie :

Signé : R. CANTAGALLI.

„ G. F. GABBA.

„ S. OTTOLENGHI.

Pour les Pays-Bas :

Signé : SNYDER VAN WISSENKERKE.

Pour le Portugal :

Signé : ERNESTO MADEIRA PINTO.

1902.

No. 23.

Pour la Suisse :

Signé : JULES BOREL.

„ L. R. DE SALIS.

Pour la Tunisie :

Signé : A. GÉRARD.

„ ETIENNE BLADÉ.



VERTALING.

Internationale vereeniging tot bescherming van den
Industrieelen eigendom.

Additioneele Overeenkomst van den 14den December 1900
houdende wijziging van de overeenkomst van den
20sten Maart 1883 en het daarbij
behoorend slotprotocol.

Zijne Majesteit de Koning der Belgen; de President der Vereenigde Staten van Brazilië; Zijne Majesteit de Koning van Denemarken; de President van de Dominicaansche Republiek; Zijne Majesteit de Koning van Spanje, en namens Dezen Hare Majesteit de Koningin-Regentes van dat Koninkrijk; de President der Vereenigde Staten van Amerika; de President van de Fransche Republiek; Hare Majesteit de Koningin van het Vereenigd Koninkrijk Groot-Britannië en Ierland, Keizerin van Indië; Zijne Majesteit de Koning van Italië; Zijne Majesteit de Keizer van Japan; Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden; Zijne Majesteit de Koning van Portugal en der Algarven; Zijne Majesteit de Koning van Servië; Zijne Majesteit de Koning van Zweden en Noorwegen; de Bondsraad van den Zwitserschen Bond; de Regeering van Tunis;

het dienstig oordeelende de internationale overeenkomst van den 20sten Maart 1883 en het bij die overeenkomst behorende Slotprotocol in eenige opzichten te wijzigen en aan te vullen, hebben tot hunne gevolmachtigden benoemd :

Zijne Majesteit de Koning der Belgen :

den heer A. NIJSSENS, Oud-Minister van Nijverheid en Arbeid ;

den heer L. CAPELLE, buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister, Directeur-Generaal voor handel en consulaatwezen aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken ;

den heer GEORGES DE RO, advocaat bij het Hof van Appèl te Brussel, oud-secretaris der Orde ;

den heer J. DUBOIS, Directeur-Generaal aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid ;

de President der Vereenigde Staten van Brazilië :

den heer DA CUNHA, buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister der Vereenigde Staten van Brazilië bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

Zijne Majesteit de Koning van Denemarken :

den heer H. HOLTEN-NIELSEN, lid van de commissie voor de octrooien, registreerder der fabrieksmerken ;

de President der Dominicaansche Republiek :

den heer J. W. HUNTER, consul-generaal der Dominicaansche Republiek te Antwerpen ;

1902.

No. 23.

Zijne Majesteit de Koning van Spanje en namens Dezen Hare Majesteit de Koningin-Regentes van dat Koninkrijk :

den heer DE VILLA URRUTIA, Zijn buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

de President der Vereenigde Staten van Amerika :

den heer LAW E CE TOWNSEND, buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister der Vereenigde Staten van Amerika bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

den heer FRANCIS FORBES ;

den heer WALTER H. CHAMBERLIN, adjunct-directeur van het Bureau voor de octrooien ;

de President van de Fransche Republiek :

den heer GÉRARD, buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

den heer C. NICOLAS, oud-Staatsraad, Directeur honorair aan het Ministerie van Handel, Nijverheid, Posterijen en Telegraphie ;

den heer MICHEL PELLETIER, advocaat bij het Hof van Appel te Parijs ;

Hare Majesteit de Koningin van het Vereenigd Koninkrijk Groot-Britannië en Ierland, Keizerin van Indië :

den zeer honorablen C. B. STUART WORTLEY M. P. ;

SIR HENRY BERGNE K. C. M. G., chef van de afdeeling voor handelszaken aan het Departement van Buitenlandsche Zaken ;

den heer C. N. DALTON C. B., controleur-generaal der octrooien ;

Zijne Majesteit de Koning van Italië :

den heer ROMEO CANTAGALLI, Zijn buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

den heer commandeur CARLO FRANCESCO GABBA, lid van den Senaat, professor aan de universiteit te Pisa ;

den heer ridder SAMUELE OTTOLENGHI, chef van eene afdeeling aan het Ministerie van Landbouw, Nijverheid en Handel, Directeur van het Bureau voor den industrieelen eigendom ;

Zijne Majesteit de Keizer van Japan :

den heer ITCHIRO MOTONO, Zijn buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden ;

den heer mr. F. W. J. G. SNIJDER van WISSENKERKE, Raad-adviseur aan het Departement van Justitie, Directeur van het Bureau voor den industrieelen eigendom.

Zijne Majesteit de Koning van Portugal en der Algarven :

den heer E. MADEIRA PINTO, Staatsraad, Directeur-Generaal aan het Ministerie van Openbare Werken, Handel en Nijverheid ;

Zijne Majesteit de Koning van Servië :

den heer dr. MICHEL VOITCH, Zijn buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister te Parijs ;

Zijne Majesteit de Koning van Zweden en Noorwegen :

den heer Graaf WRANGEL, Zijn buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

de Bondsraad van den Zwitserschen Bond :

den heer J. BOREL, consul-generaal van den Zwitserschen Bond te Brussel ;

den heer dr. LOUIS RODOLPHE DE SALIS, professor te Bern ;

de President van de Fransche Republiek voor Tunis :

den heer GERARD, buitengewoon gezant en gevolmachtigd Minister van Frankrijk bij Zijne Majesteit den Koning der Belgen ;

den heer BLADÉ, consul 1ste klasse aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken van Frankrijk ;

Die, na elkander hunne volmachten vertoond te hebben en deze over en weer in goeden en behoorlijken vorm gevonden te hebben, zijn overeengekomen als volgt :

Artikel 1.

De internationale overeenkomst van den 20sten Maart 1883 wordt gewijzigd als volgt :

I. Artikel 3 der overeenkomst zal luiden als volgt :

Art. 3. Met de onderdanen of burgers der contracteerende Staten worden gelijk gesteld de onderdanen of burgers der niet tot de Vereeniging behoorende Staten, die op het grondgebied van een der Staten der Vereeniging wonen, of inrichtingen van nijverheid of handel hebben, in werkelijkheid opgericht en gebruikt tot het uitoefenen van nijverheid of handel.

II. Artikel 4 zal luiden als volgt :

Art. 4. Hij, die op regelmatige wijze, hetzij eene aanvraag om octrooi van uitvinding, hetzij eene teekening of een model van nijverheid, hetzij een fabrieks- of handelsmerk in een der contracteerende Staten heeft gedeponeerd, zal, om het depot in de andere Staten te bewerkstelligen, onder voorbehoud der rechten van derden gedurende de na te melden termijnen een recht van voorrang hebben.

Dientengevolge zal het, vóór ommeekomst dier termijnen, in een der andere Staten der Vereeniging nader gedane depot niet krachteloos kunnen gemaakt worden door feiten, die inmiddels hebben plaats gehad, met name door een ander depot, door het bekend maken der uitvinding of het toepassen daarvan, door het ten verkoop aanbieden van exemplaren der teekening of van het model, door gebruik van het merk.

De hiervoor gemelde termijnen van voorrang zullen zijn twaalf maanden voor de octrooien van uitvinding en vier maanden voor de teekeningen of modellen van nijverheid, alsmede voor de fabrieks- of handelsmerken.

III. In de overeenkomst wordt ingevoegd een artikel *4bis*, aldus luidende :

Art. 4bis. De octrooien aangevraagd in de verschillende contracteerende Staten door personen, die overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3 kunnen genieten van de bepalingen der overeenkomst, zullen onafhankelijk zijn van de octrooien voor dezelfde uitvinding verkregen in andere Staten, onverschillig of deze al dan niet tot de Vereeniging behooren.

1902.

No. 23.

Deze bepaling zal van toepassing zijn op de octrooien bestaande op het tijdstip waarop zij in werking treedt.

Dezelfde regel zal gelden ingeval nieuwe Staten toetreden, voor de octrooien over en weer bestaande op het oogenblik van toetreding.

IV. Aan art. 9 worden twee alinea's toegevoegd, aldus luidende :

In de Staten welker wetgeving geene inbeslagneming bij den invoer toelaat, zal voor deze in de plaats kunnen treden een verbod van invoer.

De autoriteiten zullen niet tot inbeslagneming gehouden zijn, wanneer het geldt een geval van doorvoer.

V. Artikel 10 zal luiden als volgt :

De bepalingen van het voorgaand artikel zullen toepasselijk zijn op elk voortbrengsel dat valschelijk, ter aanduiding van herkomst, den naam van eene bepaalde plaats draagt, wanneer die aanduiding vergezeld gaat van een handelsnaam, die verdicht of met eene bedriegelijke bedoeling aan een ander ontleend is.

Als belanghebbende partij wordt beschouwd ieder voortbrenger, fabrikant of koopman, die zich met de voortbrenging of bewerking van dat voortbrengsel of den handel daarin bezig houdt en gevestigd is, hetzij in de plaats, welke valschelijk als plaats van herkomst is opgegeven, hetzij in de landstreek waarin deze plaats is gelegen.

VI. In de overeenkomst wordt een art. 10 *bis* ingevoegd aldus luidende :

Art. 10 *bis*. Degenen, te wier aanzien de bepalingen der overeenkomst van toepassing zijn (art. 2 en 3),

zullen in elken tot de Vereeniging behoorenden Staat dezelfde bescherming tegen oneerlijke mededinging genieten als de ingezetenen.

VII. Art. 11 zal luiden als volgt :

De Hooge contracteerende Partijen zullen aan de voor octrooi vatbare uitvindingen, de teekeningen of modellen van nijverheid en de fabrieks- of handelsmerken, die betrekking hebben op de voortbrengselen, welke op de officieele of officieel erkende internationale tentconstellingen in een der betrokken landen gehouden, zullen worden tentoongesteld, eene tijdelijke bescherming verleenen overeenkomstig de wetgeving van elk land.

VIII. Artikel 14 zal luiden als volgt :

Art. 14. De tegenwoordige overeenkomst zal aan geregelde herzieningen worden onderworpen ten einde de verbeteringen te ondergaan, strekkende om het stelsel der Vereeniging te volmaken.

Te dien einde zullen achtereenvolgens in een der contracteerende Staten bijeenkomsten van de afgevaardigden dier Staten plaats hebben.

IX. Artikel 16 zal luiden als volgt :

Art. 16. De Staten, die aan de tegenwoordige overeenkomst geen deel hebben genomen, zullen, op hun verzoek, worden toegelaten om zich daarbij aan te sluiten.

Die aansluiting zal langs diplomatieken weg ter kennis der Regeering van den Zwitserschen Bond en door dezen ter kennis van al de andere Regeeringen worden gebracht.

Zij sluit ten volle in zich toetreding tot alle voorwaarden en toelating tot alle voordeelen bij deze overeenkomst bedongen, en treedt in werking eene maand nadat door de Zwitsersche Regeering aan de andere tot de Vereeniging behoorende Staten van die aansluiting kennis is gegeven, tenzij de Staat, die zich aansluit voor die inwerkingtreding een later tijdstip is bepaald.

Artikel 2.

Aan het Slotprotocol, behoorende bij de internationale overeenkomst van 20 Maart 1883, wordt een nummer 3 bis toegevoegd, aldus luidende :

3 bis. De bezitter van een octrooi zal in geen land op grond van niet gebruik van dat octrooi van zijn recht daarop vervallen kunnen worden verklaard, dan nadat ten minste drie jaren zijn verlopen na het tijdstip, waarop hij in het betrokken land het octrooi heeft aangevraagd, en dan in het geval dat hij voor zijn stilzitten geen geldige redenen kan aanvoeren.

Artikel 3.

De tegenwoordige additioneele overeenkomst zal dezelfde kracht en duur hebben als de overeenkomst van den 20sten Maart 1883. Zij zal bekrachtigd worden en de akten van bekrachtiging zullen te Brussel in het Ministerie van Buitenlandsche Zaken worden nedergelegd, zoo spoedig mogelijk, en uiterlijk binnen 18 maanden na den dag waarop de onderteekening heeft plaats gehad.

Zij zal van kracht worden drie maanden nadat het

procesverbaal van de nederlegging der akten van bekrachting is gesloten. Ten blijke waarvan de verschillende gevolmachtigden de tegenwoordige additioneele overeenkomst hebben geteekend.

Gedaan te Brussel in één exemplaar, den 14den December 1900.

Voor België :

(was geteekend) A. NIJSSENS,
 " CAPELLE,
 " GEORGES DE RO,
 " J. DUBOIS.

Voor Brazilië :

(was geteekend) F. XAVIER DA CUNHA.

Voor Denemarken :

(was geteekend) H. HOLTEN NIELSEN.

Voor de Dominicaansche Republiek :

(was geteekend) JOHN W. HUNTER.

Voor Spanje :

(was geteekend) W. R. DE VILLA UR UTIA.

Voor de Vereenigde Staten van Amerika :

(was geteekend) LAWRENCE TOWNSEND,
 " " FRANCIS FORBES.
 " " WALTER H. CHAMBERLIN.

Voor Frankrijk :

(was geteekend) A. GÉRARD.
 " " G. NICOLAS.
 " " MICHEL PELLETIER.

Voor Groot-Britannië :

(was geteekend) CHARLES B. STUART WORTLEY,

" " H. G. BERGNE.

" " C. N. DALTON.

Voor Italië :

(was geteekend) R. CANTAGALLI.

" " C. F. GABBA.

" " S. OTTOLENGHI.

Voor Japan :

(was geteekend) I. MOTONO.

Voor Noorwegen :

(was geteekend) CTE. WRANGEL.

Voor Nederland :

(was geteekend) SNIJDER VAN WISSENKERKE.

Voor Portugal :

(was geteekend) ERNESTO MADEIRA PINTO.

Voor Servië :

(was geteekend) dr. MICHEL VOITCH.

Voor Zweden :

(was geteekend) CTE. WRANGEL.

Voor Zwitserland :

(was geteekend) JULES BOREL.

" " L. R. DE SALIS.

Voor Tunis :

(was geteekend) A. GÉRARD.

" " ETIENNE BLADÉ.

Internationale vereeniging tot bescherming van den
industrieeelen eigendom.

ADDITIONEELE OVEREENKOMST

TOT DE SCHIKKING VAN DEN 14DEN APRIL 1891.

BETREFFENDE DE

INTERNATIONALE INSCHRIJVING VAN FABRIEKS- OF
HANDELSMERKEN, GETROFFEN TUSSEN BELGIË,
BRAZILIË, SPANJE, FRANKRIJK, ITALIË, NEDER-
LAND, PORTUGAL, ZWITSERLAND EN TUNIS.

Artikel 1.

De ondergeteekenden, behoorlijk gevolmachtigd door
hunne verschillende Regeeringen, hebben in gemeen
overleg het volgende vastgesteld :

I. Artikel 2 van de schikking van den 14den April
1891 zal luiden als volgt :

Art. 2. Met de onderdanen of burgers der contrac-
teerende Staten worden gelijkgesteld de onderdanen of
burgers der niet tot deze schikking toegetreden Staten,
die, op het grondgebied, waarover de bij die schikking
tot stand gebrachte Vereeniging van beperkten omvang
zich uitstrekt, voldoen aan de voorwaarden vastgesteld
in art. 3 der Algemeene Overeenkomst tot bescherming
van den industrieeelen eigendom.

II. Artikel 3 zal luiden als volgt :

Art. 3. Het Internationaal Bureau zal de overeen-
komstig artikel 1 gedeponeerde merken onmiddellijk
inschrijven. Het zal van die inschrijving aan de con-
tracteerende Staten kennis geven. De ingeschreven

merken zullen worden openbaar gemaakt in een bijvoegsel van het blad van het Internationaal Bureau door middel van een cliché verstrekt door dengeen die het merk deponeert. Indien deze verlangt, dat een bepaalde kleur in zijn merk als onderscheidingsteeken dienst zal doen zal hij gehouden zijn :

1°. dit uitdrukkelijk te verklaren en de inzending van zijn merk vergezeld te doen gaan van eene beschrijving, waarin bedoelde kleur wordt aangegeven ;

2°. bij zijne aanvraag gekleurde exemplaren van bedoeld merk te voegen, welke exemplaren zullen worden gehecht aan de kennisgevingen van inschrijving uitgaande van het Internationaal Bureau. Het aantal dezer exemplaren zal worden bepaald in het reglement, waarin de bijzonderheden betreffende de uitvoering van deze schikking zullen worden geregeld.

Met het oog op de in de onderscheidene Staten aan de ingeschreven merken te geven openbaarheid, zal elke administratie kosteloos van het Internationaal Bureau het aantal exemplaren der gezegde publicatie ontvangen, dat het haar zal gelieven aan te vragen.

III. In de schikking wordt een artikel 4 *bis* ingevoegd, luidende als volgt :

Art. 4 *bis*. Wanneer een merk, reeds gedeponeerd in een of meer der contracteerende Staten, daarna is ingeschreven door het Internationaal Bureau ten name van denzelfden inzender of diens rechtverkrijgende, zal de internationale inschrijving beschouwd worden als in de plaats te zijn getreden van de vroegere inschrijvingen

in één of meer Staten, zonder afbreuk te doen aan de rechten door laatstvermelde inschrijvingen verkregen.

IV. Artikel 5 zal luiden als volgt :

Art. 5. In de landen, waar hunne wetgeving er hen toe machtigt, zullen de administratiën aan welke het Internationaal Bureau de inschrijving van een merk zal mededeelen, de bevoegdheid hebben te verklaren, dat de bescherming niet op hun grondgebied aan dat merk kan worden verleend. Dergelijke weigering van bescherming kan alleen gedaan worden op grond van omstandigheden die, krachtens de overeenkomst van 20 Maart 1883, ook van kracht zouden zijn ten aanzien van een merk, ingezonden ter nationale inschrijving in het betrokken land.

Zij zullen van die bevoegdheid behooren gebruik te maken binnen den termijn door de wet van hun land bepaald, en uiterlijk binnen het jaar na de kennisgeving bedoeld in artikel 3, onder opgave aan het Internationaal Bureau van de redenen waarop de weigering van bescherming wordt gegrond. Gezegde verklaring aldus aan het Internationaal Bureau medegedeeld zijnde, zal door hetzelfde zonder verwijl overgebracht worden aan de administratie van het land van oorsprong en aan den eigenaar van het merk. De belanghebbende zal dezelfde middelen van verhaal hebben alsof het merk rechtstreeks door hem gedeponneerd ware in het land, waar de bescherming wordt geweigerd.

V. In de schikking wordt een art. 5 *bis* ingevoegd, luidende als volgt :

Art. 5 bis. Het Internationaal Bureau zal aan ieder, die daartoe aanvraag doet, tegen eene taks, bepaald in het reglement (bedoeld in art. 10), een afschrift afgeven van de aantekeningen, omtrent een bepaald merk in het register van inschrijving voorkomende.

VI. Artikel 8 zal luiden als volgt:

Art. 8. De administratie van het land van oorsprong zal naar goedvinden vaststellen en te haren voordeele innen eene taks, welke zij zal invorderen van den eigenaar van het merk, welks internationale inschrijving verlangd wordt. Deze taks zal worden verhoogd met een internationaal emolument van honderd francs voor het eerste merk en van vijftig francs voor elk volgend merk door denzelfden eigenaar te gelijker tijd ingezonden. De jaarlijksche opbrengst van deze taks zal door de zorgen van het Internationaal Bureau in gelijke deelen onder de contracteerende Staten worden verdeeld, na aftrek der gemeenschappelijke onkosten door de uitvoering dezer schikking veroorzaakt.

VII. In de schikking wordt ingevoegd een artikel 9 *bis*, luidende als volgt:

Art. 9 bis. Indien een merk, dat in het internationaal register is ingeschreven, mocht worden overgedragen aan een persoon gevestigd in eenen anderen der contracteerende Staten dan waaruit het merk afkomstig is, zal de overdracht ter kennis van het Internationaal Bureau worden gebracht door de administratie van het land waaruit het merk afkomstig is. Het Internationaal Bureau zal de overdracht inschrijven en na ontvangst

van de toestemming der administratie waaronder de nieuwe eigenaar ressorteert, mededeelen aan de andere administraties, en in zijn blad openbaar maken.

Bovenstaande bepaling brengt geene wijziging in de wetgevingen der contracteerende Staten, die overdracht van een merk niet toelaten, wanneer daarmee niet gepaard gaat overdracht der onderneming van nijverheid of handel ter onderscheiding van welker voortbrengselen dat merk dient. Overdracht van een in het internationaal register ingeschreven merk aan een persoon, niet gevestigd in een der contracteerende landen, zal niet worden ingeschreven.

Artikel 2.

Het slotprotocol, geteekend te gelijk met de schikking van den 14den April 1891. is vervallen.

Artikel 3.

De tegenwoordige additioneele overeenkomst zal dezelve kracht en duur hebben als de schikking, waarop zij betrekking heeft.

Zij zal bekrachtigd worden en de akten van bekrachtiging zullen te Brussel, in het Ministerie van Buitenlandsche Zaken worden nedergelegd, zoo spoedig mogelijk, en uiterlijk binnen een jaar na den dag waarop de onderteekening heeft plaats gehad.

Zij zal van kracht worden drie maanden nadat het procesverbaal van de nederlegging der akten van bekrachtiging is gesloten.

1902.

No. 23.

Ten blijke waarvan de verschillende gevolmachtigden de tegenwoordige additioneele overeenkomst hebben geteekend.

Gedaan te Brussel in één exemplaar den 14den December 1900.

Voor België :

(was geteekend) A. NUSSENS.
 " " CAPELLE.
 " " GEORGES DE RO.
 " " J. DUBOIS.

Voor Brazilië :

(was geteekend) F. XAVIER DA CUNHA.

Voor Spanje :

(was geteekend) W. R. DE VILLA URRUTIA.

Voor Frankrijk :

(was geteekend) A. GÉRARD.
 " " C. NICOLAS.
 " " MICHEL PELLETIER.

Voor Italië :

(was geteekend) R. CANTAGALLI.
 " " C. F. GABBA.
 " " S. OTTOLENGHI.

Voor Nederland :

(was geteekend) SNIJDER VAN WISSENKERKE.

Voor Portugal :

(was geteekend) ERNESTO MADEIRA PINTO.

Voor Zwitserland :

(was geteekend) JULES BOREL.

„ „ L. R. DE SALIS.

Voor Tunis :

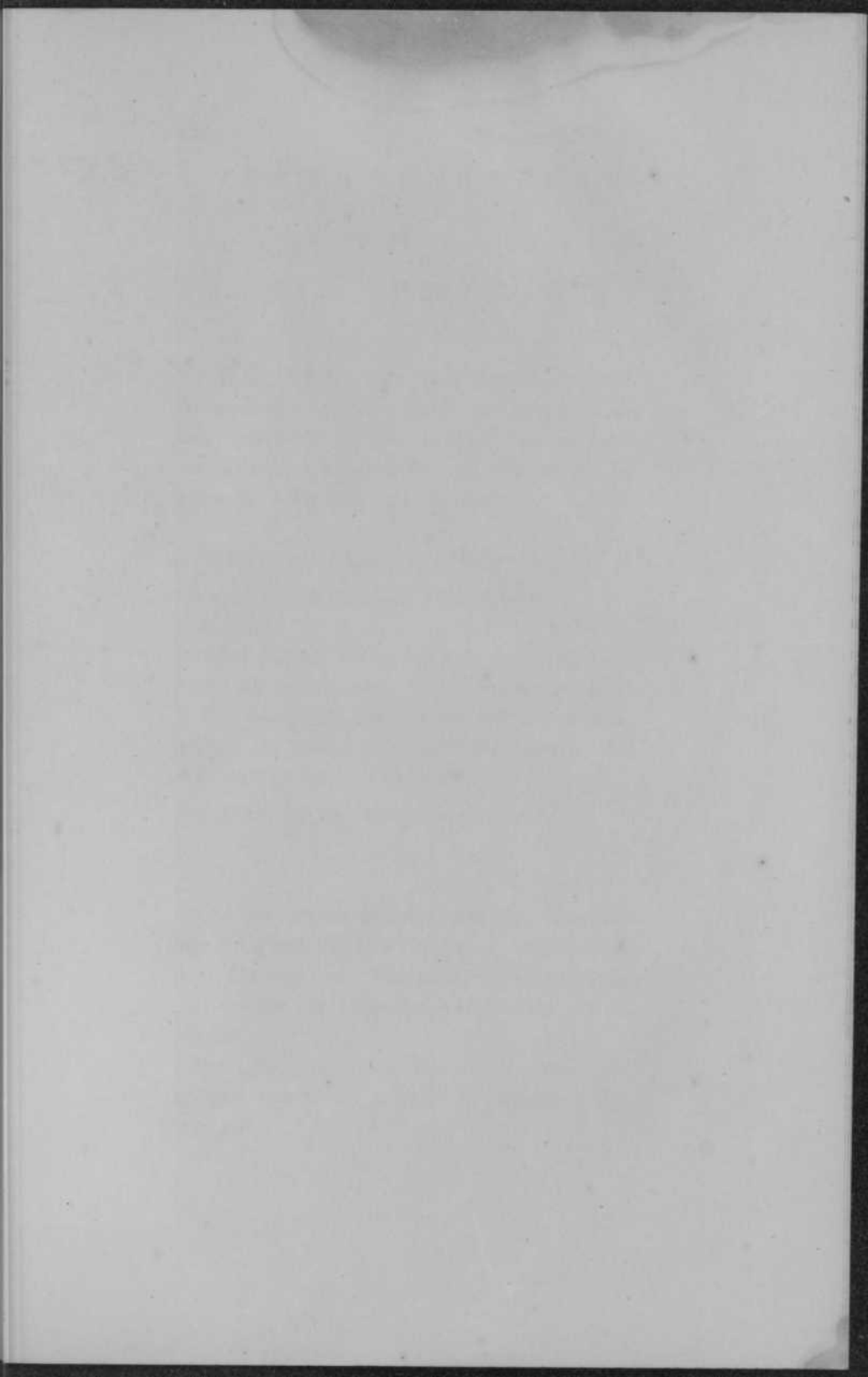
(was geteekend) A. GÉRARD.

„ „ ETIENNE BLADÉ.

Behoort bij resolutie van 9 September 1902 La. B
No. 8443 (G. B. No. 23).

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.





1902.

No. 24.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 9 September 1902,
*houdende verbod van in-, door- en vervoer van
lopen, gebruikte kleedingstukken, ongewasschen
lijf- en beddegoed, onbewerkte wol en haar, huiden
en bontwerk, afkomstig van Barbados.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME.

Overwegende : dat ter uitvoering van het eerste lid
van art. 1 van de verordening van 5 September 1902
(G. B. No. 19) *houdende maatregelen tot voorkoming
en beteugeling van eenige besmettelijke ziekten*, het
noodig is het navolgende vast te stellen ;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten :

Art. 1.

In-, door- en vervoer van lopen, gebruikte kleeding-
stukken, ongewasschen lijf- en beddegoed, onbewerkte
wol en haar, huiden en bontwerk, afkomstig van
Barbados, is, wegens het heerschen van pokken op dat
eiland, verboden.

Bagage, door reizigers medegebracht, is onder dit
verbod begrepen, voorzover betreft ongewasschen lijf-
en beddegoed.

1902.

No. 24.

Art. 2.

Het verbod, in het vorig artikel bedoeld, is niet toepasselijk :

1°. wat den in- of den doorvoer betreft, op goederen, die wel van *Barbados* zijn aangevoerd, maar waarvan voldoende blijkt, dat zij van elders afkomstig zijn en die zoodanig zijn vervoerd en verpakt, dat zij niet in aanraking kunnen geweest zijn met besmette voorwerpen ;

2°. wat den doorvoer betreft, op goederen, die zoodanig zijn verpakt, dat zij onderweg geenerlei bewerking of behandeling kunnen ondergaan.

Art. 3.

Dit Besluit treedt in werking op den dag na zijne afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 9^{den} September 1902.

TONCKENS.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

Uitgegeven den 11^{den} September 1902.

De waarn. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA.

1902.

No. 25.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PROCLAMATIE

van 4 October 1902.

*betreffende de aanvaarding van het Bestuur van
Suriname door den Gouverneur C. LELY.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

CORNELIS LELY,

bij Koninklijk besluit van 5 Augustus 1902 No. 31
benoemd tot Gouverneur der kolonie *Suriname*;

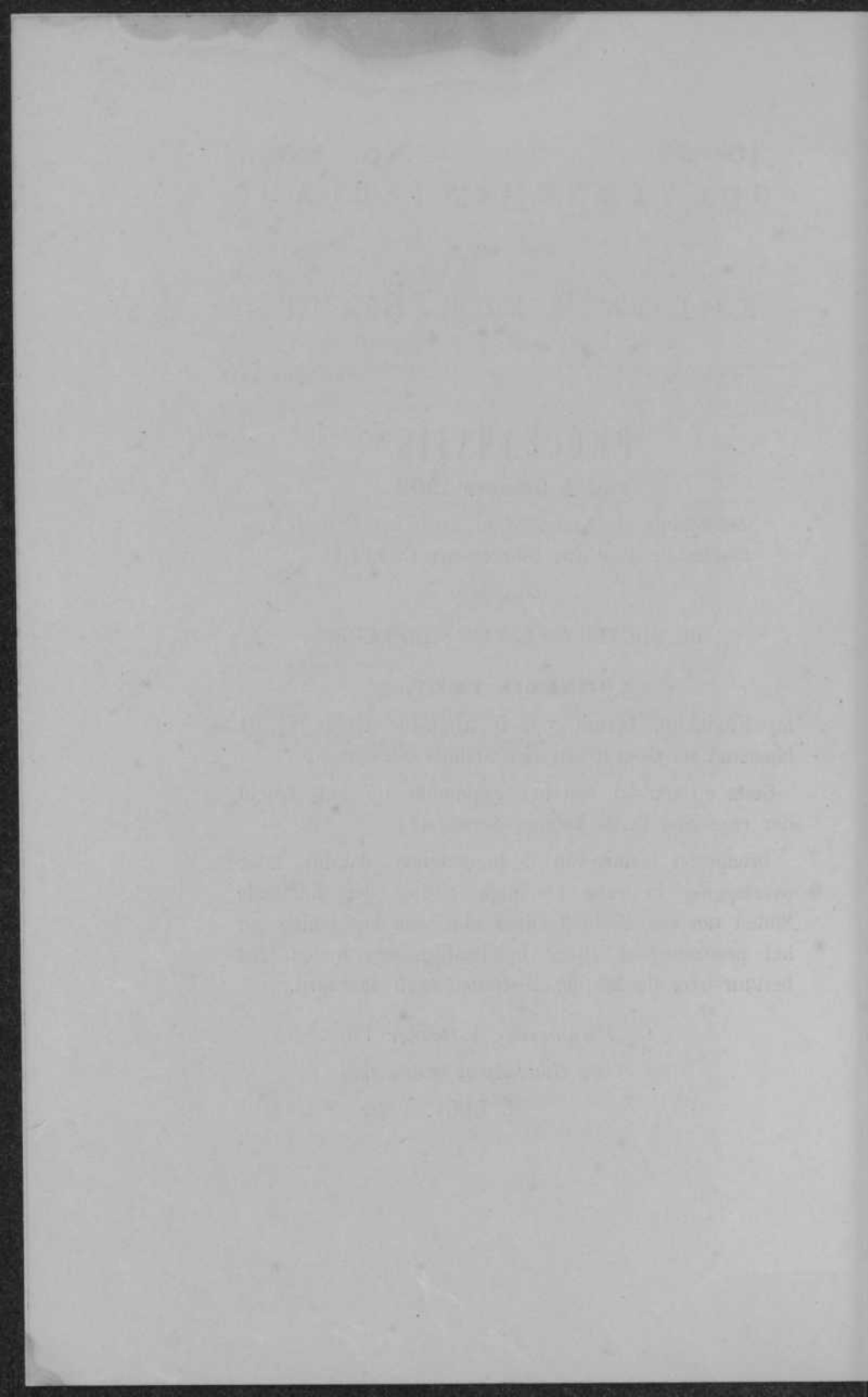
Gelet op art. 15 van het reglement op het beleid
der regeering in de kolonie *Suriname*;

brengt ter kennis van de ingezetenen, dat hij, door
overlegging in eene plechtige zitting der Koloniale
Staten van een afschrift zijner akte van benoeming en
het procesverbaal zijner belofteaflegging, heden het
bestuur over de kolonie *Suriname* heeft aanvaard.

Paramaribo, 4 October 1902.

De Gouverneur voornoemd,

C. LELY.



1902.

No. 26.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 8 November 1902,
*ter uitvoering van letter a van art. 14 van het
Koninklijk besluit van 15 Maart 1871 No. 22
(G. B. No. 3), zooals dat artikel gewijzigd is bij de
Verordening van 8 April 1891 (G. B. No. 12).*

I N N A A M D E R K O N I N G I N !

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende, dat, ter uitvoering van letter a van artikel 14 van het Koninklijk besluit van 15 Maart 1871 No. 22 (G. B. No. 3), *betreffende de maten, gewichten en weegwerktuigen voor de kolonie Suriname, zooals dat artikel is gewijzigd bij de Verordening van 8 April 1891 (G. B. No. 12),* het noodig is het navolgende vast te stellen;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, besloten :

Art. 1.

De maten, gewichten en weegwerktuigen zijn in het jaar 1903 onderworpen aan den herijk bedoeld bij artikel 14 letter a van het Koninklijk besluit van 15 Maart 1871 No. 22 (G. B. No. 3), zooals dat artikel gewijzigd is bij de Verordening van 8 April 1891 (G. B. No. 12).

1902.

No. 26.

Art. 2.

De herijk heelt plaats te *Paramaribo* binnen het tijdvak dat aanvangt op 1^o. Januari en eindigt op 1 Maart van dat jaar en in de districten binnen het tijdvak dat aanvangt op 1 April en eindigt op 1 Augustus van dat jaar.

Gegeven te Paramaribo, den 8^{sten} November 1902.

C. LELY.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

Uitgegeven den 10^{den} November 1902.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

1902.

No. 27.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PROCLAMATIE

van 24 November 1902,

*betreffende de opdracht van het dagelijksch beleid
van zaken aan den Ondervoorzitter van den
Raad van Bestuur.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME

brengt ter kennis van de ingezetenen dat hij, wegens korte afwezendheid van de hoofdplaats door eene voorgenomen reis, het dagelijksch beleid van zaken, overeenkomstig art. 28*bis* van het Regeeringsreglement, bij resolutie van heden La. A No. 10801, gedurende vier dagen, te weten van den 25^{sten} tot en met den 28^{sten} November 1902, opgedragen heeft aan den Ondervoorzitter van den Raad van Bestuur.

Paramaribo, den 24^{sten} November 1902.

De Gouverneur voornoemd.

C. LELY.

REPORT

OF THE

COMMISSIONERS OF THE LAND OFFICE
IN RESPONSE TO A RESOLUTION OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES
PASSED MAY 10, 1870

BY THE

COMMISSIONERS OF THE LAND OFFICE
IN RESPONSE TO A RESOLUTION OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES
PASSED MAY 10, 1870
AND
IN RESPONSE TO A RESOLUTION OF THE SENATE
PASSED MAY 10, 1870

WASHINGTON:

GOVERNMENT PRINTING OFFICE:

1871.

1902.

No. 28. / 29

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

RESOLUTIE van 24 November 1902

L^a. A No. 10809 *bepalende de plaatsing in het Gouvernementsblad van het Koninklijk besluit van 9 September 1902 No. 39, houdende regeling van de porten in de koloniën Suriname en Curaçao te heffen, wegens brieven en verdere stukken, die naar of uit Nederland, of tusschen die koloniën onderling met de zoogenaamde „mails” worden verzonden.*

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Nader voorgenomen :

1^e. de missive van den Minister van Koloniën van 18 September 1902 Litt. A^s No. 26/316, waarbij ter bekendmaking is ontvangen afschrift van het Koninklijk besluit van 9 September 1902 No. 39 houdende nadere wijziging van dat van 25 Mei 1892 No. 50 (Gouvernementsblad No. 31 Publicatieblad No. 19), houdende regeling van de porten in de koloniën *Suriname* en *Curaçao* te heffen, wegens brieven en verdere stukken, die naar of uit *Nederland*, of tusschen die koloniën onderling, met de zoogenaamde „mails” worden verzonden;

1902.

No. 28.

2^e. de missive van den Administrateur van Financiën van 6 November 1902. La. A No. 2881;

Gelet op art. 2 van het Koninklijk besluit van 9 Februari 1882 No. 20 (G. B. No. 8), gevizigd bij dat van 24 Mei 1889 No. 19 (G. B. No. 22).

Herzien de resoluties van:

7 Juli 1892 La. A No 4746 (G. B. No. 31);

3 December 1898 La. A No. 8938 (G. B. No. 41);

BESLUIT:

1^e. Het voormeld Koninklijk besluit van 9 September 1902 No. 39 nevens afschrift dezer resolutie in het *Gouvernementsblad* te doen plaatsen;

2^e. Te bepalen dat het sub 1^e genoemde Koninklijk besluit in *Suriname* in werking treedt den 1^{sten} Januari 1903.

Paramaribo, den 24^{sten} November 1902.

C. LELY.

Uitgegeven den 24^{sten} November 1902.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

AFSCHRIFT

9 September 1902.

No. 39.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN
DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ.,
ENZ., ENZ.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën
van 3 September 1902 Lett. A³ No. 14;

Gezien het Koninklijk besluit van 25 Mei 1892 No. 50
(Gouvernementsblad No. 31, Publicatieblad No. 19),
gewijzigd bij Ons besluit van 19 October 1898 No. 34
(Gouvernementsblad No. 41, Publicatieblad No. 30), tot
regeling van de porten, in de koloniën *Suriname* en
Curaçao te heffen, wegens brieven en verdere stukken,
die naar of uit *Nederland*, of tusschen die koloniën
onderling met de zoogenaamde „mails” worden verzonden.

En lettende op het Algemeen Postverdrag van *Was-
hington* van 15 Juni 1897 (Gouvernementsblad 1898,
No. 28, Publicatieblad 1898 No. 19);

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen hetgeen
volgt:

I. De artikelen 1 en 2 van het Koninklijk besluit
van 25 Mei 1892 No. 50, worden gelezen als volgt:

Artikel 1.

De brieven en verdere stukken, die met de zooge-
naamde „mails” (dat is op andere wijze dan langs den

1902.

No. 28.

rechtstreekschen zeeweg) uit de koloniën *Suriname* en *Curacao* naar *Nederland* of tusschen die beide koloniën, worden verzonden, zijn onderworpen aan het volgende tarief van frankeering:

a. *brieven* 12 $\frac{1}{2}$ cent per 15 gram of gedeelte van 15 gram;

b. *briefkaarten* 5 cent per enkele kaart en 10 cent voor eene dubbele kaart, dat is met vooraf betaald antwoord;

c. *documenten, drukwerken en monsters* 2 $\frac{1}{2}$ cent per 50 gram of gedeelte van 50 gram, met een minimum echter, wat de documenten betreft van 12 $\frac{1}{2}$ cent, en, wat de monsters aangaat, van 5 cent voor elke verzending onder een afzonderlijk adres.

Alle andere stukken dan brieven en briefkaarten moeten tenminste gedeeltelijk gefrankeerd zijn. Indien zij ongefrankeerd ter post worden bezorgd, blijft de verzending achterwege.

A. tikel 2.

Voor *ongefrankeerde* brieven en briefkaarten in de koloniën *Suriname* en *Curacao* per mail uit *Nederland* of uit de eene kolonie in de andere ontvangen, wordt ten laste van de geadresseerden geheven:

voor de *brieven* een port van 25 cent per 15 gram of gedeelte van 15 gram, en voor de *briefkaarten* een port van 10 cent per stuk.

II. Dit besluit treedt in de koloniën *Suriname* en *Curacao* in werking op den dag, door de Gouverneurs

1902.

No. 28.

van *Suriname* en van *Curaçao* respectievelijk vast te stellen.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschrift zal worden gezonden aan Onzen Minister van Waterstaat, Handel en Nijverheid.

Het Loo, den 9 September 1902.

(get.) WILHELMINA.

De Minister van Koloniën a. i.,

(get.) J. W. BERGANSIUS.

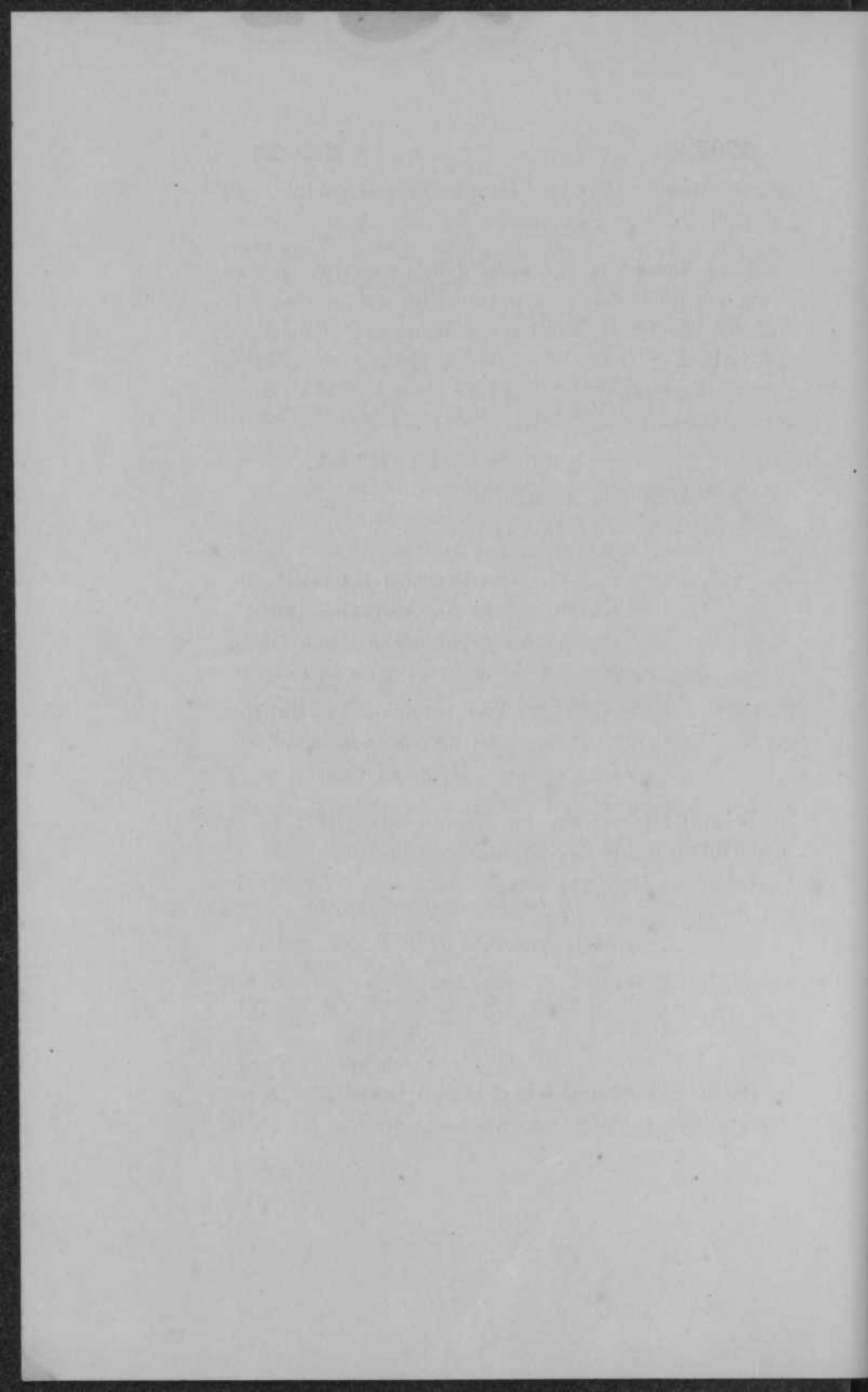
Accordeert met het origineel.

*De Secretaris-Generaal
bij het Departement van Koloniën,*
(get.) A. E. ELIAS.

Voor eensluidend afschrift
De Secretaris-Generaal,
A. E. ELIAS.

Behoort bij resolutie van 24 November 1902 La. A
No. 10809 (G. B. No. 28.)

De Gouvernements-Secretaris,
VAN SANDICK.



1902.

No. 29.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

B E S L U I T van 24 November 1902,
*houdende nadere regeling van de porten en verdere
voorwaarden van verzending in het postve keer der
kolonie Suriname met andere landen dan Neder-
land of de kolonie Curaçao.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Overwegende, dat ter uitvoering van art. 3 van het Koninklijk besluit van 9 Februari 1882 No. 20 (G. B. No. 8), gewijzigd bij dat van 24 Mei 1889 No. 49 (G. B. No. 22), houdende eene algemeene regeling van het buitenlandsch postverkeer der kolonie *Suriname*, — het noodig is, het navolgende vast te stellen ;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord. besloten :

Art. 1.

De brieven en verdere stukken, die uit de kolonie *Suriname* naar andere landen der Algemeene Postvereeniging dan *Nederland* of de kolonie *Curaçao* worden verzonden, zijn onderworpen aan het navolgende tarief van frankeering :

1902.

No. 29.

a. *brieven* $12\frac{1}{2}$ cent per 15 gram of gedeelte van 15 gram;

b. *briefkaarten*, 5 cent per enkele kaart en 10 cent voor een dubbele kaart, d. i. met voorafbetaald antwoord;

c. *documenten, drukwerken en monsters* $2\frac{1}{2}$ cent per 50 gram of gedeelte van 50 gram, met een minimum echter, wat de *documenten* betreft, van $12\frac{1}{2}$ cent en wat de *monsters* aangaat, van 5 cent voor elke verzending onder een afzonderlijk adres.

Alle andere stukken dan brieven en briefkaarten moeten ten minste gedeeltelijk gefrankeerd zijn. Indien zij ongefrankeerd ter post worden bezorgd, blijft de verzending achterwege.

Art. 2.

Voor *ongefrankeerde* brieven en briefkaarten, in de kolonie *Suriname* ontvangen uit de in art. 1 bedoelde landen, wordt ten laste van de geadresseerden geheven:

voor de *brieven*, een port van 25 cent per 15 gram of gedeelte van 15 gram, en voor de *briefkaarten* een port van 10 cent per stuk.

Art. 3

Voor *onvoltoereikend gefrankeerde* brieven, briefkaarten en verdere stukken, in de kolonie *Suriname* uit de in art. 1 bedoelde landen ontvangen, is door de geadresseerden een aanvullings-port verschuldigd ten bedrage van tweemaal de ontbrekende som (volgens het tarief van frankeering van het land van herkomst), met aanvulling van de breuken van $2\frac{1}{2}$ cent tot het volle bedrag

van $2\frac{1}{2}$ cent, maar niet te boven gaande het port, dat in de kolonie *Suriname* voor ongefrankeerde brieven en andere voorwerpen van denzelfden aard, hetzelfde gewicht en dezelfde herkomst, geheven zou worden.

Art. 4.

De bepalingen, die ten opzichte van het gewicht, de afmetingen en de verdere voorwaarden van verzending der brieven, briefkaarten, documenten, drukwerken en monsters (de aangeteekende verzending en de berichten van ontvangst voor aangeteekende brieven of andere aangeteekende stukken daaronder begrepen), zijn of worden vastgesteld voor de verzendingen met de zoogenaamde „*mails*” tusschen de kolonie *Suriname* ter eene en *Nederland* en de kolonie *Curaçao* ter andere zijde, zijn ook van toepassing in het postverkeer van de kolonie *Suriname* met de andere landen der Algemeene Postvereeniging.

De schadeloosstelling voor verloren gegane aangeteekende brieven of andere aangeteekende stukken is echter niet verschuldigd, als zij verloren zijn geraakt in den dienst van landen of koloniën in wier wetgeving het beginsel van schadeloosstelling niet is opgenomen.

Art. 5.

De porten en verdere voorwaarden van verzending der brieven en andere stukken in het gewone postverkeer (en dus niet op den voet van de artikelen 4 en 5 van het boven aangehaalde Koninklijk Besluit van 9 Februari 1882) naar landen, *niet* tot de *Algemeene Postvereeniging* behorende, worden door den Adminis-

1902.

No. 29.

trateur van Financiën, door middel van het Gouvernements Advertentieblad ter kennis van het algemeen gebracht.

Art. 6.

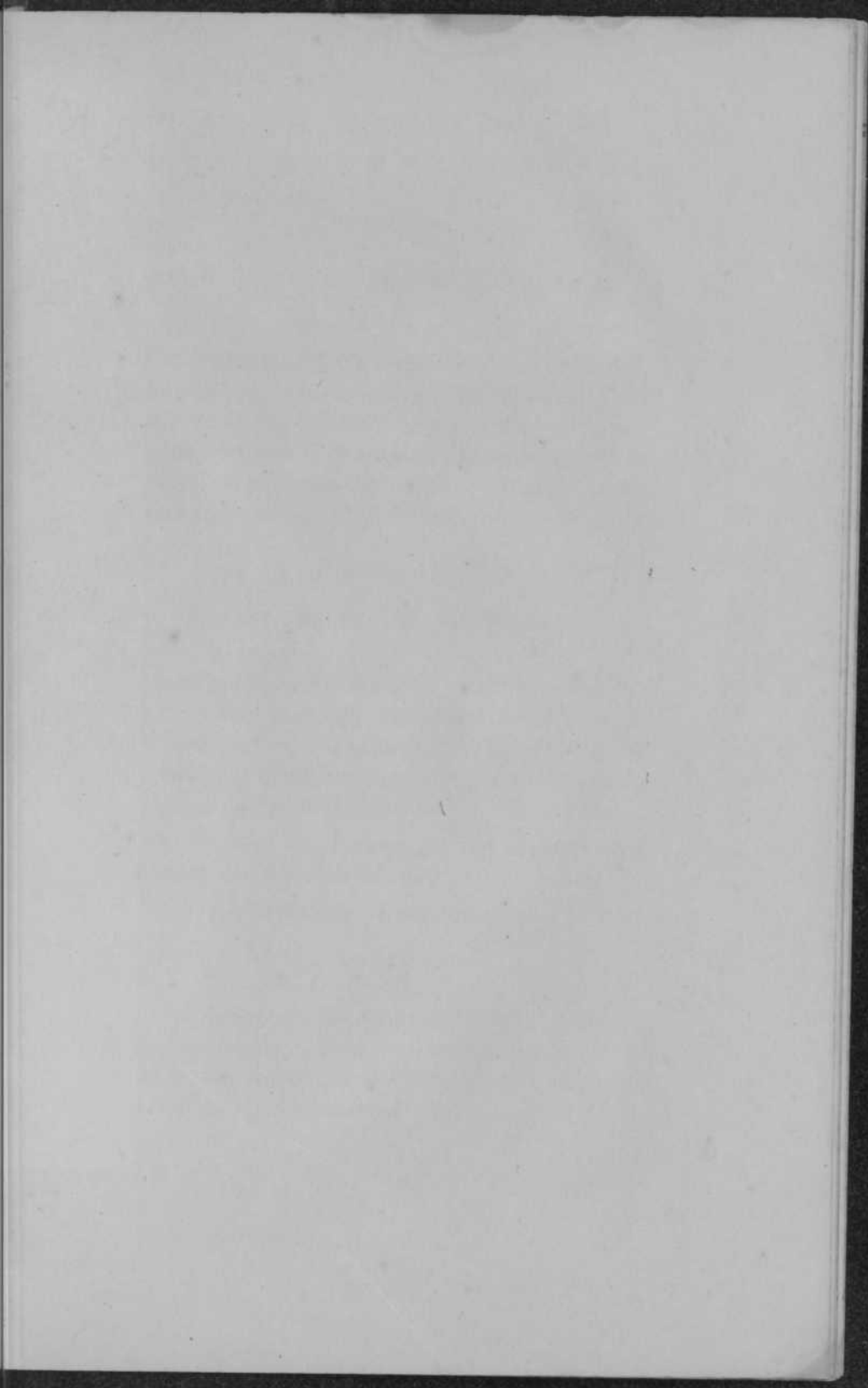
Dit besluit treedt in werking te gelijk met het Koninklijk besluit van 9 September 1902 No. 39 (G. B. No. 28) en mitsdien op den 1^{sten} Januari 1903, met welk tijdstip de Besluiten van 17 Juli 1889 (G. B. No. 26), 11 Juli 1892 (G. B. No. 32), 30 Januari 1897 (G. B. No. 2) en 10 December 1898 (G. B. No. 42) vervallen.

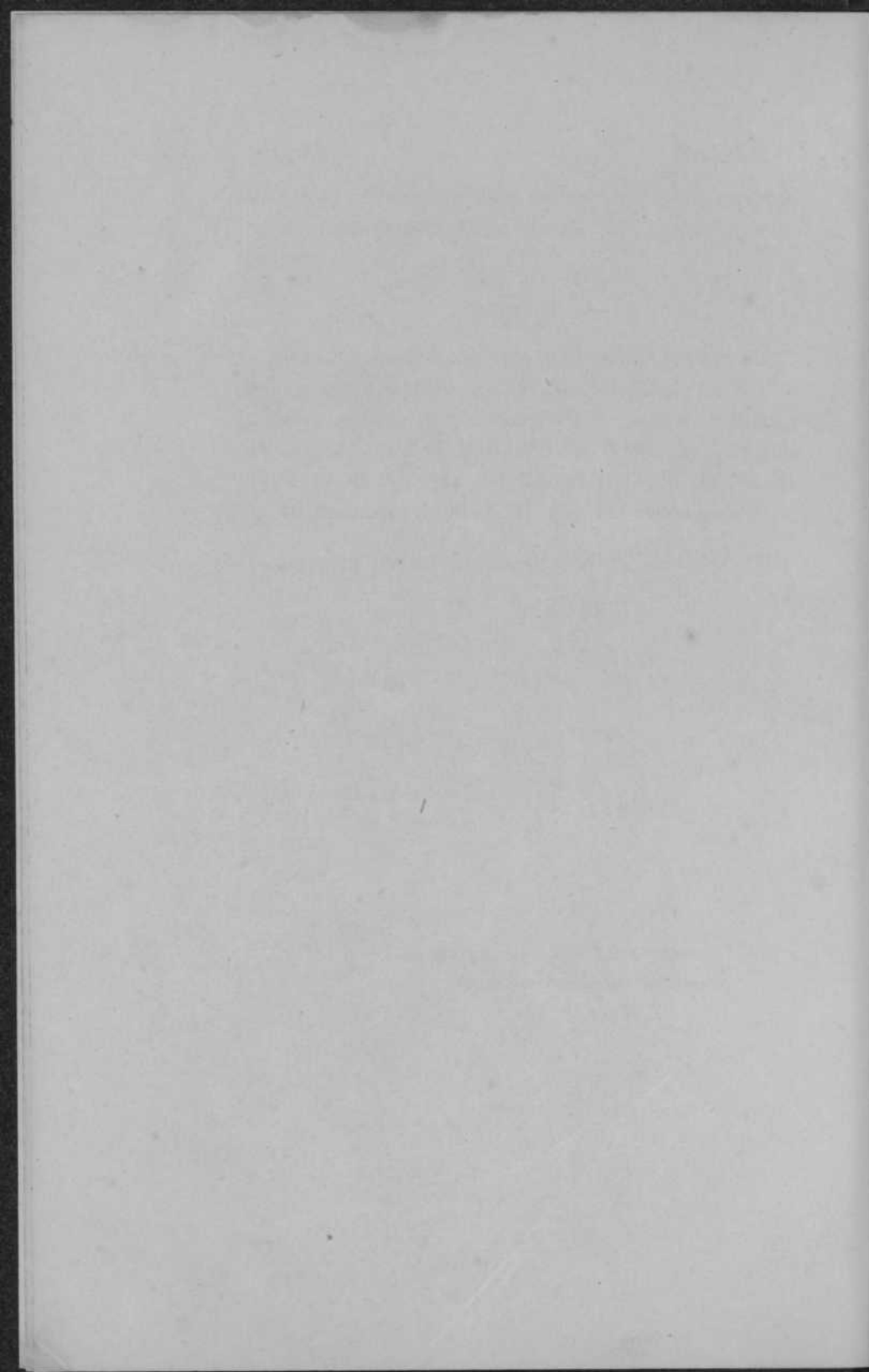
Gegeven te Paramaribo, den 24^{sten} November 1902.

C. LELY.

De Gouvernements-Secretaris,
VAN SANDICK.

Uitgegeven den 24^{sten} November 1902.
De Gouvernements-Secretaris,
VAN SANDICK.





1902.

No. 30.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 2 October 1902,
waarbij de verordening van 28 Februari 1883
(G. B. No. 5), houdende wijziging van de veror-
dening betreffende de oprichting van een immigratie-
fonds, van toepassing wordt verklaard op het
verscheppingsseizoen 1903/1904.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende : dat het wenschelijk
is om de verordening van 28 Februari 1883 (G. B.
No. 5), *houdende wijziging van de verordening betreffende*
de oprichting van een immigratiefonds, van toepassing
te verklaren op het verscheppingsseizoen 1903/1904.

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen
goedkeuring der Koloniale Staten,

vastgesteld onderstaande verordening :

Art. 1.

De verordening van 28 Februari 1883 (G. B. No. 5),
houdende wijziging van de verordening betreffende de
oprichting van een immigratiefonds, is van toepassing
op de bestellingen over het verscheppingsseizoen 1903/1904,

1902.

No. 30.

hare uitvoering ter plaatse van inschepping, de toewijzing en toedeeling der arbeiders en de daaruit tegenover het immigratiefonds voortvloeiende verplichtingen der aanvragers.

Art. 2.

Deze verordening treedt in werking op den dag harer afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 2^{den} October 1902.

TONCKENS.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

Uitgegeven den 8^{sten} December 1902.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

1902 No. 31.
G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 2 October 1902,
*tot nadere wijziging en aanvulling van de pensioen-
verordening.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende: dat het wenschelijk is de verordening van 7 April 1888 (G. B. No. 23) *tot regeling van de pensioen uit de koloniale kas te wijzen*, zooals die gewijzigd is bij de verordeningen van 6 Maart 1896 (G. B. No. 18) en 12 October 1898 (G. B. 1899 No. 1) nader te wijzigen en aan te vullen;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen goedkeuring der Koloniale Staten,

vastgesteld onderstaande verordening:

Art. 1.

Het 2de lid van art. 4 van de verordening van 7 April 1888 (G. B. No. 23), zooals dat artikel gewijzigd is bij de verordening van 6 Maart 1896 (G. B. No. 18) wordt gelezen als volgt:

„De tijd gedurende welken bezoldiging ten laste van „de koloniale huishoudelijke begrooting van *Suriname*

„is genoten in eene tijdelijk waargenomen betrekking,
 „die aanspraak geeft op pensioen, en waarop onmiddellijk
 „gevolgd is eene definitieve aanstelling tot dezelfde
 „betrekking of tot eene andere betrekking, die aanspraak
 „geeft op pensioen, komt mede als dienstdtijd in aan-
 „merking. Volgt de definitieve aanstelling niet onmiddellijk
 „op de waarneming dan komt de tijdelijke dienstdtijd
 „bij de berekening van het pensioen alleen dan in
 „aanmerking, wanneer de waarneming ten minste twaalf
 „achtereenvolgende maanden heeft geduurd. De bij
 „artt. 16 en 17 bedoelde kortingen zijn verschuldigd
 „over het in de tijdelijk waargenomen betrekking genoten
 „inkomen (voor zooverre dit inkomen niet hooger is
 „dan dat verbonden aan de bij de definitieve aanstelling
 „opgedragen betrekking). De som die tot grondslag moet
 „strekken voor de storting en het te storten bedrag
 „worden door den Gouverneur bepaald met inachtneming
 „van hetgeen bij het eerste lid van art. 20 is voor-
 „geschreven. Met betrekking tot de in dit lid bedoelde
 „stortingen is art. 13 toepasselijk.”

Art. 2.

Tusschen het 2de en 3de lid van art. 4 van de
 verordening van 7 April 1888 (G. B. No. 23) wordt
 een nieuw lid ingevoegd, luidende :

„Tijdelijke in *Nederland* bewezen diensten, als bedoeld
 „bij art. 4 van de Wet van den 28sten Juni 1898
 „(Staatsblad No. 152) tot nadere regeling van tijdelijke
 „diensten met pensioen, worden bij de berekening van
 „het pensioen op dezelfde wijze, als bij dat wetsartikel
 „voor Nederlandsche ambtenaren is bepaald, mede-

„gerekend, naar den maatstaf van twee jaren dienst „voor één, en met dien verstande dat de in dat artikel „bedoelde bijdrage ten behoeve van de koloniale kas „wordt geind. Met betrekking tot de storting van die „bijdrage is art. 13 toepasselijk.”

Art. 3.

De termijn, binnen welken de reeds in Surinaamschen dienst zijnde ambtenaar zal moeten voldoen aan de in het vorige artikel bedoelde voorwaarde om zich schriftelijk te verbinden tot betaling van de verschuldigde bijdrage wordt gesteld op één jaar na het in werking treden van deze verordening.

Voor den later in Surinaamschen dienst tredenden ambtenaar loopt de termijn van een jaar van het tijdstip van zijn in dienst treden af.

Art. 4.

Het 2de lid van art. 4 van de verordening van 7 April 1888 (G. B. No. 23), zooals dat luidt ingevolge art. 1 van deze verordening, is niet van toepassing op de bij het in werking treden van deze verordening van eene vaste aanstelling voorziene ambtenaren, tenzij zij hun verlangen daartoe schriftelijk aan den Gouverneur te kennen geven binnen zes maanden na dat in werking treden.

Art. 5.

In art. 12 eerste lid, in art. 16 derde en vierde lid en in art. 27 van de verordening van 7 April 1888

1902.

No. 31.

(G. B. No. 23), zooals laatstgemeld artikel luidt ingevolge art. 9 van de verordening van 6 Maart 1896 (G. B. No. 18), vervalt het woord „minderjarige.”

Gegeven te Paramaribo, den 2^{den} October 1902.

TONCKENS.

De Gouvernements-Secretaris,
VAN SANDICK.

Uitgegeven den 8^{sten} December 1902
De Gouvernements-Secretaris,
VAN SANDICK.

1902.

No. 32.

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

VERORDENING van 2 October 1902,
*houdende verlenging van den termijn vastgesteld
voor de herziening der Verordening van 30 April
1872 (G. B. No. 25), waarbij wordt vastgesteld
een reglement betreffende de straffenrichtingen voor
dwangarbeid, den dwangarbeid aan openbare werken,
de inrichting en het inwendig bestuur der gevangen-
nissen, de tucht der veroordeelden en de bestemming
der opbrengst van hunnen arbeid.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

In overweging genomen hebbende dat de termijn
aan het slot van artikel 44 der verordening van 30
April 1872 (G. B. No. 25), waarbij wordt vastgesteld
een reglement betreffende de straffenrichtingen voor
dwangarbeid, den dwangarbeid aan openbare werken,
de inrichting en het inwendig bestuur der gevangenissen,
de tucht der veroordeelden en de bestemming der
opbrengst van hunnen arbeid, zooals die laatstelijk is
gewijzigd bij de verordening van 1 November 1900
(G. B. No. 31) behoort te worden verlengd;

Heeft, den Raad van Bestuur gehoord, na verkregen
goedkeuring der Koloniale Staten,

vastgesteld onderstaande verordening:

1902.

2

No. 32.

Artikel 1.

De verordening van 1 November 1900 (G. B. No. 31) wordt ingetrokken.

Artikel 2.

Het tweede lid van artikel 44 der verordening van 30 April 1872 (G. B. No. 25) wordt gelezen als volgt:

„Zij zal worden herzien vóór den laatsten December 1904.”

Artikel 3.

Deze verordening treedt in werking met den dag harer afkondiging.

Gegeven te Paramaribo, den 2^{den} October 1902.

TONCKENS.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

Uitgegeven den 10^{den} December 1902.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.

RESOLUTIE van 17 December 1902
La. A No. 11603, houdende bepaling dat aan personen, die krachtens het bij Koninklijk besluit van 11 Augustus 1897 No. 38 vastgestelde „Reglement op de toekenning van overtocht van Nederland naar Suriname en omgekeerd ten laste van de koloniale kas” (G. B. No. 28) voor gouvernementsrekening reizen en zich vóór of na de reis in quarantaine hebben moeten ophouden, de onvermijdelijk daaraan verbonden kosten worden vergoed.

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Nader voorgenomen (enz.)

B E S L U I T :

Te bepalen :

- 1^e dat aan of ten behoeve van personen, die krachtens het bij Koninklijk besluit van 11 Augustus 1897 No. 38 vastgestelde „Reglement op de toekenning van overtocht van Nederland naar Suriname en omgekeerd ten laste van de koloniale kas”

1902.

No. 33.

(G. B. No. 28) voor gouvernementsrekening reizen of gereisd hebben, en zich vóór of na de reis in quarantaine hebben moeten begeven, de onvermijdelijk aan de quarantaine verbonden kosten kunnen worden gerestitueerd ten laste van de koloniale kas, waartoe belanghebbenden zich bij ongezegeld verzoekschrift tot den Gouverneur zullen hebben te wenden ;

2^e dat extract dezer resolutie in het *Gouvernementsblad* zal worden geplaatst.

Paramaribo, den 17^{den} December 1902.

C. LELY.

Uitgegeven den 19^{den} December 1902.

De Gouvernements-Secretaris,

VAN SANDICK.



